

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ

**ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ
НА ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ**

**Том III
24 декабря 1999 года - 5 сентября 2000 года**

**Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты: пятьдесят четвертая сессия
Дополнение № 49 (A/54/49)**



**Организация Объединенных Наций
Нью-Йорк, 2000**

ПРИМЕЧАНИЕ

Резолюции и решения Генеральной Ассамблеи обозначаются следующим образом:

Очередные сессии

До тридцатой очередной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках римские, обозначающие сессию [например: резолюция 3363 (XXX)]. В том случае, когда под одним и тем же номером принималось несколько резолюций, каждая из них обозначалась прописной буквой, располагавшейся между двумя цифрами [например: резолюция 3367 А (XXX), резолюции 3411 А и В (XXX), резолюции 3419 А-Д (XXX)]. Решения не нумеровались.

Начиная с тридцать первой сессии, как часть новой принятой системы условных обозначений документов Генеральной Ассамблеи, резолюции и решения обозначаются арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь - еще одной арабской цифрой (например: резолюция 31/1, решение 33/301). В том случае, когда под одним и тем же номером принимается несколько резолюций или решений, все они обозначаются прописной буквой, расположенной после двух цифр (например: резолюция 31/16 А, резолюции 31/6 А и В, решения 31/406 А-Е).

Специальные сессии

До седьмой специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовала в скобках буква "S" (от английского "Special") и римские цифры, обозначающие сессию [например: резолюция 3362 (S-VII)]. Решения не нумеровались.

Начиная с восьмой специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквой "S" и арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь - еще одной арабской цифрой (например: резолюция S-8/1, решение S-8/11).

Чрезвычайные специальные сессии

До пятой чрезвычайной специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках буквы "ES" (от английского "Emergency Special") и римские цифры, обозначающие сессию [например: 2252 (ES-V)]. Решения не нумеровались.

Начиная с шестой чрезвычайной специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквами "ES" и арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь - еще одной арабской цифрой (например: резолюция ES-6/1, решение ES-6/11).

В каждой из серий, о которых говорится выше, нумерация следует в порядке принятия.

*
* *

Настоящий том содержит резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей с 24 декабря 1999 года по 5 сентября 2000 года. Резолюции, принятые Ассамблеей с 14 сентября по 23 декабря 1999 года, включены в том I. Решения, принятые Ассамблеей в этот период, включены в том II.

ISSN 0252 - 6972

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Раздел</i>		<i>Стр.</i>
I.	Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты	1
II.	Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)	28
III.	Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета	30
IV.	Решения	80
	A. Выборы и назначения	83
	B. Другие решения	86
	1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты	86
	2. Решения, принятые по докладам Пятого комитета	89

ПРИЛОЖЕНИЯ

I.	Распределение пунктов повестки дня	95
II.	Порядковый указатель резолюций и решений	97

I. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ БЕЗ ПЕРЕДАЧИ В ГЛАВНЫЕ КОМИТЕТЫ

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
54/96	Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь: специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам	
	L. Помощь Мозамбику в связи с разрушительными последствиями наводнений	2
	M. Помощь Мадагаскару, пострадавшему от тропических циклонов	3
54/254	Саммит тысячелетия Организации Объединенных Наций	3
54/261	Составление списка ораторов и организация "круглых столов" для Саммита тысячелетия Организации Объединенных Наций	4
54/262	Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения	5
54/263	Факультативные протоколы к Конвенции о правах ребенка, касающиеся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии	7
54/279	Подготовка основного подготовительного процесса и международного межправительственного мероприятия высокого уровня по финансированию развития	15
54/280	Соглашение о регулировании взаимоотношений между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний	15
54/281	Организация Саммита тысячелетия Организации Объединенных Наций	19
54/282	Проект Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций	21
54/283	Рассмотрение проблемы вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита во всех ее аспектах	27

РЕЗОЛЮЦИИ 54/96 L и M

L

Принята без голосования на 91-м пленарном заседании 10 марта 2000 года по проекту резолюции A/54/L.79 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габо, Гаити, Гайана, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Джибути, Египет, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сейшельские Острова, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония

M

Принята без голосования на 92-м пленарном заседании 14 марта 2000 года по проекту резолюции A/54/L.80 и Add.1 с устными изменениями; его авторы: Алжир, Андорра, Барбадос, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гватемала, Германия, Греция, Египет, Индия, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Катар, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Мадагаскар, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Португалия, Сан-Марино, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Люсия, Соломоновы Острова, Суринам, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Франция, Чешская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка, Ямайка и Япония

54/96. Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь отдельным странам и регионам

L'

Помощь Мозамбику в связи с разрушительными последствиями наводнений

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко озабочена беспрецедентными наводнениями в Мозамбике, которые привели к трагической гибели людей и широкомасштабному разрушению собственности и инфраструктуры,

будучи глубоко обеспокоена также последствиями этого стихийного бедствия для экономической, социальной и гуманитарной ситуации в Мозамбике,

будучи серьезно озабочена широкомасштабным уничтожением посевов, что может привести к проблемам в области продовольственной безопасности и утра- те доходов,

будучи встревожена образовавшимся в результате дефицитом чистой воды, жилья и медицинских услуг, а также вспышкой болезней, в частности малярии и холеры,

отмечая усилия правительства и народа Мозамбика по спасению жизней и облегчению страданий жертв наводнения,

отмечая также, что стихийные бедствия представляют собой крупномасштабную проблему для развития,

осознавая тот факт, что для ослабления и предотвращения последствий этого бедствия требуется предоставление международной помощи, как чрезвычайной, так и на цели восстановления и реконструкции инфраструктуры,

отмечая призыв, с которым правительство Мозамбика обратилось к международному сообществу относительно оказания чрезвычайной гуманитарной помощи, а также необходимость оказания помощи в целях восстановления и реконструкции районов, пострадавших от этого бедствия,

отмечая также призыв, с которым Генеральный секретарь обратился к международному сообществу относительно оказания помощи и содействия Мозамбику в деле ликвидации последствий наводнений,

отмечая далее опубликованное 6 марта 2000 года заявление Председателя Совета Безопасности по вопросу о наводнениях в Мозамбике,

1. заявляет о своей солидарности в это трудное время с правительством и народом Мозамбика в их усилиях по ликвидации серьезных последствий этого бедствия;

2. настоятельно призывает международное сообщество, Организацию Объединенных Наций, специализированные учреждения, международные финансовые учреждения и другие органы системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственные организации незамедлительно откликнуться и оказать помощь Мозамбику в его усилиях в области чрезвычайных действий, восстановления и реконструкции в связи с этим бедствием;

3. выражает свою признательность государствам-членам, международным и неправительственным организациям, а также отдельным лицам и группам, которые оказывают чрезвычайную помощь Мозамбику;

4. просит соответствующие органы и учреждения системы Организации Объединенных Наций и другие многосторонние организации увеличить объем своей помощи и содействия в целях укрепления потенциала Мозамбика в области обеспечения готовности к стихийным бедствиям;

¹ Резолюции 54/96 A-K включены в *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение №49 и исправления [A/54/49 и A/54/49 (Vol.IV) Corr.1 и 2], том I, раздел I.*

5. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры в целях продолжения мобилизации и координации гуманитарной помощи, предоставляемой специализированными учреждениями и другими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций для поддержки усилий правительства Мозамбика;

6. *просит также* Генерального секретаря продолжать мобилизацию и координацию помощи в целях необходимой реконструкции и восстановления инфраструктуры Мозамбика и удовлетворения других потребностей в целях нормализации жизни его граждан;

7. *призывает* провести международную конференцию доноров для оказания помощи Мозамбику в его усилиях в области чрезвычайной гуманитарной помощи, восстановления и реконструкции;

8. *просит* Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят пятой сессии по пункту, касающемуся укрепления координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь, через Экономический и Социальный Совет на этапе рассмотрения гуманитарных вопросов на его основной сессии в 2000 году доклад о совместных усилиях, упоминаемых в пунктах 5 и 6, выше, и о прогрессе, достигнутом в осуществлении усилий Мозамбика в области чрезвычайной помощи, восстановления и реконструкции.

M

Помощь МАДАГАСКАРУ, ПОСТРАДАВШЕМУ ОТ ТРОПИЧЕСКИХ ЦИКЛОНОВ

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко озабочена значительным ущербом и разрушениями, вызванными тропическими циклонами "Элиа" и "Глория", и наводнениями, которые произошли в Мадагаскаре,

отмечая с обеспокоенностью разрушение тысяч жилищ и ущерб, нанесенный важным секторам национальной инфраструктуры, а также растущие потребности сотен тысяч пострадавших людей,

отмечая также с обеспокоенностью, что эти стихийные бедствия усугубляются различными эпидемиями, что также приводит к человеческим жертвам,

признавая усилия правительства и народа Мадагаскара по спасению жизней и оказанию чрезвычайной помощи жертвам этих бедствий,

отмечая, что решительные усилия правительства Мадагаскара, направленные на содействие росту и экономическому развитию, подрываются периодически происходящими стихийными бедствиями подобного рода,

сознавая тот факт, что для ослабления и предотвращения последствий этого бедствия требуется предоставление международной помощи, как чрезвычайной, так и на цели восстановления и реконструкции инфраструктуры,

1. *выражает свою солидарность* с правительством и народом Мадагаскара в связи с этими бедствиями;

2. *с удовлетворением отмечает* усилия, принимаемые правительством и народом Мадагаскара в целях скорейшего оказания помощи пострадавшим своими собственными силами;

3. *выражает признательность* международному сообществу, в том числе организациям и органам системы Организации Объединенных Наций за принимаемые ими меры в дополнение к усилиям правительства Мадагаскара по организации спасательных операций и оказанию чрезвычайной помощи;

4. *просит* все государства, а также международные организации незамедлительно оказать дополнительную поддержку Мадагаскару в целях облегчения экономического и финансового бремени, с тем чтобы помочь народу Мадагаскара в период чрезвычайных мер и в ходе последующего процесса восстановления;

5. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры в целях продолжения мобилизации и координации гуманитарной помощи, предоставляемой специализированными учреждениями и другими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций для поддержки усилий правительства Мадагаскара;

6. *просит также* Генерального секретаря в сотрудничестве с компетентными организациями и органами системы Организации Объединенных Наций и в тесном взаимодействии с государственными органами оказать правительству Мадагаскара содействие в эффективном осуществлении мер по восстановлению;

7. *просит далее* Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят пятой сессии по пункту, касающемуся укрепления координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь, через Экономический и Социальный Совет на этапе рассмотрения гуманитарных вопросов на его основной сессии в 2000 году доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 54/254

Принята без голосования на 93-м пленарном заседании 15 марта 2000 года по проекту резолюции A/54/L.81/Rev.1, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

54/254. Саммит тысячелетия Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 53/202 от 17 декабря 1998 года, в которой она постановила, в частности, провозгласить пятьдесят пятую сессию Генеральной Ассамблеи "Ассамблеей тысячелетия Организации Объединенных Наций" и создать в качестве составной части Ассамблеи тысячелетия Саммит тысячелетия Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свою резолюцию 53/239 от 8 июня 1999 года, в которой она постановила, в частности, что Саммит тысячелетия начнет свою работу 6 сентября 2000 года,

подтверждая, что 2000 год представляет собой уникальный и символически значимый момент для выработки и утверждения активной позиции Организации Объединенных Наций в новую эру, и в этой связи одобряя предложение о совместном председательстве на Саммите тысячелетия,

подтверждая также, что Ассамблея тысячелетия предоставит возможность укрепить роль Организации Объединенных Наций в решении проблем XXI века,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Ассамблея тысячелетия Организации Объединенных Наций: тематические рамки Саммита тысячелетия"²,

учитывая необходимость соответствующих организационных мероприятий по подготовке к проведению Саммита тысячелетия,

1. *постановляет* провести Саммит тысячелетия в Нью-Йорке с 6 по 8 сентября 2000 года в рамках общей темы "Роль Организации Объединенных Наций в XXI веке";

2. *постановляет также*, что в рамках Саммита тысячелетия будут проведены пленарные заседания и четыре заседания "за круглым столом" в интерактивном формате, при этом каждое заседание в интерактивном формате будет проводиться параллельно с пленарным заседанием;

3. *постановляет далее*, что в связи с уникальным и символически значимым моментом проведения Саммита тысячелетия страна гражданства Председателя пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи и страна гражданства Председателя ее пятьдесят пятой сессии будут совместно председательствовать на Саммите;

4. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи провести в рамках открытого процесса консультации со всеми государствами-членами в целях принятия решений по всем нерешенным вопросам, касающимся Саммита тысячелетия, включая и его конечные результаты.

РЕЗОЛЮЦИЯ 54/261

Принята без голосования на 96-м пленарном заседании 10 мая 2000 года по проекту резолюции A/54/L.83/Rev.1 с устными изменениями, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

54/261. Составление списка ораторов и организация "круглых столов" для Саммита тысячелетия Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 53/202 от 17 декабря 1998 года, в которой она постановила, в частности, провозгласить пятьдесят пятую сессию Генеральной Ассамблеи "Ассамблеей тысячелетия Организации Объединенных Наций" и созвать в качестве составной части Ассамблеи тысячелетия Саммит тысячелетия Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свою резолюцию 54/254 от 15 марта 2000 года, в которой она:

a) постановила, что Саммит тысячелетия будет проведен в Нью-Йорке с 6 по 8 сентября 2000 года в рамках общей темы "Роль Организации Объединенных Наций в XXI веке",

b) постановила, что в рамках Саммита тысячелетия будут проведены пленарные заседания и четыре заседания "за круглым столом" в интерактивном формате, при этом каждое заседание в интерактивном формате будет проводиться параллельно с пленарным заседанием,

c) постановила, что в связи с уникальным и символически значимым моментом проведения Саммита тысячелетия страна гражданства Председателя пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи и страна гражданства Председателя пятьдесят пятой сессии Ассамблеи будут совместно председательствовать на Саммите,

d) обратилась с просьбой к Председателю Генеральной Ассамблеи провести в рамках открытого процесса консультации со всеми государствами-членами в целях принятия решений по всем нерешенным вопросам, касающимся Саммита тысячелетия, включая и его конечные результаты,

подтверждая, что Саммит тысячелетия предоставит возможность укрепить роль Организации Объединенных Наций в решении проблем XXI века,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Ассамблея тысячелетия Организации Объединенных Наций: тематические рамки Саммита тысячелетия"³,

принимая во внимание представленный Генеральным секретарем доклад, озаглавленный "Мы, народы: роль Организации Объединенных Наций в XXI веке"⁴,

1. *постановляет*, что в рамках Саммита тысячелетия будет проведено в общей сложности шесть заседаний, по два заседания в день:

среда, 6 сентября 2000 года, с 9 ч. по 13 ч. и с 15 ч. по 18 ч.;

четверг, 7 сентября 2000 года, с 9 ч. до 13 ч. и с 15 ч. до 18 ч.;

пятница, 8 сентября 2000 года, с 9 ч. по 13 ч. и с 15 ч. по 18 ч.;

2. *постановляет также*, что в рамках Саммита тысячелетия будут проведены четыре заседания "за круглым столом" в интерактивном формате:

среда, 6 сентября 2000 года, с 15 ч. по 18 ч.;

четверг, 7 сентября 2000 года, с 10 ч. по 13 ч. и с 15 ч. по 18 ч.;

пятница, 8 сентября 2000 года, с 10 ч. по 13 ч.;

² A/53/948 и Add.1.

³ Там же.

⁴ A/54/2000.

3. *постановляет далее*, что список ораторов для Саммита тысячелетия и формы проведения "круглых столов" будут определены в соответствии с процедурой, изложенной в приложениях к настоящей резолюции.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Составление списка ораторов и организация "круглых столов" для Саммита тысячелетия Организации Объединенных Наций

A

1. Список ораторов для Саммита тысячелетия будет определен из расчета шести заседаний. На первом заседании в среду, 6 сентября 2000 года, выступят сначала два сопредседателя Саммита тысячелетия, Генеральный секретарь и глава государства или глава делегации принимающей страны Организации. Таким образом, на первом заседании будет предоставлена возможность выступить 32 ораторам. На утренних заседаниях в четверг, 7 сентября 2000 года, и в пятницу, 8 сентября 2000 года, будет предоставлена возможность выступить 40 ораторам. На дневных заседаниях в среду и четверг будет предоставлена возможность выступить 30 ораторам. На дневном заседании в пятницу будет предоставлена возможность выступить 20 ораторам, поскольку последний час будет посвящен закрытию Саммита тысячелетия.

2. Список ораторов для Саммита тысячелетия будет первоначально составлен следующим образом:

a) представитель Генерального секретаря будет доставать по одной карточке из ящика, содержащего карточки с названиями всех государств-членов, Святейшего Престола и Швейцарии в их качестве государств-наблюдателей, а также Палестины в ее качестве наблюдателя. Эта процедура будет повторяться до тех пор, пока из ящика не будут вынуты все карточки, что позволит определить порядок, в соответствии с которым участникам будет предложено выбирать заседания и очередность выступлений;

b) будут продолжены консультации по вопросу о возможном участии одного или более представителей межправительственных организаций, парламентов и гражданского общества;

c) для каждого из шести заседаний будет подготовлено по одному ящику с номерами, указывающими на очередность выступления в ходе этого заседания;

d) после того как представитель Генерального секретаря объявит название государства-члена, государства-наблюдателя или Палестины в ее качестве наблюдателя, этому государству-члену, государству-наблюдателю или Палестине в ее качестве наблюдателя будет предложено сначала выбрать заседание, а затем достать из соответствующего ящика номер с указанием очередности выступления в ходе этого заседания.

3. Составление первоначального списка ораторов для Саммита тысячелетия, о котором говорилось в пункте 2, выше, будет производиться на заседании, которое будет запланировано как можно скорее в течение мая 2000 года.

4. Впоследствии список ораторов для каждого заседания будет перестроен с учетом установившейся

практики Генеральной Ассамблеи при организации каждой категории ораторов в соответствии с порядком, определенным в результате процесса выбора, указанного в пункте 2, выше:

a) таким образом, в первую очередь слово будет предоставлено главам государств, после которых последуют главы правительств; вице-президенты, крон-принцы/принцессы; наиболее высокопоставленные должностные лица Святейшего Престола и Швейцарии в их качестве государств-наблюдателей и Палестины в ее качестве наблюдателя; министры; и постоянные представители;

b) если впоследствии уровень выступления будет изменен, оратору будет дана следующая имеющаяся очередность в соответствующей категории на том же заседании;

c) участники могут договариваться об обмене очередностью выступлений в соответствии с установившейся практикой Генеральной Ассамблеи;

d) ораторы, не присутствующие при наступлении их очереди выступать, автоматически получают следующую очередь в своей категории.

5. Чтобы предоставить возможность выступить всем ораторам в ходе Саммита тысячелетия, продолжительность выступлений ограничивается пятью минутами, при том понимании, что это не исключает распространение более объемных текстов.

B

6. На четырех "круглых столах" будут отведены места по крайней мере для 40 участников в каждом, а председателем будет глава государства или правительства.

7. Председателями трех "круглых столов" будут представители трех регионов, которые не представлены двумя сопредседателями Саммита тысячелетия. Эти три председателя будут выбраны их соответствующими региональными группами в консультации с Председателем Генеральной Ассамблеи. Выбор председателя четвертого "круглого стола" будет предметом дальнейших консультаций.

8. После выбора председателей "круглых столов" каждая региональная группа определит, кто из ее членов примет участие в каждом "круглом столе", обеспечивая соблюдение справедливого географического распределения с сохранением определенной гибкости. Председатели региональных групп доведут до сведения Председателя Генеральной Ассамблеи списки стран от их соответствующих регионов, которые примут участие в каждом "круглом столе". Государствам-членам предлагается направлять своих представителей на "круглые столы" на уровне глав государств или правительств.

9. В рамках всех четырех "круглых столов" будут рассмотрены те же широкие темы и подтемы.

РЕЗОЛЮЦИЯ 54/262

Принята без голосования на 97-м пленарном заседании 25 мая 2000 года по проекту резолюции A/54/L.85, рекомендованному Экономическим и Социальным Советом

54/262. Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на проведенную в Вене в 1982 году Всемирную ассамблею по проблемам старения, которая приняла Международный план действий по проблемам старения⁵,

явно подтверждая значение Принципов Организации Объединенных Наций в отношении пожилых людей, принятых в ее резолюции 46/91 от 16 декабря 1991 года,

ссылаясь на свою резолюцию 54/24 от 10 ноября 1999 года и свои предыдущие резолюции по проблемам старения и о Международном годе пожилых людей,

принимая к сведению инициативы и усилия, которые были предприняты благодаря проведению Международного года пожилых людей на всех уровнях в целях решения проблем старения и учета чаяний и вклада стареющих и пожилых людей, и будучи убеждена в необходимости обеспечить ориентированную на практические действия последующую деятельность по итогам Международного года пожилых людей в целях продолжения этих усилий,

ссылаясь на резолюцию 37/2, принятую Комиссией социального развития на ее тридцать седьмой сессии⁶,

учитывая, что в соответствии со своей резолюцией 54/24 Генеральная Ассамблея поручила Комиссии социального развития осуществить пересмотр Международного плана действий по проблемам старения и разработку долгосрочной стратегии по проблемам старения,

напоминая о том, что на пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи от правительства Испании поступило предложение провести в этой стране в 2002 году вторую Всемирную ассамблею по проблемам старения,

1. *постановляет* созвать вторую Всемирную ассамблею по проблемам старения в 2002 году, приурочив ее к двадцатой годовщине первой Всемирной ассамблеи по проблемам старения, состоявшейся в Вене, и посвятив ее общему обзору результатов проведения первой Всемирной ассамблеи, а также принятию пересмотренного плана действий и долгосрочной стратегии по проблеме старения, предусматривающих периодические обзоры этих проблем, в контексте общества для людей всех возрастов;

2. *подчеркивает*, что при выполнении этих задач второй Всемирной ассамблее следует, в частности, уделять особое внимание:

a) мерам практической направленности, которые обществу необходимо принимать в порядке комплексной работы над проблемами, порождаемыми нынешними процессами старения, опираясь при этом на передовой опыт и уроки, полученные в ходе Международного года пожилых людей, и учитывая социальные, культурные и экономические реалии каждого общества;

b) связанным между собой факторам старения и развития - с особым вниманием к нуждам и мнениям развивающихся стран;

c) мерам, обеспечивающим учет проблем старения при решении нынешних задач, стоящих перед всем миром в области развития;

d) надлежащим формам партнерства государственного и частного секторов, включая неправительственные организации, на всех уровнях в интересах построения общества для людей всех возрастов;

e) мерам по укреплению солидарности между поколениями с учетом потребностей как старого, так и молодого поколений;

3. *принимает* предложение правительства Испании о проведении второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения в этой стране и постановляет, что вторая Всемирная ассамблея состоится в Испании в апреле 2002 года;

4. *предлагает* всем государствам-членам Организации Объединенных Наций, членам специализированных учреждений и наблюдателям, а также другим межправительственным организациям в соответствии с установленной практикой Генеральной Ассамблеи участвовать на высоком уровне во второй Всемирной ассамблее;

5. *предлагает* неправительственным организациям, занимающимся проблемами старения, а также исследовательским учреждениям и представителям частного сектора принять участие во второй Всемирной ассамблее и процессе подготовки к ней и внести в них свой вклад, в том числе путем организации совещаний и исследований, имеющих отношение к тематике второй Всемирной ассамблеи;

6. *постановляет*, что Комиссия социального развития будет выполнять функции подготовительного комитета второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения и в этом качестве будет открыта для участия всех государств - членов Организации Объединенных Наций, членов специализированных учреждений и наблюдателей в соответствии с установленной практикой Генеральной Ассамблеи;

7. *просит* Генерального секретаря выяснить у правительств, межправительственных организаций и неправительственных организаций их мнения относительно достижений и препятствий, отмечаемых в деле осуществления Международного плана действий по проблемам старения⁷, а также относительно приоритетных вопросов, которые следует затронуть в пересмотренном плане действий и долгосрочной стратегии по проблемам старения;

⁵ См. Доклад Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Вена 26 июля — 6 августа 1982 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.82.I.16), глава VI, раздел A.

⁶ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год. Дополнение №6 (E/1999/26), глава I, раздел D, пункт 4.

8. *предлагает* Генеральному секретарю учредить финансируемый за счет добровольных взносов технического комитет, который в ходе подготовительного процесса помогал бы ему вырабатывать предложения для Комиссии социального развития;

9. *подчеркивает*, что в членском составе технического комитета должен быть обеспечен надлежащий географический баланс, что члены комитета будут выполнять свои функции в личном качестве и что комитет должен будет учесть самые разноплановые точки зрения, включая мнения исследовательских институтов, неправительственных организаций, занимающихся проблемами старения, частного сектора и самих пожилых людей;

10. *просит* Генерального секретаря содействовать активному участию программ, фондов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций в подготовке ко второй Всемирной ассамблее, в том числе в рамках Административного комитета по координации и его вспомогательного механизма;

11. *предлагает* всем соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, фонды и программы, специализированные учреждения и бреттон-вудские учреждения, принять участие во второй Всемирной ассамблее и в процессе подготовки к ней;

12. *рекомендует* государствам-членам и другим сторонам оказывать поддержку подготовительной деятельности Секретариата, с тем чтобы обеспечить успешное проведение второй Всемирной ассамблеи, и вносить добровольные взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций по проблемам старения для поддержки деятельности по подготовке второй Всемирной ассамблеи, включая участие в ней наименее развитых стран;

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии по пункту, посвященному социальному развитию, доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 54/263

Принята без голосования на 97-м пленарном заседании 25 мая 2000 года по проекту резолюции A/54/L.84, рекомендованному Экономическим и Социальным Советом

54/263. Факультативные протоколы к Конвенции о правах ребенка, касающиеся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции о правах ребенка, в частности на свою резолюцию 54/149 от 17 декабря 1999 года, в которой она решительно поддержала деятельность межсессионных рабочих групп открытого состава и настоятельно призвала их завершить свою работу до десятой годовщины вступления в силу Конвенции о правах ребенка⁷,

выражая свою признательность Комиссии по правам человека за завершение работы над текстами двух факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии,

памятуя о десятой годовщине в 2000 году Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей и вступления в силу Конвенции о правах ребенка и о символическом и практическом значении принятия двух факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка до проведения специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 2001 году, посвященной последующим мерам в связи со Всемирной встречей на высшем уровне в интересах детей,

следуя тому принципу, что во всех действиях в отношении детей первоочередное внимание должно уделяться наилучшему обеспечению интересов ребенка,

вновь подтверждая свое обязательство предпринимать усилия в целях поощрения и защиты прав ребенка во всех сферах жизни,

признавая, что принятие и осуществление двух факультативных протоколов внесет существенный вклад в дело поощрения и защиты прав ребенка,

1. *утверждает и открывает для подписания, ратификации и присоединения* два факультативных протокола к Конвенции о правах ребенка⁷, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, тексты которых содержатся в приложении к настоящей резолюции;

2. *предлагает* всем государствам, которые подписали, ратифицировали Конвенцию о правах ребенка или присоединились к ней, как можно скорее подписать и ратифицировать содержащиеся в приложении факультативные протоколы или присоединиться к ним, с тем чтобы содействовать их скорейшему вступлению в силу;

3. *постановляет*, что оба факультативных протокола к Конвенции о правах ребенка будут открыты для подписания: на специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке", которая состоится 5-9 июня 2000 года в Нью-Йорке, а впоследствии в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций на специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием "Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и далее: обеспечение социального развития для всех в глобализующемся мире", которая состоится 26-30 июня 2000 года в Женеве, и на Саммите тысячелетия Организации Объединенных Наций, который состоится 6-8 сентября 2000 года в Нью-Йорке;

4. *просит* Генерального секретаря включить информацию о состоянии двух факультативных протоколов в свой доклад Генеральной Ассамблее по вопросу о состоянии Конвенции о правах ребенка.

⁷ Резолюция 44/25, приложение.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Факультативный Протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах

Государства-участники настоящего Протокола,

будучи воодушевлены повсеместной поддержкой Конвенции о правах ребенка⁷, свидетельствующей о широко распространенной готовности служить делу поощрения и защиты прав ребенка,

вновь подтверждая, что права детей нуждаются в особой защите, и призывая к обеспечению постоянного улучшения положения детей без какого бы то ни было различия, а также их развития и образования в обстановке мира и безопасности,

будучи обеспокоены пагубным и широкомасштабным воздействием вооруженных конфликтов на детей, а также их долгосрочными последствиями для прочного мира, безопасности и развития,

осуждая посягательства на детей в условиях вооруженного конфликта, а также непосредственные нападения на объекты, охраняемые в соответствии с международным правом, в том числе на места, в которых обычно присутствует большое количество детей, такие, как школы и больницы,

отмечая принятие Статута Международного уголовного суда⁸, и в частности квалификацию в нем в качестве военного преступления действий, связанных с призывом на военную службу или мобилизацией детей, не достигших 15-летнего возраста, или с их активным использованием в военных действиях в рамках как международных, так и немеждународных вооруженных конфликтов,

считая, таким образом, что в целях содействия более эффективному осуществлению прав, признанных в Конвенции о правах ребенка, необходимо усилить защиту детей от участия в вооруженных конфликтах,

отмечая, что статья I Конвенции о правах ребенка предусматривает, что для целей этой Конвенции ребенком является каждое человеческое существо до достижения 18-летнего возраста, если по закону, применимому к данному ребенку, он не достигает совершеннолетия ранее,

будучи убеждены, что факультативный протокол к Конвенции, повышающий возраст возможного призыва лиц в вооруженные силы и их участия в военных действиях, будет эффективным образом способствовать осуществлению принципа, согласно которому во всех действиях, касающихся детей первоочередное внимание должно уделяться наилучшему обеспечению интересов ребенка,

отмечая, что двадцать шестая Международная конференция Красного Креста и Красного Полумесяца, состоявшаяся в декабре 1995 года, рекомендовала, в частности, сторонам конфликтов предпринимать любые возможные шаги в целях обеспечения того, чтобы дети,

не достигшие 18-летнего возраста, не принимали участия в военных действиях,

приветствуя единодушное принятие в июне 1999 года Конвенции Международной организации труда № 182 о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда, которая запрещает, в частности, принудительную или обязательную вербовку детей для использования их в вооруженных конфликтах,

осуждая с самой глубокой озабоченностью вербовку, обучение и использование внутри государства и за его пределами детей в военных действиях вооруженными группами, отличными от вооруженных сил государства, и признавая ответственность тех, кто вербует, обучает и использует детей с этой целью,

напоминая об обязательстве каждой стороны вооруженного конфликта соблюдать положения международного гуманитарного права,

подчеркивая, что настоящий Протокол не наносит ущерба целям и принципам, содержащимся в Уставе Организации Объединенных Наций, включая статью 51, и соответствующим нормам гуманитарного права,

принимая во внимание, что обстановка мира и безопасности, основанная на полном уважении целей и принципов, изложенных в Уставе, и на соблюдении применимых договоров в области прав человека, является непременным условием для полной защиты детей, в частности во время вооруженных конфликтов и иностранной оккупации,

признавая особые потребности детей, которые являются особенно уязвимыми по отношению к их вербовке и использованию в военных действиях вопреки настоящему Протоколу в связи с их экономическим или социальным положением или полом,

памятуя о необходимости учитывать экономические, социальные и политические причины участия детей в вооруженных конфликтах,

будучи убеждены в необходимости укрепления международного сотрудничества в осуществлении настоящего Протокола, а также в деле физической и психосоциальной реабилитации и социальной реинтеграции детей, являющихся жертвами вооруженных конфликтов,

поощряя участие общества, и в частности детей и детей, являющихся жертвами, в распространении информации и образовательных программах, касающихся осуществления Протокола,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Государства-участники принимают все возможные меры для обеспечения того, чтобы военнослужащие их вооруженных сил, не достигшие 18-летнего возраста, не принимали прямого участия в военных действиях.

Статья 2

Государства-участники обеспечивают, чтобы лица, не достигшие 18-летнего возраста, не подлежали обязательному призыву в их вооруженные силы.

⁸ A/CONF.183/9.

Статья 3

1. Государства-участники повышают минимальный возраст добровольного призыва лиц в их национальные вооруженные силы по сравнению с возрастом, указанным в пункте 3 статьи 38 Конвенции о правах ребенка⁷, учитывая принципы, содержащиеся в этой статье, и признавая, что в соответствии с Конвенцией лица, не достигшие 18 лет, имеют право на особую защиту.

2. Каждое государство-участник при ратификации настоящего Протокола или присоединении к нему сдает на хранение имеющее обязательный характер заявление, в котором указывается минимальный возраст, при котором оно допускает добровольный призыв в его национальные вооруженные силы, и излагаются гарантии, принятые государством для обеспечения того, чтобы такой призыв не носил насильственного или принудительного характера.

3. Государства-участники, допускающие добровольный призыв в их национальные вооруженные силы лиц, не достигших 18-летнего возраста, предоставляют гарантии, как минимум обеспечивающие, чтобы:

a) такой призыв носил в действительности добровольный характер;

b) такой призыв производился с осознанного согласия родителей или законных опекунов данного лица;

c) такие лица были в полной мере информированы об обязанностях, связанных с несением такой военной службы;

d) такие лица представляли достоверные свидетельства своего возраста до их принятия на национальную военную службу.

4. Каждое государство-участник в любой момент может усилить положения своего заявления путем направления соответствующего уведомления в адрес Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который информирует все государства-участники. Такое уведомление вступает в силу с даты его получения Генеральным секретарем.

5. Требование о повышении возраста, содержащееся в пункте 1 настоящей статьи, не распространяется на учебные заведения, находящиеся в ведении или под контролем вооруженных сил государств-участников, в соответствии со статьями 28 и 29 Конвенции о правах ребенка.

Статья 4

1. Вооруженные группы, отличные от вооруженных сил государства, ни при каких обстоятельствах не должны вербовать или использовать в военных действиях лиц, не достигших 18-летнего возраста.

2. Государства-участники принимают все возможные меры в целях предупреждения такой вербовки и использования, включая принятие правовых мер, необходимых для запрещения и криминализации такой практики.

3. Применение настоящей статьи согласно данному Протоколу не затрагивает юридического статуса ни одной из сторон вооруженного конфликта.

Статья 5

Ничто в настоящем Протоколе не может быть истолковано как исключающее положения, содержащиеся в законодательстве государства-участника или в международных договорах и международном гуманитарном праве, которые в большей степени способствуют осуществлению прав ребенка.

Статья 6

1. Каждое государство-участник в рамках своей юрисдикции принимает все необходимые правовые, административные и иные меры для обеспечения эффективного осуществления и применения положений настоящего Протокола.

2. Государства-участники обязуются обеспечить широкое распространение и пропаганду соответствующими средствами принципов и положений настоящего Протокола среди взрослых и детей.

3. Государства-участники принимают все возможные меры для обеспечения того, чтобы лица, находящиеся под их юрисдикцией, которые были завербованы или использовались в военных действиях вопреки настоящему Протоколу, были демобилизованы или иным образом освобождены от военной службы. При необходимости государства-участники оказывают этим лицам всю надлежащую помощь в целях восстановления их физического и психологического состояния, а также их социальной реинтеграции.

Статья 7

1. Государства-участники сотрудничают в деле осуществления настоящего Протокола, в том числе в деле предупреждения любой деятельности, противоречащей Протоколу, и в деле реабилитации и социальной реинтеграции лиц, ставших жертвами действий, противоречащих настоящему Протоколу, в том числе посредством технического сотрудничества и финансовой помощи. Такие помощь и сотрудничество будут осуществляться в консультации с заинтересованными государствами-участниками и соответствующими международными организациями.

2. Государства-участники, которые в состоянии сделать это, оказывают такую помощь в рамках существующих многосторонних, двусторонних или иных программ, или, в частности, через посредство фонда добровольных взносов, учреждаемого в соответствии с правилами Генеральной Ассамблеи.

Статья 8

1. Каждое государство-участник в течение двух лет после вступления в силу данного Протокола для этого государства-участника представляет доклад Комитету по правам ребенка, содержащий всеобъемлющую информацию о мерах, принятых им в целях осуществления положений Протокола, включая меры, принятые с целью осуществления положений, касающихся участия и призыва.

2. После представления всеобъемлющего доклада каждое государство-участник включает в доклады, представляемые им Комитету по правам ребенка в соответствии со статьей 44 Конвенции, любую дополнительную информацию, касающуюся осуществления

Протокола. Другие государства-участники Протокола представляют доклад каждые пять лет.

3. Комитет по правам ребенка может запросить у государств-участников дополнительную информацию, касающуюся осуществления настоящего Протокола.

Статья 9

1. Настоящий Протокол открыт для подписания любым государством, которое является участником Конвенции или которое подписало ее.

2. Настоящий Протокол подлежит ратификации и открыт для присоединения к нему любого государства. Ратификационные грамоты или документы о присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

3. Генеральный секретарь, действуя в качестве депозитария Конвенции и Протокола, уведомляет все государства-участники Конвенции и все государства, которые подписали Конвенцию, о сдаче на хранение каждого заявления в соответствии со статьей 13.

Статья 10

1. Настоящий Протокол вступает в силу через три месяца после сдачи на хранение десятой ратификационной грамоты или документа о присоединении.

2. Для каждого государства, которое ратифицирует настоящий Протокол или присоединится к нему после его вступления в силу, настоящий Протокол вступает в силу через один месяц после сдачи на хранение его ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 11

1. Любое государство-участник может денонсировать настоящий Протокол в любое время путем письменного уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который затем информирует об этом другие государства-участники Конвенции и все государства, подписавшие Конвенцию. Денонсация вступает в силу по истечении одного года после даты получения уведомления Генеральным секретарем. Однако, если на день истечения этого года в денонсирующем государстве-участнике имеет место вооруженный конфликт, денонсация не вступает в силу до окончания этого вооруженного конфликта.

2. Такая денонсация не освобождает государство-участник от его обязательств, предусмотренных в настоящем Протоколе, в отношении любого действия, которое произошло до даты вступления денонсации в силу. Равным образом такая денонсация ни в коей мере не препятствует дальнейшему рассмотрению любого вопроса, который уже поступил на рассмотрение Комитета до даты вступления денонсации в силу.

Статья 12

1. Любое государство-участник может предложить поправку и представить ее Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь затем препровождает предложенную поправку государствам-участникам с просьбой указать, высказываются ли они за созыв конференции государств-участников с целью рассмотрения этих предложений и

проведения по ним голосования. Если в течение четырех месяцев, начиная с даты такого сообщения, по крайней мере одна треть государств-участников выскажется за такую конференцию, Генеральный секретарь созывает эту конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций. Любая поправка, принятая большинством государств-участников, присутствующих и участвующих в голосовании на этой конференции, представляется Генеральной Ассамблее на утверждение.

2. Поправка, принятая в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, вступает в силу по утверждению ее Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и принятии ее большинством в две трети государств-участников.

3. Когда поправка вступает в силу, она становится обязательной для тех государств-участников, которые ее приняли, а для других государств-участников остаются обязательными положения настоящего Протокола и любые предшествующие поправки, которые ими приняты.

Статья 13

1. Настоящий Протокол, английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский тексты которого являются равно аутентичными, хранится в архивах Организации Объединенных Наций.

2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций направляет заверенные копии настоящего Протокола всем государствам-участникам Конвенции и всем государствам, подписавшим Конвенцию.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Факультативный Протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

Государства - участники настоящего Протокола,

считая, что для содействия достижению целей Конвенции о правах ребенка⁷ и осуществлению ее положений, в особенности статей 1, 11, 21, 32, 33, 34, 35 и 36, было бы целесообразно придать более широкий характер тем мерам, которые должны принимать государства-участники в целях обеспечения гарантий защиты ребенка от практики торговли детьми, детской проституции и детской порнографии,

считая также, что в Конвенции о правах ребенка признается право ребенка на защиту от экономической эксплуатации и от выполнения любой работы, которая может представлять опасность для его здоровья или служить препятствием в получении им образования, либо наносить ущерб его здоровью и физическому, умственному и духовному, нравственному и социальному развитию,

будучи крайне обеспокоенными значительными и растущими масштабами международной контрабандной перевозки детей для целей торговли детьми, детской проституции и детской порнографии,

будучи глубоко обеспокоенными широко распространенной и продолжающейся практикой секс-туризма, особенно опасной для детей, поскольку она не-

посредственно стимулирует торговлю детьми, детскую проституцию и детскую порнографию,

признавая, что ряд особо уязвимых групп детей, включая малолетних девочек, в большей степени подвергается риску сексуальной эксплуатации и что доля малолетних девочек является несоразмерно высокой среди сексуально эксплуатируемых детей,

будучи обеспокоенными растущей доступностью детской порнографии в Интернете и в рамках других развивающихся технологий и ссылаясь на Международную конференцию по борьбе с детской порнографией в Интернете (Вена, 1999 год), и в частности на ее решение, призывающее к криминализации во всем мире производства, распространения, экспорта, передачи, импорта, умышленного хранения детской порнографии и ее рекламы, и подчеркивающее важное значение более тесного сотрудничества и партнерства между правительствами и индустрией Интернета,

считая, что ликвидации торговли детьми, детской проституции и детской порнографии будет содействовать принятие всеобъемлющего подхода, учитывающего все способствующие этим явлениям факторы, включая недостаточное развитие, нищету, экономические диспропорции, неравноправную социально-экономическую структуру, наличие неблагополучных семей, низкий уровень образования, миграцию между городами и сельской местностью, дискриминацию по признаку пола, безответственное сексуальное поведение взрослых, вредные виды традиционной практики, вооруженные конфликты и контрабандную перевозку детей,

считая, что для сокращения потребительского спроса на торговлю детьми, детскую проституцию и детскую порнографию необходимо предпринять усилия по повышению уровня информированности общества, и будучи также убежденными в важном значении укрепления глобальных партнерских отношений между всеми участниками, а также усиления правоприменительных мер на национальном уровне,

принимая во внимание положения международных правовых актов в области защиты детей, включая Гаагскую конвенцию о защите детей и сотрудничестве в области межгосударственного усыновления, Гаагскую конвенцию о гражданско-правовых аспектах международного похищения детей, Гаагскую конвенцию о юрисдикции, применимом праве, признании, правоприменении и сотрудничестве в вопросах родительской ответственности и мерах по защите детей и Конвенцию Международной организации труда № 182 о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда,

будучи воодушевленными повсеместной поддержкой Конвенции о правах ребенка, свидетельствующей о широкой приверженности делу поощрения и защиты прав ребенка,

признавая важное значение осуществления положений Программы действий по предупреждению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии⁹ и Декларации и Плана действий, принятых

на состоявшемся 27-31 августа 1996 года Всемирном конгрессе против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях¹⁰, а также других решений и рекомендаций по этому вопросу соответствующих международных органов,

должным образом учитывая важное значение традиций и культурных ценностей каждого народа для защиты и гармоничного развития ребенка,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Государства-участники запрещают торговлю детьми, детскую проституцию и детскую порнографию, как это предусмотрено настоящим Протоколом.

Статья 2

Для целей настоящего Протокола:

a) торговля детьми означает любой акт или сделку, посредством которых ребенок передается любым лицом или любой группой лиц другому лицу или группе лиц за вознаграждение или любое иное возмещение;

b) детская проституция означает использование ребенка в деятельности сексуального характера за вознаграждение или любую иную форму возмещения;

c) детская порнография означает любое изображение какими бы то ни было средствами ребенка, совершающего реальные или смоделированные откровенно сексуальные действия, или любое изображение половых органов ребенка главным образом в сексуальных целях.

Статья 3

1. Каждое государство-участник обеспечивает, чтобы, как минимум, следующие деяния и виды деятельности были в полной мере охвачены его криминальным или уголовным правом, независимо от того, были ли эти преступления совершены на национальном или транс-национальном уровне или в индивидуальном или организованном порядке:

a) в контексте торговли детьми, определяемой в статье 2:

i) предложение, передача или получение какими бы то ни было средствами ребенка с целью:

- a. сексуальной эксплуатации ребенка;
- b. передачи органов ребенка за вознаграждение;
- c. использования ребенка на принудительных работах;

ii) неправомерное склонение, в качестве посредничества, к согласию на усыновление ребенка в нарушение применимых между-

⁹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1992 год. Дополнение № 2 (E/1992/22), глава II, раздел A, резолюция 1992/74, приложение.

¹⁰ A/51/385, приложение.

народно-правовых актов, касающихся усыновления;

б) предложение, получение, передача или предоставление ребенка для целей детской проституции, определяемой в статье 2;

в) производство, распределение, распространение, импорт, экспорт, предложение, продажа или хранение в вышеупомянутых целях детской порнографии, определяемой в статье 2.

2. С учетом положений национального законодательства государства-участника аналогичные положения применяются в отношении покушения на совершение любого из этих деяний, а также пособничества или соучастия в совершении любого из этих деяний.

3. Каждое государство-участник предусматривает надлежащие меры наказания за эти преступления, исходя из степени их тяжести.

4. С учетом положений своего национального законодательства каждое государство-участник в соответствии с положениями принимает меры по установлению ответственности юридических лиц за преступления, предусмотренные в пункте 1 настоящей статьи. С учетом правовых принципов государства-участника эта ответственность юридических лиц может быть уголовной, гражданской или административной.

5. Государства-участники принимают все надлежащие правовые и административные меры в целях обеспечения того, чтобы все лица, имеющие отношение к усыновлению ребенка, действовали в соответствии с положениями применимых международно-правовых актов.

Статья 4

1. Каждое государство-участник принимает такие меры, которые могут оказаться необходимыми, для установления своей юрисдикции в отношении преступлений, указанных в пункте 1 статьи 3, в тех случаях, когда такие преступления совершаются на его территории или на борту морского или воздушного судна, зарегистрированного в этом государстве.

2. Каждое государство-участник может принимать такие меры, которые могут оказаться необходимыми, для установления своей юрисдикции в отношении преступлений, указанных в пункте 1 статьи 3, в следующих случаях:

а) когда предполагаемый преступник является гражданином этого государства или лицом, место обычного проживания которого находится на его территории;

б) когда жертва является гражданином этого государства.

3. Каждое государство-участник также принимает такие меры, которые могут оказаться необходимыми, для установления своей юрисдикции в отношении вышеупомянутых преступлений, когда предполагаемый преступник находится на его территории и оно не выдает его или ее другому государству-участнику на том основании, что преступление было совершено одним из его граждан.

4. Настоящий Протокол не исключает любую уголовную юрисдикцию, осуществляемую в соответствии с внутригосударственным правом.

Статья 5

1. Преступления, указанные в пункте 1 статьи 3, считаются подлежащими включению в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, существующий между государствами-участниками, а также включаются в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, заключаемый между ними впоследствии, в соответствии с условиями, установленными в этих договорах.

2. Если государство-участник, которое обуславливает выдачу наличием договора, получает просьбу о выдаче от другого государства-участника, с которым оно не имеет договора о выдаче, оно может рассматривать настоящий Протокол в отношении таких преступлений в качестве правового основания для выдачи. Выдача осуществляется в соответствии с условиями, предусмотренными законодательством государства, к которому обращена просьба о выдаче.

3. Государства-участники, не обуславливающие выдачу наличием договора, рассматривают в отношениях между собой такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, в соответствии с условиями, предусмотренными законодательством государства, к которому обращена просьба о выдаче.

4. Такие преступления для целей выдачи между государствами-участниками рассматриваются, как если бы они были совершены не только в месте их совершения, но также и на территории государств, которые обязаны установить свою юрисдикцию в соответствии со статьей 4.

5. Если просьба о выдаче поступает в связи с одним из преступлений, указанных в пункте 1 статьи 3, и если государство-участник, к которому обращена такая просьба, не выдает или не будет выдавать преступника на основании его гражданства, это государство принимает надлежащие меры для передачи дела своим компетентным органам в целях возбуждения уголовного преследования.

Статья 6

1. Государства-участники оказывают друг другу максимальную помощь в связи с расследованиями или уголовным преследованием или процедурами выдачи, начатыми в отношении преступлений, указанных в пункте 1 статьи 3, включая оказание содействия в получении имеющихся у них доказательств, необходимых для осуществления упомянутых процессуальных действий.

2. Государства-участники выполняют свои обязательства по пункту 1 настоящей статьи, руководствуясь любыми договорами или другими договоренностями о взаимной правовой помощи, которые могут существовать между ними. В отсутствие таких договоров или договоренностей государства-участники оказывают друг другу помощь в соответствии с их внутригосударственным правом.

Статья 7

Государства-участники в соответствии с положениями их национального законодательства:

а) в соответствующих случаях принимают меры, обеспечивающие изъятие и конфискацию:

- i) имущества, такого, как материалы, средства и другое оборудование, используемое для совершения или содействия совершению преступлений, предусмотренных настоящим Протоколом;
- ii) доходов, полученных в результате совершения таких преступлений;

б) выполняют просьбы другого государства-участника об изъятии или конфискации имущества или доходов, указанных в подпункте а (i);

в) принимают меры, направленные на закрытие на временной или постоянной основе помещений, используемых для совершения таких преступлений.

Статья 8

1. Государства-участники принимают надлежащие меры для защиты прав и интересов детей-жертв практики, запрещаемой настоящим Протоколом, на всех стадиях уголовного судопроизводства, в частности, путем:

а) признания уязвимости детей-жертв и адаптации процедур для признания их особых потребностей, в том числе их особых потребностей в качестве свидетелей;

б) информирования детей-жертв об их правах, их роли и о содержании, сроках и ходе судопроизводства и о решении по их делам;

в) обеспечения того, чтобы мнения, потребности и проблемы детей-жертв представлялись и рассматривались в ходе судопроизводства в соответствии с процессуальными нормами национального законодательства в тех случаях, когда затрагиваются их личные интересы;

г) предоставления детям-жертвам услуг по оказанию надлежащей поддержки на всех стадиях судопроизводства;

д) защиты в надлежащих случаях частной жизни и личности детей-жертв и принятия в соответствии с национальным законодательством мер, с целью избежать нежелательного распространения информации, которая могла бы привести к установлению личности детей-жертв;

е) обеспечения в надлежащих случаях защиты детей-жертв, а также их семей и выступающих от их имени свидетелей, от запугивания и применения мер возмездия;

ж) недопущения чрезмерных задержек с вынесением решений по делам и исполнением распоряжений и постановлений, о предоставлении компенсации детям-жертвам.

2. Государства-участники обеспечивают, чтобы наличие сомнений в отношении подлинного возраста жертвы не препятствовало началу уголовного расследования, включая расследование с целью установления возраста жертвы.

3. Государства-участники обеспечивают, чтобы в системе уголовного судопроизводства при обращении с детьми, которые являются жертвами преступлений, предусмотренных настоящим Протоколом, первоочередное внимание уделялось соблюдению наилучших интересов ребенка.

4. Государства-участники принимают меры для обеспечения надлежащей подготовки, в частности юридической и психологической, для лиц, работающих с детьми-жертвами преступных деяний, запрещенных в соответствии с настоящим Протоколом.

5. Государства-участники в надлежащих случаях принимают меры по обеспечению безопасности и неприкосновенности тех лиц и/или организаций, занимающихся превентивной деятельностью и/или защитой и реабилитацией жертв таких преступлений.

6. Ничто в настоящей статье не толкуется как наносящее ущерб или противоречащее правам обвиняемого на справедливое и беспристрастное судебное разбирательство.

Статья 9

1. Государства-участники принимают или укрепляют, применяют и пропагандируют законы, административные меры, социальные стратегии и программы с целью предупреждения преступлений, указанных в настоящем Протоколе. Особое внимание уделяется защите детей, особенно уязвимых в отношении такой практики.

2. Государства-участники содействуют повышению осведомленности широких кругов общественности, включая детей, путем обеспечения информирования с использованием всех соответствующих средств, просвещения и обучения в отношении превентивных мер и вредных последствий преступлений, указанных в настоящем Протоколе. При выполнении своих обязательств по настоящей статье государства-участники поощряют участие общества, и в частности детей и детей-жертв, в таких информационно-просветительских и учебных программах, в том числе на международном уровне.

3. Государства-участники принимают все возможные меры с целью обеспечения оказания любой надлежащей помощи жертвам таких преступлений, включая их полную социальную реинтеграцию и их полное физическое и психологическое восстановление.

4. Государства-участники обеспечивают, чтобы все дети-жертвы преступлений, указанных в настоящем Протоколе, имели доступ к надлежащим процедурам получения от несущих юридическую ответственность лиц компенсации за причиненный ущерб без какой бы то ни было дискриминации.

5. Государства-участники принимают надлежащие меры, направленные на обеспечение действенного запрещения производства и распространения материалов, пропагандирующих преступления, указанные в настоящем Протоколе.

Статья 10

1. Государства-участники принимают все необходимые меры по укреплению международного сотрудничества путем заключения многосторонних, регио-

нальных и двусторонних договоренностей в целях предупреждения, обнаружения, расследования, уголовного преследования и наказания лиц, виновных в совершении деяний, связанных с торговлей детьми, детской проституцией, детской порнографией и детским секс-туризмом. Государства-участники содействуют также международному сотрудничеству и координации между своими органами, национальными и международными неправительственными организациями и международными организациями.

2. Государства-участники содействуют развитию международного сотрудничества, направленного на оказание детям-жертвам помощи в их физическом и психологическом восстановлении, социальной реинтеграции и репатриации.

3. Государства-участники содействуют укреплению международного сотрудничества в целях устранения основных причин, таких, как нищета и недостаточное развитие, усугубляющих уязвимость детей как объектов торговли детьми, детской проституции, детской порнографии и детского секс-туризма.

4. Государства-участники, располагающие для этого соответствующими возможностями, оказывают финансовую, техническую или другую помощь в рамках существующих многосторонних, региональных, двусторонних или других программ.

Статья 11

Ничто в настоящем Протоколе не затрагивает никаких положений, которые в большей мере способствуют осуществлению прав ребенка и которые могут сохраняться:

- a) в законодательстве государства-участника;
- b) в нормах международного права, действующих для этого государства.

Статья 12

1. Каждое государство-участник в течение двух лет после вступления в силу данного Протокола для этого государства-участника, представляет Комитету по правам ребенка доклад, содержащий всеобъемлющую информацию о мерах, принятых им в целях осуществления положений данного Протокола.

2. После представления всеобъемлющего доклада каждое государство-участник включает в доклады, представляемые им Комитету по правам ребенка в соответствии со статьей 44 Конвенции, любую дополнительную информацию, касающуюся осуществления Протокола. Другие государства-участники Протокола представляют доклад каждые пять лет.

3. Комитет по правам ребенка может запросить у государств-участников дополнительную информацию, касающуюся осуществления настоящего Протокола.

Статья 13

1. Настоящий Протокол открыт для подписания любым государством, которое является участником Конвенции или подписало ее.

2. Настоящий Протокол подлежит ратификации и открыт для присоединения любого государства, которое

является участником Конвенции или подписало ее. Ратификационные грамоты или документы о присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 14

1. Настоящий Протокол вступает в силу через три месяца после сдачи на хранение десятой ратификационной грамоты или документа о присоединении.

2. Для каждого государства, которое ратифицирует настоящий Протокол или присоединится к нему после его вступления в силу, настоящий Протокол вступает в силу через один месяц после сдачи на хранение его ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 15

1. Любое государство-участник может денонсировать настоящий Протокол в любое время путем письменного уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который затем информирует об этом другие государства-участники Конвенции и все государства, подписавшие Конвенцию. Денонсация вступает в силу по истечении одного года после даты получения такого уведомления Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

2. Такая денонсация не освобождает государство-участник от его обязательств по настоящему Протоколу в отношении любого преступления, совершенного до даты вступления денонсации в силу. Равным образом такая денонсация ни в какой мере не препятствует дальнейшему рассмотрению любого вопроса, который уже находится на рассмотрении Комитета до даты вступления денонсации в силу.

Статья 16

1. Любое государство-участник может предложить поправку и представить ее Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь затем препровождает предложенную поправку государствам-участникам с просьбой указать, высказываются ли они за созыв конференции государств-участников с целью рассмотрения этих предложений и проведения по ним голосования. Если в течение четырех месяцев, начиная с даты такого сообщения, по крайней мере одна треть государств-участников выскажется за такую конференцию, Генеральный секретарь созывает эту конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций. Любая поправка, принятая большинством государств-участников, присутствующих и участвующих в голосовании на этой конференции, представляется Генеральной Ассамблее на утверждение.

2. Поправка, принятая в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, вступает в силу по утверждении ее Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и принятии ее большинством в две трети голосов государств-участников.

3. Когда поправка вступает в силу, она становится обязательной для тех государств-участников, которые ее приняли, а для других государств-участников остаются обязательными положения настоящего Протокола и любые предшествующие поправки, которые ими приняты.

Статья 17

1. Настоящий Протокол, английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский тексты которого являются равно аутентичными, подлежит сдаче на хранение в архив Организации Объединенных Наций.

2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает заверенные копии настоящего Протокола всем государствам-участникам Конвенции и всем государствам, подписавшим Конвенцию.

РЕЗОЛЮЦИЯ 54/279

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года по проекту резолюции A/54/L.82, рекомендованному Подготовительным комитетом международного межправительственного мероприятия высокого уровня по финансированию развития

54/279. Подготовка основного подготовительного процесса и международного межправительственного мероприятия высокого уровня по финансированию развития

Генеральная Ассамблея

1. *приветствует* доклад Бюро Подготовительного комитета международного межправительственного мероприятия высокого уровня по финансированию развития о способах участия всех заинтересованных сторон как в основном подготовительном процессе, так и в межправительственном мероприятии высокого уровня по финансированию развития¹¹;

2. *утверждает*:

a) содержащиеся в пункте 7 доклада предложения, касающиеся способов участия Всемирного банка, и поручает Бюро запросить разъяснения в отношении его пункта 7 с, учитывая при этом мнения, высказанные в Подготовительном комитете;

b) рекомендации относительно участия бреттонвудских учреждений и Всемирной торговой организации в работе Подготовительного комитета, содержащиеся в пункте 10 доклада;

c) рекомендации относительно участия межправительственных организаций, специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, а также других официальных или квазиофициальных организаций, содержащиеся в пункте 13 доклада;

d) пункт 11 доклада, касающийся проведения во второй половине 2000 года региональных консультативных совещаний по рассматриваемым Подготовительным комитетом вопросам существа;

e) рекомендации относительно участия неправительственных организаций и деловых кругов, содержащиеся в пунктах 14–19 доклада, и просит Бюро представить Подготовительному комитету на утверждение

заявки на аккредитацию тех неправительственных организаций, которые еще не имеют консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете;

3. *просит* Бюро в связи с тем, что предлагает Всемирный банк, передать Банку пожелание Подготовительного комитета о том, чтобы Банк активно участвовал в работе Подготовительного комитета в интересах усиления отдачи от сотрудничества, предусмотренного предлагаемым;

4. *просит также* Бюро активно продолжать с заинтересованными сторонами, указанными в пункте 11 e (i) резолюции 54/196 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1999 года, консультации относительно способов их участия и как можно скорее представить Подготовительному комитету доклад с предложениями и рекомендациями по этому вопросу, а также возможные предложения и рекомендации в отношении дополнительных способов участия деловых кругов;

5. *просит далее* Бюро вынести Подготовительному комитету на его возобновленной организационной сессии предложения и рекомендации в отношении подпунктов a, b, c и g пункта 11 резолюции 54/196, принимая при этом во внимание состоявшиеся в Подготовительном комитете обсуждения;

6. *просит* Бюро организовать до созыва первой основной сессии неофициальные консультации открытого состава по подпункту d пункта 11 резолюции 54/196, учитывая при этом пункт 3 названной резолюции и элементы, указанные в докладе Специальной рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи по финансированию развития¹²;

7. *просит* Генерального секретаря содействовать осуществлению рекомендаций, содержащихся в докладе Бюро и утвержденных Подготовительным комитетом в настоящей резолюции, и продолжить оказание Подготовительному комитету и Бюро всей необходимой поддержки, включая решение вопросов, связанных с поездками членов Бюро на консультации с основными заинтересованными сторонами;

8. *подтверждает свое решение* о том, что первая основная сессия Подготовительного комитета должна быть проведена в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций начиная с 15 мая 2000 года;

9. *постановляет*, что Подготовительный комитет должен провести в Центральных учреждениях в первом квартале 2001 года свою вторую основную сессию, а во втором квартале 2001 года — третью, двухнедельной продолжительности каждая;

10. *постановляет также*, что Подготовительный комитет должен прервать свою возобновленную организационную сессию и возобновить ее при первой же возможности для завершения своей работы.

РЕЗОЛЮЦИЯ 54/280

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года по проекту резолюции A/54/L.86 и Add.1; его авторы:

¹² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение №28 (A/54/28).*

¹¹ A/АС.257/6.

Австралия, Австрия, Армения, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Болгария, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Китай, Коста-Рика, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка и Япония

- 54/280. Соглашение о регулировании взаимоотношений между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 54/65 от 6 декабря 1999 года, в которой она предложила Генеральному секретарю предпринять надлежащие шаги для заключения с Исполнительным секретарем Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний соглашения о регулировании взаимоотношений между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией, которое следовало представить на утверждение Генеральной Ассамблеи,

отмечая решение Подготовительной комиссии от 5 мая 2000 года¹³ утвердить Соглашение о регулировании взаимоотношений между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний,

рассмотрев Соглашение о регулировании взаимоотношений между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний¹⁴,

утверждает Соглашение, текст которого содержится в приложении к настоящей резолюции.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Соглашение о регулировании взаимоотношений между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

Организация Объединенных Наций и Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний,

принимая во внимание соответствующие положения Устава Организации Объединенных Наций (ниже именуемого "Устав") и Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний¹⁵ (ниже именуемого "Договор"),

принимая во внимание также резолюцию СТВТ/MSS/RES/1 совещания государств, подписавших Договор, от 19 ноября 1996 года (ниже именуемую "Резолюция"), в которой учреждается Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ниже именуемая "Комиссия"),

напоминая, что согласно Уставу Организация Объединенных Наций является основной организацией по решению вопросов, касающихся поддержания международного мира и безопасности, и центром для согласования действий наций в достижении целей, указанных в Уставе,

напоминая также о соответствующих положениях Договора, в которых предусматривается сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний,

отмечая, что в соответствии с Резолюцией Комиссия была учреждена для целей проведения необходимой подготовки к эффективному осуществлению Договора,

признавая, что деятельность Комиссии, осуществляемая в соответствии с Договором и Резолюцией, будет способствовать реализации целей и принципов, воплощенных в Уставе,

стремясь обеспечить взаимовыгодные взаимоотношения, благодаря которым можно было бы облегчить выполнение их соответствующих функций,

отмечая, что в резолюции 54/65 Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1999 года и в решении Комиссии от 29 апреля 1999 года¹⁶ предусматривается заключение соглашения о регулировании взаимоотношений между Организацией Объединенных Наций и Комиссией,

договорились о нижеследующем:

Статья I

Общие положения

1. Организация Объединенных Наций признает Комиссию в качестве организации, поддерживающей рабочие отношения с Организацией Объединенных Наций, как это определяется настоящим Соглашением, и имеющей согласно Резолюции статус международной организации, полномочия на ведение переговоров и заключение соглашений и такую другую правоспособность, которая необходима для выполнения ее функций и достижения ее целей.
2. Комиссия признает обязанности Организации Объединенных Наций по Уставу, в частности в области международного мира и безопасности и экономического и социального, культурного и гуманитарного развития, защиты и охраны окружающей среды и мирного урегулирования споров.
3. Комиссия обязуется осуществлять свою деятельность в соответствии с целями и принципами, воплощенными в Уставе, и с должным учетом политики

¹³ СТВТ/PC-11/CRP.7.

¹⁴ A/54/884, приложение.

¹⁵ A/50/1027, приложение.

¹⁶ См. СТВТ/PC-8/1/Annex IX.

Организации Объединенных Наций, способствующей реализации этих целей и принципов.

Статья II

Сотрудничество и координация

1. Организация Объединенных Наций и Комиссия, признавая необходимость совместной работы для достижения своих общих целей и стремясь способствовать эффективному осуществлению своих функций, договариваются о тесном сотрудничестве, проведении консультаций и поддержании тесных рабочих отношений по вопросам, представляющим взаимный интерес. С этой целью Организация Объединенных Наций и Комиссия сотрудничают между собой согласно положениям их соответствующих уставных документов.

2. С учетом функций Комиссии в соответствии с Резолюцией Организация Объединенных Наций и Комиссия, в частности, сотрудничают в вопросах осуществления следующих положений Договора:

а) пункта 13 статьи II Договора, касающегося созыва Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций как депозитарием Договора первоначальной сессии Конференции государств-участников Договора;

б) статьи XIV Договора, касающейся созыва депозитарием, по просьбе большинства государств, которые уже сдали на хранение свои ратификационные грамоты, конференций для рассмотрения и решения консенсусом вопроса о том, какие меры, совместимые с международным правом, могут быть приняты для ускорения процесса ратификации с целью содействовать скорейшему вступлению в силу Договора.

3. Комиссия в рамках своей компетенции и в соответствии с положениями Договора сотрудничает с Организацией Объединенных Наций путем предоставления ей по ее просьбе такой информации и помощи, которые могут потребоваться при осуществлении ее функций согласно Уставу. В случае предоставления конфиденциальной информации Организация Объединенных Наций обеспечивает конфиденциальность такой информации.

4. Организация Объединенных Наций и Комиссия признают необходимость обеспечения, когда это возможно, эффективной координации мероприятий и услуг Организации Объединенных Наций и Комиссии в целях недопущения ненужного дублирования таких мероприятий и услуг, в частности в том, что касается общего обслуживания в Венском международном центре.

5. Секретариат Организации Объединенных Наций и Временный технический секретариат Комиссии поддерживают тесные рабочие взаимоотношения по вопросам, представляющим взаимный интерес, в соответствии с такими соглашениями, которые могут заключаться время от времени.

6. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Исполнительный секретарь Комиссии время от времени консультируются друг с другом по вопросам, касающимся их соответствующих обязанностей, и в частности по таким административным механизмам, которые могут понадобиться для того, чтобы Организация Объединенных Наций и Комиссия эф-

фективно выполняли свои функции и чтобы обеспечить эффективное сотрудничество и связь между Секретариатом Организации Объединенных Наций и Временным техническим секретариатом Комиссии.

Статья III

Взаимное представительство

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций или его представитель может посещать сессии Комиссии и участвовать в их работе без права голоса и с учетом правил процедуры и практики соответствующих органов, в заседаниях других органов, которые могут созываться Комиссией, когда на них рассматриваются вопросы, представляющие интерес для Организации Объединенных Наций.

2. Исполнительный секретарь Комиссии может посещать пленарные заседания Генеральной Ассамблеи для целей консультации. Исполнительный секретарь может посещать заседания комитетов Генеральной Ассамблеи и участвовать в их работе без права голоса и, с учетом правил процедуры и практики соответствующих органов, в заседаниях вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи и комитетов по вопросам, представляющим интерес для Комиссии. Когда другие главные органы Организации Объединенных Наций рассматривают вопросы, имеющие отношение к деятельности Комиссии, по приглашению такого органа Исполнительный секретарь может участвовать в его заседаниях для представления информации или оказания другого содействия по вопросам, отнесенным к кругу ведения Комиссии. Исполнительный секретарь может, для целей настоящего пункта, назначить любое лицо своим представителем.

3. Письменные заявления, представляемые Организацией Объединенных Наций Комиссии для распространения, препровождаются Временным техническим секретариатом Комиссии всем членам соответствующего органа или органов Комиссии. Письменные заявления, представляемые Комиссией Организации Объединенных Наций для распространения, препровождаются Секретариатом Организации Объединенных Наций всем членам соответствующего органа или органов Организации Объединенных Наций.

Статья IV

Отчетность

1. Комиссия в рамках своих полномочий и в соответствии с положениями Договора информирует Организацию Объединенных Наций о своих мероприятиях и может представлять через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций доклады о них на регулярной основе или специальные доклады соответствующим главным органам Организации Объединенных Наций.

2. Когда Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций представляет Организации Объединенных Наций доклады о совместных мероприятиях Организации Объединенных Наций и Комиссии или о развитии взаимоотношений между ними, каждый такой доклад оперативно препровождается Генеральным секретарем Комиссии.

3. Когда Исполнительный секретарь Комиссии представляет Комиссии доклады о совместных меро-

принятиях Комиссии и Организации Объединенных Наций или о развитии взаимоотношений между ними, каждый такой доклад оперативно препровождается Исполнительным секретарем Организации Объединенных Наций.

Статья V

Резолюции Организации Объединенных Наций

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает Исполнительному секретарю Комиссии резолюции, принятые главными органами Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся Договора и Резолюции. После их получения Исполнительный секретарь доводит соответствующие резолюции до сведения Комиссии и, когда это необходимо, направляет Организации Объединенных Наций отчет о любых мерах, принятых Комиссией.

Статья VI

Пункты повестки дня

1. Организация Объединенных Наций может вносить пункты повестки дня на рассмотрение Комиссии. В таких случаях Организация Объединенных Наций уведомляет Исполнительного секретаря Комиссии о соответствующем пункте или пунктах повестки дня, а Исполнительный секретарь, согласно своим полномочиям и соответствующим правилам процедуры, доводит любой такой пункт или пункты повестки дня до сведения Комиссии.

2. Комиссия может вносить пункты повестки дня на рассмотрение Организации Объединенных Наций. В таких случаях Комиссия уведомляет Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о соответствующем пункте или пунктах повестки дня, а Генеральный секретарь, согласно своим полномочиям и соответствующим правилам процедуры, доводит любой такой пункт или пункты до сведения соответствующих главных органов Организации Объединенных Наций.

Статья VII

Обмен информацией и документами

1. Организация Объединенных Наций и Комиссия обеспечивают обмен информацией, публикациями и документами, представляющими взаимный интерес.

2. Во исполнение обязанностей, возложенных на него статьей XVI Договора и с учетом обязанностей Комиссии согласно пункту 18 Резолюции, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает Комиссии копии сообщений, полученных Генеральным секретарем в качестве депозитария Договора.

3. Комиссия, по мере возможности, представляет данные специальных исследований или информацию, запрошенные Организацией Объединенных Наций. Представление таких данных и информации обеспечивается при соблюдении условий, изложенных в статье XII настоящего Соглашения.

4. Организация Объединенных Наций, по мере возможности, также представляет Комиссии по просьбе

последней данные специальных исследований или информацию по вопросам, отнесенным к кругу ведения Комиссии. Представление таких данных и информации обеспечивается при соблюдении условий, изложенных в статье XII настоящего Соглашения.

5. Организация Объединенных Наций и Комиссия прилагают все усилия для обеспечения максимального сотрудничества в целях недопущения нежелательного дублирования при сборе, анализе, публикации и распространении информации по вопросам, представляющим взаимный интерес. Они будут стремиться объединять, когда это необходимо, свои усилия с целью обеспечить, чтобы такая информация была исключительно полезной и использовалась как можно шире и чтобы максимально облегчить бремя, лежащее на правительствах и других международных организациях, от которых может поступать такая информация.

Статья VIII

Международный Суд

Комиссия соглашается при условии соблюдения того порядка, который она может установить, чтобы гарантировать конфиденциальность информации, направлять любую информацию, которая может быть запрошена Международным Судом в соответствии со статутом Суда.

Статья IX

Пропуск Организации Объединенных Наций

Организация Объединенных Наций признает, что в связи с особым и универсальным характером деятельности Комиссии, как это определено в Резолюции, должностные лица Комиссии в соответствии со специальными соглашениями, которые могут быть заключены между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Исполнительным секретарем Комиссии, имеют право пользоваться пропуском Организации Объединенных Наций в качестве действительного проездного документа, когда такое его использование признается государствами в документах или соглашениях, определяющих привилегии и иммунитеты членов Комиссии.

Статья X

Кадровые вопросы

1. Организация Объединенных Наций и Комиссия соглашаются консультироваться, когда это необходимо, по представляющим общий интерес вопросам, касающимся условий использования персонала.

2. Организация Объединенных Наций и Комиссия соглашаются сотрудничать в вопросах обмена персоналом с учетом национальной принадлежности к подписавшим Договор государствам и определять условия такого сотрудничества в дополнительных соглашениях, которые будут заключаться с этой целью в соответствии со статьей XV настоящего Соглашения.

Статья XI

Бюджетные и финансовые вопросы

1. Комиссия признает целесообразность налаживания с Организацией Объединенных Наций сотрудни-

чества по бюджетно-финансовым вопросам, с тем чтобы Комиссия могла воспользоваться опытом, накопленным Организацией Объединенных Наций в этой сфере, и обеспечивать, когда это практически возможно, согласованность административного функционирования обеих организаций в данной области.

2. При условии соблюдения положений статьи XII настоящего Соглашения Организация Объединенных Наций может организовывать проведение исследований по бюджетно-финансовым вопросам, представляющим интерес для Комиссии, в целях обеспечения, когда это практически возможно, координации и согласованности в решении таких вопросов.

3. Комиссия соглашается придерживаться, когда это практически возможно и целесообразно, стандартной бюджетной и финансовой практики и форм, применяемых в Организации Объединенных Наций.

Статья XII

Издержки и расходы

Издержки и расходы в связи с любым сотрудничеством или предоставлением услуг в соответствии с настоящим Соглашением регулируются отдельными соглашениями между Организацией Объединенных Наций и Комиссией.

Статья XIII

Защита конфиденциальности

При условии соблюдения положений пунктов 1 и 3 статьи II ничто в настоящем Соглашении не может толковаться как требующее либо от Организации Объединенных Наций, либо от Комиссии представлять такие материалы, данные и информацию, направление которых могло бы, по их мнению, потребовать от них нарушений принципов, которых они придерживаются в отношении конфиденциальности такой информации.

Статья XIV

Регистрация

Как Организация Объединенных Наций, так и Комиссия может зарегистрировать настоящее Соглашение в Организации Объединенных Наций.

Статья XV

Осуществление Соглашения

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Исполнительный секретарь Комиссии могут заключать такие дополнительные соглашения по осуществлению настоящего Соглашения, которые они сочтут целесообразными.

Статья XVI

Поправки

В настоящее Соглашение могут вноситься поправки по взаимному согласию между Организацией Объединенных Наций и Комиссией. Любая поправка, как только она согласована, вступает в силу после ее утверждения Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и Комиссией.

Статья XVII

Вступление в силу

Настоящее Соглашение вступает в силу после его утверждения Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и Комиссией.

ВУДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом уполномоченные на то представители Организации Объединенных Наций и Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, подписали настоящее Соглашение.

СОВЕРШЕНО в Нью-Йорке двадцать шестого мая двухтысячного года в двух подлинных экземплярах на английском языке.

Организация Объединенных Наций:	Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний:
------------------------------------	--

Кофи А. АННАН Генеральный секретарь	Вольфганг Хоффманн Исполнительный секретарь
--	--

РЕЗОЛЮЦИЯ 54/281

Принята без голосования на 99-м пленарном заседании 11 августа 2000 года по проекту резолюции A/54/L.87 с устными изменениями, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

54/281. Организация Саммита тысячелетия Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 53/202 от 17 декабря 1998 года, которой она постановила, в частности, провозгласить пятьдесят пятую сессию Генеральной Ассамблеи "Ассамблеей тысячелетия Организации Объединенных Наций" и созвать в качестве составной части Ассамблеи тысячелетия Саммит тысячелетия Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свою резолюцию 54/254 от 15 марта 2000 года, в которой она:

a) постановила, что Саммит тысячелетия будет проведен с 6 по 8 сентября 2000 года,

b) постановила также, что в рамках Саммита тысячелетия будут проведены пленарные заседания и четыре заседания "за круглым столом" в интерактивном формате, при этом каждое заседание в интерактивном формате будет проводиться параллельно с пленарным заседанием,

c) постановила далее, что в связи с уникальным и символически значимым моментом проведения Саммита тысячелетия страна гражданства Председателя пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи и страна гражданства Председателя пятьдесят пятой сессии Ассамблеи будут совместно председательствовать на Саммите,

d) обратилась с просьбой к Председателю Генеральной Ассамблеи провести в рамках открытого

процесса консультации со всеми государствами-членами в целях принятия решений по всем нерешенным вопросам, касающимся Саммита тысячелетия, включая и его конечные результаты,

ссылаясь далее на свою резолюцию 54/261 от 10 мая 2000 года, в которой она:

a) постановила, что в рамках Саммита тысячелетия будет проведено в общей сложности шесть заседаний, по два заседания в день,

b) постановила также, что в рамках Саммита тысячелетия будут проведены четыре заседания "за круглым столом" в интерактивном формате, формы проведения которых будут определены в соответствии со следующей процедурой:

- i) на четырех "круглых столах" будут отведены места по крайней мере для 40 участников в каждом, а председателем будет глава государства или правительства,
- ii) председателями трех "круглых столов" будут представители трех регионов, которые не представлены двумя сопредседателями Саммита тысячелетия. Эти три председателя будут выбраны их соответствующими региональными группами в консультации с Председателем Генеральной Ассамблеи. Выбор председателя четвертого "круглого стола" будет предметом дальнейших консультаций,
- iii) после выбора председателей "круглых столов" каждая региональная группа определит, кто из ее членов примет участие в каждом "круглом столе", обеспечивая соблюдение справедливого географического распределения с сохранением определенной гибкости. Председатели региональных групп доведут до сведения Председателя Генеральной Ассамблеи списки стран от их соответствующих регионов, которые примут участие в каждом "круглом столе". Государствам-членам предлагается направлять своих представителей на "круглые столы" на уровне глав государств или правительств,
- iv) в рамках всех четырех "круглых столов" будут рассмотрены те же широкие темы и подтемы,

принимая во внимание, что список ораторов для пленарных заседаний был определен путем жеребьевки в соответствии с положениями, содержащимися в резолюции 54/261,

постановляет, что Саммит тысячелетия будет организован в соответствии с процедурой, изложенной в приложении к настоящей резолюции.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Организация Саммита тысячелетия Организации Объединенных Наций

1. В связи с уникальным и символически значимым моментом проведения Саммита тысячелетия два сопредседателя, глава государства страны гражданства Председателя пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи (Намибия) и глава государства страны гражданства Председателя пятьдесят пятой сессии Ас-

самблеи (Финляндия), будут совместно председательствовать на Саммите. На трибуне в зале заседаний Генеральной Ассамблеи будет установлено три места для двух сопредседателей и Генерального секретаря. В отсутствие одного из глав государств этих стран его место занимает наиболее высокопоставленное должностное лицо делегаций этих стран.

2. Широкая тема Саммита тысячелетия "Роль Организации Объединенных Наций в XXI веке" также станет повесткой дня "круглых столов". Главы государств и главы правительств могут обсуждать любые подтемы, предложенные в докладе Генерального секретаря¹⁷, затронутые в ходе консультаций, или любые другие вопросы, которые они желают рассмотреть.

3. В соответствии с резолюцией 54/261 Генеральной Ассамблеи была достигнута договоренность о том, что председателем одного из четырех "круглых столов" будет Группа государств Африки. Таким образом, председателями четырех "круглых столов" будут являться следующие четыре региональные группы:

- a) государства Африки;
- b) государства Азии;
- c) государства Восточной Европы;
- d) государства Латинской Америки и Карибского бассейна.

4. Каждого главу государства или главу правительства или главу делегации, принимающего участие в "круглых столах", может сопровождать два советника.

5. Состав участников четырех "круглых столов" будет определяться в соответствии с принципом справедливого географического распределения. Таким образом, для каждой региональной группы распределение ее членов для участия в каждом "круглом столе" будет осуществляться следующим образом:

- a) для "круглого стола", который состоится в среду, 6 сентября, с 15 ч. 00 м. по 18 ч. 00 м.:
 - i) государства Африки: пятнадцать государств-членов;
 - ii) государства Азии: пятнадцать государств-членов;
 - iii) государства Восточной Европы: семь государств-членов;
 - iv) государства Латинской Америки и Карибского бассейна: десять государств-членов;
 - v) государства Западной Европы и другие государства: девять государств-членов;
- b) для "круглого стола", который состоится в четверг, 7 сентября, с 10 ч. 00 м. по 13 ч. 00 м.:
 - i) государства Африки: пятнадцать государств-членов;

¹⁷ A/53/948 и Add.1.

- ii) государства Азии: пятнадцать государств-членов;
 - iii) государства Восточной Европы: семь государств-членов;
 - iv) государства Латинской Америки и Карибского бассейна: десять государств-членов;
 - v) государства Западной Европы и другие государства: девять государств-членов;
- c) для "круглого стола", который состоится в четверг, 7 сентября, с 15 ч. 00 м. по 18 ч. 00 м.:

- i) государства Африки: пятнадцать государств-членов;
- ii) государства Азии: пятнадцать государств-членов;
- iii) государства Восточной Европы: семь государств-членов;
- iv) государства Латинской Америки и Карибского бассейна: десять государств-членов;
- v) государства Западной Европы и другие государства: девять государств-членов;

d) для "круглого стола", который состоится в пятницу, 8 сентября, с 10 ч. 00 м. по 13 ч. 00 м.:

- i) государства Африки: пятнадцать государств-членов;
- ii) государства Азии: пятнадцать государств-членов;
- iii) государства Восточной Европы: семь государств-членов;
- iv) государства Латинской Америки и Карибского бассейна: десять государств-членов;
- v) государства Западной Европы и другие государства: девять государств-членов.

6. Председатели "круглых столов" будут распределены следующим образом:

a) председателем "круглого стола", который состоится в среду, 6 сентября, с 15 ч. 00 м. по 18 ч. 00 м., будет премьер-министр Республики Сингапур Его Превосходительство г-н Го Чок Тонг;

b) председателем "круглого стола", который состоится в четверг, 7 сентября, с 10 ч. 00 м. по 13 ч. 00 м., будет президент Республики Польша Его Превосходительство г-н Александр Квасьневский;

c) председателем круглого стола, который состоится в четверг, 7 сентября, с 15 ч. 00 м. по 18 ч. 00 м., будет президент Боливийской Республики Венесуэла Его Превосходительство г-н Уго Рафаэль Чавес Фриас;

d) председателем "круглого стола", который состоится в пятницу, 8 сентября, с 10 ч. 00 м. по 13 ч. 00 м., будет президент Алжирской Народной Демократической Республики Его Превосходительство г-н Абдельазиз Бутефлика.

7. Государства-члены, не являющиеся членами ни одной из региональных групп, могут участвовать в различных "круглых столах", которые будут определены в консультации с Председателем Генеральной Ассамблеи. Святейший Престол и Швейцария в их качестве государств-наблюдателей и Палестина в ее качестве наблюдателя, а также межправительственные организации, перечисленные в пункте 11, ниже, могут также принимать участие в различных "круглых столах", которые также будут определены в консультации с Председателем Генеральной Ассамблеи.

8. Списки участников каждого "круглого стола" будут распространены в кратчайшие возможные сроки.

9. "Круглые столы" будут закрыты для средств массовой информации и общественности. Аккредитованные делегаты и наблюдатели будут иметь возможность следить за работой "круглых столов" по замкнутому телевидению в дополнительном зале.

10. Краткая информация о ходе обсуждений на четырех "круглых столах" будет в устной форме сообщаться председателями "круглых столов" в индивидуальном или коллективном порядке на заключительном пленарном заседании Саммита тысячелетия.

11. В соответствии с резолюцией 54/261 один или более представителей межправительственных организаций, парламентов и гражданского общества могут принимать участие в пленарных заседаниях Саммита тысячелетия, если это позволит время. В этой связи и без ущерба для других организаций, имеющих статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее, по одному представителю от каждой из следующих организаций может быть включено в список ораторов для пленарных заседаний Саммита:

Лига арабских государств
Организация африканского единства
Европейская комиссия
Организация Исламская конференция
Конференция председателей национальных парламентов
Форум тысячелетия.

12. Кроме того, представитель Международного комитета Красного Креста и представитель Суверенного рыцарского Мальтийского ордена могут быть также включены в список ораторов для пленарных заседаний Саммита тысячелетия, если это позволит время.

13. Кроме как для государств-членов список ораторов для пленарных заседаний Саммита тысячелетия будет закрыт в среду, 16 августа 2000 года.

РЕЗОЛЮЦИЯ 54/282

Принята без голосования на 100-м пленарном заседании 5 сентября 2000 года по проекту резолюции A/54/L.89, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

54/282. Проект Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 53/202 от 17 декабря 1998 года, 54/254 от 15 марта 2000 года, 54/261 от 10 мая 2000 года и 54/281 от 11 августа 2000 года,

постановляет направить прилагаемый проект Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций на рассмотрение Саммита тысячелетия Организации Объединенных Наций, который состоится 6-8 сентября 2000 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Проект Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций

1. ЦЕННОСТИ И ПРИНЦИПЫ

1. Мы, главы государств и правительств, собрались в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 6 по 8 сентября 2000 года, на заре нового тысячелетия, чтобы вновь подтвердить нашу веру в Организацию и ее Устав как нерушимые основы более мирного, процветающего и справедливого мира.
2. Мы признаем, что помимо индивидуальной ответственности перед нашими собственными обществами мы несем также коллективную ответственность за утверждение принципов человеческого достоинства, равенства и справедливости на глобальном уровне. Поэтому мы как руководители ответственные перед всеми жителями Земли, особенно перед наиболее уязвимыми из них, и в частности перед детьми мира, которым принадлежит будущее.
3. Мы вновь заявляем о нашей приверженности целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, которые доказали свою неподвластность времени и универсальный характер. Более того, их актуальность и способность служить источником вдохновения возрастают по мере того, как страны и народы становятся все более взаимосвязанными и взаимозависимыми.
4. Мы преисполнены решимости установить справедливый и прочный мир во всем мире в соответствии с целями и принципами Устава. Мы подтверждаем свое обязательство поддерживать все усилия, направленные на обеспечение суверенного равенства всех государств, уважения их территориальной целостности и политической независимости, урегулирования споров мирными средствами и в соответствии с принципами справедливости и международного права, права на самоопределение народов, все еще находящихся под колониальным господством и иностранной оккупацией, невмешательства во внутренние дела государств, уважения прав человека и основных свобод, соблюдения равных прав для всех без различия по признаку расы, пола, языка и религии и международного сотрудничества в решении международных проблем экономического, социального, культурного или гуманитарного характера.
5. Мы считаем, что главной задачей, стоящей перед нами сегодня, является обеспечение того, чтобы глобализация стала позитивным фактором для всех народов мира. Это связано с тем, что, хотя глобализация открывает широкие возможности, ее благами сейчас пользуются весьма неравномерно и неравномерно распределяются ее издержки. Мы осознали, что развивающиеся страны и страны с переходной экономикой сталкиваются с особыми трудностями в решении этой главной задачи. Именно поэтому глобализация может обрести полностью всеохватывающий и справедливый характер лишь через посредство широкомасштабных и

настойчивых усилий по формированию общего будущего, основанного на нашей общей принадлежности к роду человеческому во всем его многообразии. Эти усилия должны включать политику и меры на глобальном уровне, которые отвечали бы потребностям развивающихся стран и стран с переходной экономикой и которые разрабатывались бы и осуществлялись при их эффективном участии.

6. Мы считаем, что существенно важное значение для международных отношений в XXI веке будет иметь ряд фундаментальных ценностей. К ним относятся:

- Свобода. Мужчины и женщины имеют право жить и растить своих детей в достойных человека условиях, будучи свободными от голода и страха насилия, угнетения и несправедливости. Лучшей гарантией этих прав является демократическая форма правления, основанная на широком участии и воле народа.
- Равенство. Ни один человек и ни одна страна не должны лишаться возможности пользоваться благами развития. Должно быть гарантировано равенство прав и возможностей мужчин и женщин.
- Солидарность. Глобальные проблемы должны решаться при справедливом распределении издержек и бремени в соответствии с фундаментальными принципами равенства и социальной справедливости. Те, кто страдает или находится в наименее благоприятном положении, заслуживают помощи со стороны тех, кто находится в наиболее благоприятном положении.
- Терпимость. При всем многообразии вероисповеданий, культур и языков люди должны уважать друг друга. Различия в рамках обществ и между обществами не должны ни путать, ни подавляться, а должны цестоваться в качестве ценнейшего достояния человечества. Следует активно поощрять культуру мира и диалога между всеми цивилизациями.
- Уважение к природе. В основу рационального использования всех живых организмов и природных ресурсов должна быть положена осмыслительность в соответствии с постулатами устойчивого развития. Только таким образом можно сохранить и передать нашим потомкам те огромные богатства, которые дарованы нам природой. Нынешние неустойчивые модели производства и потребления должны быть изменены в интересах нашего будущего благосостояния и благополучия наших потомков.
- Общая ответственность. Ответственность за управление глобальным экономическим и социальным развитием, а также за устранение угроз международному миру и безопасности должна разделяться между странами мира и осуществляться на многосторонней основе. Центральную роль в этом должна играть Организация Объединенных Наций как наиболее универсальная и самая представительная организация в мире.

7. С тем чтобы претворить эти общие ценности в действия, мы определили ключевые цели, которым мы придаем особое значение.

II. МИР, БЕЗОПАСНОСТЬ И РАЗОРУЖЕНИЕ

8. Мы приложим все усилия к тому, чтобы избавить наши народы от бедствий войны, будь то внутри государств или между государствами, которая за последнее десятилетие унесла более 5 миллионов жизней. Мы будем также добиваться устранения угроз, создаваемых оружием массового уничтожения.

9. Поэтому мы преисполнены решимости:

- укреплять уважение к принципу верховенства права, причем как в международных, так и во внутренних делах, и в частности обеспечивать выполнение государствами-членами решений Международного Суда, во исполнение Устава Организации Объединенных Наций, по любым делам, сторонами которых они являются;

- повышать эффективность Организации Объединенных Наций в деле поддержания мира и безопасности путем предоставления в ее распоряжение ресурсов и инструментов, необходимых ей для предотвращения конфликтов, мирного разрешения споров, проведения операций по поддержанию мира, постконфликтного миростроительства и реконструкции. В этой связи мы принимаем к сведению доклад Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира¹⁸ и просим Генеральную Ассамблею оперативно рассмотреть ее рекомендации;

- укреплять сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в соответствии с положениями главы VIII Устава;

- обеспечить соблюдение государствами-участниками договоров в таких областях, как контроль над вооружениями и разоружение, и стандартов в области международного гуманитарного права и прав человека и призвать все государства рассмотреть возможность подписания и ратификации Римского статута Международного уголовного суда¹⁹;

- предпринять согласованные действия по борьбе против международного терроризма и присоединиться как можно скорее ко всем соответствующим международным конвенциям;

- удвоить наши усилия по осуществлению принятого нами обязательства поставить заслон всемирной проблеме наркотиков;

- активизировать наши усилия по борьбе с транснациональной преступностью во всех ее аспектах, включая торговлю людьми и их контрабандный провоз и "отмывание" денег;

- свести к минимуму неблагоприятные последствия вводимых Организацией Объединенных Наций экономических санкций для ни в чем не повинных групп населения, обеспечить регулярный пере-

смотр режимов таких санкций и исключить неблагоприятные последствия санкций для третьих сторон;

- добиваться ликвидации оружия массового уничтожения, особенно ядерного оружия, и сохранять открытыми все имеющиеся возможности для достижения этой цели, включая возможность созыва международной конференции для определения путей устранения ядерной угрозы;

- предпринять согласованные действия для прекращения незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений, особенно посредством обеспечения большей транспарентности в области передачи оружия и поддержки региональных мер по разоружению, принимая во внимание все рекомендации предстоящей конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями;

- обратиться ко всем государствам с призывом рассмотреть возможность присоединения к Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении²⁰, а также измененному Протоколу о минах к Конвенции о конкретных видах обычного оружия²¹.

10. Мы настоятельно призываем государства-члены соблюдать "олимпийское перемирие", индивидуально и коллективно, в настоящее время и в будущем, и поддерживать Международный олимпийский комитет в его усилиях по поощрению мира и взаимопонимания между людьми посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов.

III. РАЗВИТИЕ И ИСКОРЕНЕНИЕ НИЩЕТЫ

11. Мы приложим все усилия к тому, чтобы избавить наших собратьев - мужчин, женщин и детей - от унижающей человеческое достоинство крайней нищеты, в которой в настоящее время вынуждены жить более миллиарда из них. Мы полны решимости превратить право на развитие в реальность для всех и избавить от нужды весь род человеческий.

12. В этой связи мы твердо намерены создать, как на национальном, так и на глобальном уровне, условия, благоприятствующие развитию и ликвидации нищеты.

13. Успех в достижении этих целей зависит, в частности, от обеспечения благого управления в каждой стране. Он также зависит от обеспечения благого управления на международном уровне и от транспарентности в финансовой, кредитно-денежной и торговой системах. Мы привержены формированию открытой, справедливой, регулируемой, предсказуемой и недискриминационной многосторонней торговой и финансовой системы.

14. Мы обеспокоены теми препятствиями, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в деле моби-

¹⁸ A/55/305-S/2000/809; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, пятьдесят пятый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 2000 года*, документ S/2000/809.

¹⁹ A/CONF.183/9.

²⁰ См. CD/1478.

²¹ Измененный Протокол о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств [CCW/CONF.I/16 (Part I), приложение B].

лизации ресурсов, необходимых для финансирования их устойчивого развития. Поэтому мы будем прилагать все усилия к обеспечению успеха Международного и межправительственного мероприятия высокого уровня по финансированию развития, которое состоится в 2001 году.

15. Мы также обязуемся содействовать удовлетворению особых потребностей наименее развитых стран. В этой связи мы приветствуем созыв в мае 2001 года третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и будем стремиться обеспечить ее успешное проведение. Мы призываем промышленно развитые страны:

- принять, предпочтительно до начала этой Конференции, комплекс мер по обеспечению беспопылиного и неквотируемого доступа практически всех экспортных товаров наименее развитых стран на свои рынки;
- без дальнейших промедлений приступить к осуществлению расширенной программы по облегчению долгового бремени бедных стран с высоким уровнем задолженности и согласиться на списание всей официальной двусторонней задолженности этих стран в обмен на принятие ими твердых обязательств в области борьбы с нищетой;
- оказывать более щедрую помощь в целях развития, особенно тем странам, которые действительно пытаются использовать имеющиеся у них ресурсы для уменьшения нищеты.

16. Мы также преисполнены решимости всеобъемлющим образом и эффективно урегулировать проблемы задолженности развивающихся стран с низким и средним уровнем дохода на основе принятия различных национальных и международных мер, направленных на то, чтобы вывести их задолженность на приемлемый уровень в долгосрочной перспективе.

17. Мы также твердо намерены решать проблему особых потребностей малых островных развивающихся государств путем осуществления Барбадосской программы действий²² и решений двадцать второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи оперативно и в полном объеме. Мы настоятельно призываем международное сообщество обеспечить, чтобы при разработке показателя уязвимости учитывались особые потребности малых островных развивающихся государств.

18. Мы признаем особые потребности и проблемы развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и настоятельно призываем как двусторонних, так и многосторонних доноров увеличить объем финансовой и технической помощи этой группе стран в целях удовлетворения их особых потребностей в области развития и содействовать им в преодолении обусловленных их географическим положением трудностей путем совершенствования их транзитных транспортных систем.

19. Мы также преисполнены решимости:

- сократить вдвое к 2015 году долю населения земного шара, имеющего доход менее одного доллара в день, и долю населения, страдающего от голода, а также сократить вдвое к тому же сроку долю населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, в том числе из-за нехватки средств;
- обеспечить, чтобы к тому же сроку у детей во всем мире, как у мальчиков, так и у девочек, была возможность получать в полном объеме начальное школьное образование и чтобы девочки и мальчики имели равный доступ ко всем уровням образования;
- к тому же сроку добиться снижения материнской смертности на три четверти, а смертности среди детей в возрасте до 5 лет - на две трети по сравнению с их нынешними уровнями;
- к указанному сроку остановить распространение ВИЧ/СПИДа, малярии и других основных болезней, от которых страдает человечество, и положить начало тенденции к сокращению их масштабов;
- предоставлять особую помощь детям, осиротевшим из-за ВИЧ/СПИДа;
- к 2020 году обеспечить существенное улучшение жизни как минимум 100 миллионов обитателей трущоб, как это предусмотрено инициативой "Города без трущоб".

20. Мы также преисполнены решимости:

- способствовать равенству мужчин и женщин и расширению прав и возможностей женщин как эффективным средствам борьбы с нищетой, голодом и болезнями и стимулирования развития,носящего подлинно устойчивый характер;
- разработать и осуществить стратегии, дающие молодым людям во всем мире реальный шанс найти достойную и продуктивную работу;
- поощрять фармацевтическую промышленность к обеспечению более широкого распространения и большей доступности основных лекарств для всех, кто в них нуждается в развивающихся странах;
- наладить прочные партнерские отношения с частным сектором и организациями гражданского общества во имя развития и искоренения нищеты;
- принять меры к тому, чтобы все могли пользоваться благами новых технологий, особенно информационных и коммуникационных технологий, в соответствии с рекомендациями, содержащимися в Декларации министров на сессии ЭКОСОС 2000 года²³.

²² Программа действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств [Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля - 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.1.18 и исправление), глава I, резолюция I, приложение III].

²³ E/2000/L.9.

IV. ОХРАНА НАШЕЙ ОБЩЕЙ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

21. Мы должны не жалеть усилий в деле избавления всего человечества, и прежде всего наших детей и внуков, от угрозы проживания на планете, которая будет безнадежно испорчена деятельностью человека и ресурсов которой более не будет хватать для удовлетворения их потребностей.

22. Мы вновь заявляем о своей поддержке принципов устойчивого развития, согласованных на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, в том числе тех, которые изложены в Повестке дня на XXI век²⁴.

23. В этой связи мы твердо намерены придерживаться во всей нашей экологической деятельности новой этики бережного и ответственного отношения к природе и для начала заявляем о своей решимости:

- приложить все усилия к тому, чтобы обеспечить вступление в силу Киотского протокола, предпочтительно к десятой годовщине Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в 2002 году, и приступить к предусмотренному им сокращению выбросов парниковых газов;

- активизировать наши коллективные усилия по лесоустройству, сохранению всех типов лесов и устойчивому развитию лесного хозяйства;

- добиваться полного осуществления Конвенции о биологическом разнообразии²⁵ и Конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке²⁶;

- остановить нерациональную эксплуатацию водных ресурсов, разрабатывая стратегии водохозяйственной деятельности на региональном, национальном и местном уровнях, способствующие справедливому доступу к воде и ее достаточному предложению;

- активизировать сотрудничество в целях уменьшения числа и последствий стихийных бедствий и антропогенных катастроф;

- обеспечить свободный доступ к информации о геноме человека.

V. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА, ДЕМОКРАТИЯ И БЛАГОЕ УПРАВЛЕНИЕ

24. Мы пожелаем усилий для поощрения демократии и укрепления верховенства права, а также для обеспечения уважения всех международно признанных

прав человека и основных свобод, включая право на развитие.

25. Поэтому мы преисполнены решимости:

- полностью уважать и поддерживать Всеобщую декларацию прав человека²⁷;

- добиваться полной защиты и поощрения во всех наших странах гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав для всех;

- укреплять потенциал всех наших стран для претворения в жизнь принципов и практики демократии и уважения прав человека, включая права меньшинств;

- вести борьбу со всеми формами насилия в отношении женщин и осуществлять Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин²⁸;

- принять меры по обеспечению уважения и защиты прав человека мигрантов, трудящихся-мигрантов и членов их семей, прекращению участвующих во многих обществах проявлений расизма и ксенофобии и поощрению большей гармонии и терпимости во всех обществах;

- коллективно добиваться большей открытости политических процессов, создавая условия для полного участия в них всех граждан во всех наших странах;

- обеспечить средствам массовой информации свободу выполнять присущую им важную функцию, а также право общественности на доступ к информации.

VI. ЗАЩИТА УЯЗВИМЫХ

26. Мы приложим все усилия к тому, чтобы детям, а также всему гражданскому населению, которое испытывает наибольшие страдания в результате стихийных бедствий, геноцида, вооруженных конфликтов и других чрезвычайных гуманитарных ситуаций, предоставлялась всяческая помощь и защита с целью их скорейшего возвращения к нормальной жизни.

Поэтому мы преисполнены решимости:

- расширять и укреплять деятельность по защите гражданского населения в сложных чрезвычайных ситуациях в соответствии с международным гуманитарным правом;

- укреплять международное сотрудничество, включая совместное несение бремени гуманитарной помощи странам, принимающим беженцев, и ее координацию, и помогать всем беженцам и перемещенным лицам на добровольной основе возвращаться в свои дома в условиях безопасности и достоинства и беспрепятственно реинтегрироваться в свои общества;

²⁴ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция I, приложение II.

²⁵ См. Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Конвенция о биологическом разнообразии (Центр программной деятельности по праву окружающей среды и природоохранным механизмам), июнь 1992 года.

²⁶ A/49/84/Add.2, приложение, добавление II.

²⁷ Резолюция 217 A (III).

²⁸ Резолюция 34/180, приложение.

• поощрять ратификацию и полное осуществление Конвенции о правах ребенка²⁹ и факультативных протоколов к ней, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии³⁰.

VII. УДОВЛЕТВОРЕНИЕ ОСОБЫХ ПОТРЕБНОСТЕЙ АФРИКИ

27. Мы будем поддерживать укрепление демократии в Африке и помогать африканцам в их борьбе за прочный мир, искоренение нищеты и устойчивое развитие, тем самым вовлекая Африку в основное русло развития мировой экономики.

28. Поэтому мы преисполнены решимости:

- в полной мере поддерживать политические и институциональные структуры зарождающихся демократий в Африке;
- стимулировать и поддерживать региональные и субрегиональные механизмы предупреждения конфликтов и поощрения политической стабильности и обеспечивать надежный приток ресурсов для миротворческих операций на континенте;
- принять особые меры для решения проблем искоренения нищеты и устойчивого развития в Африке, включая списание задолженности, улучшение доступа к рынкам, расширение официальной помощи в целях развития и увеличение потоков прямых иностранных инвестиций, а также передачу технологии;
- помочь Африке наращивать свой потенциал для обуздания пандемии ВИЧ/СПИДа и других инфекционных заболеваний.

VIII. УКРЕПЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

29. Мы приложим все усилия к тому, чтобы превратить Организацию Объединенных Наций в более эффективный инструмент для решения всех этих первоочередных задач: борьбы за развитие для всех народов мира, борьбы с нищетой, невежеством и болезнями; борьбы с несправедливостью; борьбы с насилием, террором и преступностью и борьбы с деградацией и разрушением нашего общего дома.

30. Поэтому мы преисполнены решимости:

- подтвердить центральное место Генеральной Ассамблеи как главного совещательного, директивного и представительного органа Организации Объединенных Наций и дать ей возможность эффективно играть эту роль;
- активизировать наши усилия по проведению всеобъемлющей реформы Совета Безопасности во всех ее аспектах;
- продолжать укреплять Экономический и Социальный Совет, опираясь на его последние дости-

жения, с тем чтобы помочь ему выполнять роль, предписанную ему в Уставе;

• укреплять Международный Суд, с тем чтобы обеспечить правосудие и верховенство права в международных делах;

• поощрять регулярные консультации и координацию между главными органами Организации Объединенных Наций в выполнении ими своих функций;

• обеспечить наделение Организации на своевременной и предсказуемой основе ресурсами, необходимыми ей для выполнения ее мандатов;

• настоятельно призвать Секретариат наилучшим образом использовать эти ресурсы в соответствии с четкими правилами и процедурами, согласованными Генеральной Ассамблеей, в интересах всех государств-членов посредством заимствования наилучших методов управления и технологий и путем сосредоточения усилий на выполнении тех задач, которые отражают согласованные приоритеты государств-членов;

• поощрять соблюдение Конвенции о безопасности персонала Организацией Объединенных Наций и связанного с ней персонала³¹;

• обеспечить большую согласованность политики и дальнейшее улучшение взаимодействия между Организацией Объединенных Наций, ее учреждениями, бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией, а также другими многосторонними органами в целях обеспечения полностью скоординированного подхода к проблемам мира и развития;

• продолжать укреплять сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и национальными парламентами через их всемирную организацию — Межпарламентский союз — в различных областях, включая мир и безопасность, экономическое и социальное развитие, международное право и права человека и демократию и гендерные вопросы;

• предоставить частному сектору, неправительственным организациям и гражданскому обществу в целом более широкие возможности для содействия достижению целей и осуществлению программ Организации.

31. Мы просим Генеральную Ассамблею регулярно рассматривать ход осуществления положений пастоящей Декларации и просим Генерального секретаря публиковать периодические доклады для рассмотрения Генеральной Ассамблеей и в качестве основы для принятия дальнейших мер.

32. Пользуясь этой исторической возможностью, мы вновь торжественно заявляем о том, что Организация Объединенных Наций является незаменимым общим домом для всего человечества и что через нее мы будем стремиться воплотить в жизнь свое общее стремление к миру, сотрудничеству и развитию. Поэтому мы обя-

²⁹ Резолюция 44/25, приложение.

³⁰ Резолюция 54/263, приложения I и II.

³¹ Резолюция 49/59, приложение.

зуемся всемерно поддерживать эти общие цели и заявляем о нашей решимости обеспечить их достижение.

РЕЗОЛЮЦИЯ 54/283

Принята без голосования на 100-м пленарном заседании 5 сентября 2000 года по проекту резолюции A/54/L.88/Rev.1 и Add.1; его авторы: Австрия, Азербайджан, Алжир, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Габон, Гаити, Гайана, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Египет, Зимбабве, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Кения, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Монако, Мьянма, Намибия, Науру, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Туркменистан, Уганда, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эритрея, Южная Африка, Ямайка и Япония

54/283. Рассмотрение проблемы вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита во всех ее аспектах

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 44/233 от 22 декабря 1989 года, резолюцию 1999/36 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1999 года и другие соответствующие резолюции,

с глубокой озабоченностью отмечая ускоряющееся распространение вируса иммунодефицита человека (ВИЧ), которым уже инфицированы миллионы людей во всем мире, и, как следствие, увеличение числа случаев синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД),

признавая, что эпидемия СПИДа не пощадила ни одну страну в мире и что 90 процентов лиц, инфицированных ВИЧ/СПИДом, проживают в развивающихся странах, которые особенно сильно затронуты этим явлением, в частности, в Африке,

принимая во внимание, что эпидемия СПИДа порождает во многих странах кризис развития, губительный по своим последствиям для прогресса в гуманитарной, социальной и экономической областях, и что достижения последних 50 лет в области развития, вклю-

чая увеличение показателей выживаемости детей и ожидаемой продолжительности жизни, сводятся на нет эпидемией ВИЧ/СПИДа,

будучи встревожена тем, что, несмотря на все усилия, эпидемия ВИЧ/СПИДа оказывает более серьезное воздействие, нежели предполагалось первоначально, и признавая, что ресурсы, выделяемые на борьбу с этой эпидемией как на национальном, так и на международном уровнях, несоизмеримы с масштабами этой проблемы,

высоко оценивая усилия Объединенной программы Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита по координации и активизации деятельности, направленной на поиск путей решения проблемы ВИЧ/СПИДа на всех соответствующих форумах,

признавая, что потребности стран в связи с поисками путей решения проблемы СПИДа намного превосходят имеющиеся у них людские и финансовые ресурсы и что для активизации усилий по борьбе с этой эпидемией исключительно важное значение приобретает политическая поддержка на высоком уровне,

1. *постановляет* созвать в ближайшие по возможности сроки, предпочтительно в мае 2001 года, но не позднее даты завершения своей пятьдесят шестой сессии, трехдневную специальную сессию Генеральной Ассамблеи для рассмотрения и поиска путей решения проблемы ВИЧ/СПИДа во всех ее аспектах и для координации и активизации международных усилий по борьбе с ВИЧ/СПИДом;

2. *настоятельно призывает* государства-члены и наблюдателей обеспечить свою представленность на специальной сессии на высоком политическом уровне;

3. *постановляет, что* точные сроки созыва специальной сессии, а также порядок проведения, состав участников и организация подготовительного процесса и специальной сессии будут окончательно определены при первой же возможности на ее пятьдесят пятой сессии;

4. *постановляет также* включить в повестку дня своей пятьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный "Рассмотрение проблемы вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита во всех ее аспектах".

II. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ КОМИТЕТА ПО СПЕЦИАЛЬНЫМ
ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ И ВОПРОСАМ ДЕКОЛОНИЗАЦИИ (ЧЕТВЕРТЫЙ КОМИТЕТ)

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
54/81	Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах	
	Резолюция В	29

РЕЗОЛЮЦИЯ 54/81

В

Принята без голосования на 97-м пленарном заседании 25 мая 2000 года по докладу Комитета (A/54/577/Add.1)

54/81. Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах

В¹

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2006 (XIX) от 18 февраля 1965 года и все другие соответствующие резолюции,

ссылаясь, в частности, на свою резолюцию 54/81 А от 6 декабря 1999 года,

подтверждая, что усилия Организации Объединенных Наций по мирному разрешению споров, в том числе с помощью ее операций по поддержанию мира, абсолютно необходимы,

будучи убеждена в необходимости того, чтобы Организация Объединенных Наций продолжала укреплять свой потенциал в области поддержания мира и повышать действенность и эффективность развертывания своих операций по поддержанию мира,

учитывая тот вклад, который все государства-члены Организации вносят в поддержание мира,

отмечая широкую заинтересованность многих государств-членов, особенно стран, предоставляющих войска, в том, чтобы вносить вклад в работу Специального комитета,

учитывая сохраняющуюся необходимость дальнейшего обеспечения действенности и повышения эф-

фективности работы Специального комитета,

1. *приветствует* доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира²;

2. *одобряет* предложения, рекомендации и выводы Специального комитета, содержащиеся в пунктах 46–171 его доклада;

3. *настоятельно призывает* государства-члены, Секретариат и соответствующие органы Организации Объединенных Наций принять все необходимые меры для осуществления предложений, рекомендаций и выводов Специального комитета;

4. *вновь заявляет,* что те государства-члены, которые будут предоставлять персонал для участия в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в предстоящие годы, или те, которые в будущем в течение трех лет подряд будут участвовать в работе Специального комитета в качестве наблюдателей, получают, по представлении ими письменной просьбы на имя Председателя Специального комитета, статус члена на следующей сессии Специального комитета;

5. *постановляет,* что Специальный комитет в соответствии со своим мандатом должен продолжать свои усилия по всестороннему рассмотрению всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах и провести обзор хода осуществления своих предыдущих предложений и рассмотреть любые новые предложения в целях укрепления возможностей Организации Объединенных Наций в деле выполнения своих функций в этой области;

6. *просит* Специальный комитет представить доклад о своей работе Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный "Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах".

¹ Таким образом, резолюция 54/81 в разделе III *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение №49* и исправления [A/54/49 (Vol.I)/Corr.1 и 2], том I, становится резолюцией 54/81 А.

² A/54/839.

III. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЯТОГО КОМИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
54/13	Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров	
	Резолюция С	33
54/17	Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе	
	Резолюция В	33
54/18	Финансирование Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению	
	Резолюция В	35
54/19	Пересмотренные процедуры определения размера компенсации, выплачиваемой государствам-членам за принадлежащее контингентам имущество	
	Резолюция В	37
54/20	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе	
	Резолюция В	38
54/237	Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций	
	Резолюция D	38
54/239	Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года	
	Резолюция В	42
54/240	Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года	
	Резолюция В	43
54/241	Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне и Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне	
	Резолюция В	44
54/243	Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира	
	Резолюция В	46
54/245	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово	
	Резолюция В	47
54/246	Финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе	
	Резолюция В	49

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
	Резолюция С	50
54/255	Доклады Объединенной инспекционной группы	52
54/256	Практика предоставления внешних подрядов в Организации Объединенных Наций	53
54/257	Доклады Управления служб внутреннего надзора	53
54/258	Обзор потребностей в ресурсах для международного межправительственного мероприятия высокого уровня по финансированию развития и третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам	
	Резолюция А	54
	Резолюция В	55
54/259	Публикации Организации Объединенных Наций: повышение финансовой эффективности при осуществлении директивных мандатов	55
54/260	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго	
	Резолюция А	56
	Резолюция В	57
54/264	Персонал, безвозмездно предоставляемый правительствами	58
54/265	Анализ организационной структуры и кадровых и технических ресурсов Секции по неправительственным организациям Секретариата Организации Объединенных Наций	58
54/266	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разьединением	59
54/267	Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане	61
54/268	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре	63
54/269	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и штаба Миротворческих сил Организации Объединенных Наций	65
54/270	Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре	66
54/271	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии	68
54/272	Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане	70
54/273	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине	71
54/274	Финансирование Группы поддержки гражданской полиции	73
54/275	Финансирование Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций	74
54/276	Финансирование Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити	75
54/277	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике	77

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
54/278	Финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия	78

РЕЗОЛЮЦИЯ 13 С

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года по докладу Комитета (A/54/506/Add.2)

- 54/13. Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

C¹

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости за 12-месячный период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года и доклад Комиссии ревизоров об операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира², соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³ и доклад Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций Комиссии ревизоров в отношении операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в период, завершившийся 30 июня 1999 года⁴,

1. *утверждает* проверенные финансовые ведомости и доклад Комиссии ревизоров об операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира²;

2. *одобряет* все рекомендации и выводы, содержащиеся в докладе Комиссии ревизоров, и одобряет замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³;

3. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций Комиссии ревизоров в отношении операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в период, завершившийся 30 июня 1999 года⁴.

РЕЗОЛЮЦИЯ 17 В

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года по докладу Комитета (A/54/504/Add.1)

- 54/17. Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе

B⁵

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии наблюдателей Организации

Объединенных Наций в Анголе⁶ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷,

рассмотрев также доклад Управления служб внутреннего надзора о расследовании закупки на 6,9 млн. долл. США товаров для районов расквартирования Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе⁸,

принимая во внимание резолюцию 626 (1988) Совета Безопасности от 20 декабря 1988 года, в соответствии с которой Совет учредил Контрольную миссию Организации Объединенных Наций в Анголе, резолюцию 696 (1991) Совета от 30 мая 1991 года, в соответствии с которой Совет постановил предоставить новый мандат Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (с тех пор именуемой Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Анголе II), резолюцию 976 (1995) Совета от 8 февраля 1995 года, в соответствии с которой Совет уполномочил учредить операцию по поддержанию мира (с тех пор именуемую Контрольной миссией Организации Объединенных Наций в Анголе III), резолюцию 1118 (1997) от 30 июня 1997 года, в соответствии с которой Совет постановил учредить с 1 июля 1997 года Миссию наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе, и его последующие резолюции, последней из которых является резолюция 1229 (1999) от 26 февраля 1999 года,

ссылаясь на свою резолюцию 43/231 от 16 февраля 1989 года о финансировании Контрольной миссии и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу и резолюцию 53/228 от 8 июня 1999 года о финансировании Миссии наблюдателей,

вновь подтверждая, что расходы Миссии наблюдателей являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов Миссии наблюдателей требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств-постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

отмечая с признательностью внесение добровольных взносов на финансирование Миссии наблюдателей,

¹ Текст резолюций 54/13 А и В см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение №49 и исправления* [A/54/49 и A/54/49 (Vol.I)/Corr.1 и 2], том I, раздел VI.

² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение №5* (A/54/5), том II.

³ A/54/801.

⁴ A/54/748.

⁵ Таким образом, резолюция 54/17 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение №49 и исправления* [A/54/49 и A/54/49 (Vol.I)/Corr.1 и 2], том I, становится резолюцией 54/17 А.

⁶ A/54/809 и A/54/812.

⁷ A/54/831 и A/54/841.

⁸ A/54/548.

сознавая важность предоставления Миссии наблюдателей финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе по состоянию на 30 апреля 2000 года, в том числе задолженность по взносам в размере 90,6 млн. долл. США, что составляет 7 процентов от общей суммы начисленных взносов, отмечает, что приблизительно 40 процентов государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

4. *настоятельно призывает* все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Контрольной миссии и Миссии наблюдателей в полном объеме и своевременно;

5. *выражает обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь при развертывании и обеспечении надлежащими ресурсами ряда недавно созданных миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что в отношении всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

7. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное осуществление;

9. *принимает к сведению* доклад Управления служб внутреннего надзора о расследовании закупки на 6,9 млн. долл. США товаров для районов расквартирования Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе⁸;

10. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения ликвидации Миссии наблюдателей с максимальной эффективностью и экономией;

11. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе сумму в размере 7 607 900 долл. США брутто (7 222 700 долл. США нетто) на ликвидацию Миссии наблюдателей в период с 1 июля 1999 года по 30 июня 2000 года в дополнение к сумме в 7 441 540 долл. США брутто (7 083 840 долл. США нетто), уже пропорционально распределенной в соответствии с положениями резолюции 53/228 Генеральной Ассамблеи, и включая сумму в 5 274 800 долл. США брутто (4 875 100 долл. США нетто), утвержденную Консультативным комитетом в соответствии с положениями раздела IV резолюции 49/233 А Ассамблеи от 23 декабря 1994 года;

12. *постановляет также*, в качестве специальной меры и с учетом суммы в размере 7 441 540 долл. США брутто (7 083 840 долл. США нетто), уже пропорционально распределенной в соответствии с положениями резолюции 53/228, пропорционально распределить дополнительную сумму в 7 607 900 долл. США брутто (7 222 700 долл. США нетто), относящуюся к периоду с 1 июля 1999 года по 30 июня 2000 года, между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/226 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года, 50/224 от 11 апреля 1996 года, 51/218 А-С от 18 декабря 1996 года и 52/230 от 31 марта 1998 года и ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года, 50/451 В от 23 декабря 1995 года и 54/456-54/458 от 23 декабря 1999 года, и с учетом шкалы взносов на 2000 год, установленной в ее резолюциях 52/215 А от 22 декабря 1997 года и 54/237 А от 23 декабря 1999 года;

13. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 12, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 385 200 долл. США, утвержденных для Миссии наблюдателей на период с 1 июля 1999 года по 30 июня 2000 года;

14. *постановляет* ассигновать сумму в размере 151 916 долл. США брутто (137 671 долл. США нетто) на ликвидацию Миссии наблюдателей в период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года, включая сумму в размере 7278 долл. США брутто (6159 долл. США нетто), подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 1138 долл. США брутто (1012 долл. США нетто), предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и не принимать решения в отношении пропорционального распределения упомянутой суммы на данном этапе;

15. *отмечает* наличие неизрасходованного остатка средств в размере 149 500 долл. США брутто и дополнительных потребностей в объеме 787 600 долл. США нетто применительно к периоду с 1 июля 1998 года

⁹ См. A/54/831.

по 30 июня 1999 года и постановляет отложить принятие решения по этому вопросу до рассмотрения ею окончательной информации об исполнении бюджета Контрольной миссии и Миссии наблюдателей;

16. *просит* Генерального секретаря представить более подробное пояснение в отношении сумм, требуемых для возмещения расходов в связи с принадлежащим контингентам имуществом, включая последствия ретроактивного применения новых процедур, касающихся принадлежащего контингентам имущества, для Контрольной миссии и Миссии наблюдателей не позднее, чем на ее возобновленной пятидесят пятой сессии;

17. *постановляет* держать под контролем бюджетные сметные ассигнования на возмещение расходов в связи с принадлежащим контингентам имуществом;

18. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

19. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятидесят пятой сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе".

РЕЗОЛЮЦИЯ 18 В

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года по докладу Комитета (A/54/510/Add.1)

54/18. Финансирование Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению

B¹⁰

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению¹¹ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹²,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 687 (1991) от 3 апреля 1991 года и 689 (1991) от 9 апреля 1991 года, в которых Совет постановил учредить Ирако-кувейтскую миссию Организации Объединенных Наций по наблюдению и рассматривать вопрос о ее упразднении или сохранении каждые шесть месяцев,

ссылаясь также на свою резолюцию 45/260 от 3 мая 1991 года о финансировании Миссии по наблюдению и свои последующие решения и резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 53/229 от 8 июня 1999 года,

вновь подтверждая, что расходы Миссии по наблюдению, не покрываемые за счет добровольных взносов, являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Миссией по наблюдению, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств-постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

отмечая с признательностью внесение правительством Кувейта значительных добровольных взносов на финансирование Миссии по наблюдению, а также внесение взносов другими правительствами,

сознавая важность предоставления Миссии по наблюдению финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению по состоянию на 30 апреля 2000 года, в том числе задолженность по взносам в размере 13,8 млн. долл. США, что составляет приблизительно 5 процентов от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Миссии, включая период, заканчивающийся 30 июня 2000 года, отмечает, что приблизительно 4 процента государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *вновь выражает свою признательность* правительству Кувейта за его решение взять на себя с 1 ноября 1993 года две трети расходов на финансирование Миссии по наблюдению;

3. *выражает также свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *настоятельно призывает* все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на

¹⁰ Таким образом, резолюция 54/18 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение №49 и исправления* [A/54/49 и A/54/49 (Vol. I)/Corr. 1 и 2], том I, становится резолюцией 54/18 A.

¹¹ A/54/709 и A/54/736.

¹² A/54/841 и Add.3.

финансирование Миссии по наблюдению в полном объеме и своевременно;

6. *выражает обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением надлежащими ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

7. *подчеркивает*, что в отношении всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

8. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки Миссии по наблюдению, и просит с этой целью Генерального секретаря ускорить внедрение системы управления имуществом во всех миссиях по поддержанию мира в соответствии с резолюцией 52/1 Генеральной Ассамблеи от 15 октября 1997 года;

10. *одобряет* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

11. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии по наблюдению с максимальной эффективностью и экономией;

12. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по набору в Миссию по наблюдению на должности категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии;

13. *постановляет* ассигновать на Специальный счет для Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению сумму в размере 52 710 270 долл. США брутто (50 287 503 долл. США нетто) на содержание Миссии по наблюдению в период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года, включая сумму в размере 2 501 232 долл. США брутто (2 116 566 долл. США нетто), подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 391 038 долл. США брутто (347 937 долл. США нетто) на финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, две трети из которых, что эквивалентно 33 525 000 долл. США, будут покрываться за счет добровольных взносов правительства Кувейта,

в зависимости от результатов рассмотрения Советом Безопасности вопроса об упразднении или сохранении Миссии;

14. *постановляет также*, в качестве специальной меры, с учетом финансирования за счет добровольных взносов правительства Кувейта двух третей связанных с Миссией по наблюдению расходов, что эквивалентно 33 525 000 долл. США, пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 19 185 270 долл. США брутто (16 762 503 долл. США нетто), соответствующую одной трети расходов на содержание Миссии в период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года, из расчета 1 598 773 долл. США брутто (1 396 875 долл. США нетто) в месяц в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года, 50/224 от 11 апреля 1996 года, 51/218 А-С от 18 декабря 1996 года и 52/230 от 31 марта 1998 года и ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года, 50/451 В от 23 декабря 1995 года, 54/456-54/458 от 23 декабря 1999 года и с учетом шкалы взносов на 2000 год, установленной в ее резолюциях 52/215 А от 22 декабря 1997 года и 54/237 А от 23 декабря 1999 года, и на 2001 год¹⁴, в зависимости от результатов рассмотрения Советом Безопасности вопроса об упразднении или сохранении Миссии;

15. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (Х) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 14, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 2 422 767 долл. США, утвержденных для Миссии по наблюдению с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года;

16. *постановляет*, с учетом финансирования за счет добровольных взносов правительства Кувейта двух третей связанных с Миссией по наблюдению расходов, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, согласно пункту 14, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 894 967 долл. США брутто (643 967 долл. США нетто), составляющем одну треть неизрасходованного остатка средств в размере 2 182 900 долл. США брутто (1 931 900 долл. США нетто) за период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года;

17. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией по наблюдению, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 894 967 долл. США брутто (643 967 долл. США нетто) за период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года;

18. *постановляет далее* возратить правительству Кувейта две трети чистого неизрасходованного остатка средств в размере 1 931 900 долл. США, что эквивалентно 1 287 933 долл. США;

¹³ A/54/841/Add.3.

¹⁴ Будет установлена Генеральной Ассамблеей позднее.

19. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

20. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии по наблюдению;

21. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии по наблюдению как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурами и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

22. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят пятой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 687 (1991) Совета Безопасности", подпункт "Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению".

РЕЗОЛЮЦИЯ 54/19 В

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года по докладу Комитета (A/54/684/Add.2)

54/19. Пересмотренные процедуры определения размера компенсации, выплачиваемой государствам-членам за принадлежащее контингентам имущество

B¹⁵

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 49/233 А от 23 декабря 1994 года, 50/222 от 11 апреля 1996 года, 51/218 Е от 17 июня 1997 года и 54/19 от 29 октября 1999 года,

ссылаясь также на свое решение 53/480 от 8 июня 1999 года, в котором Генерального секретаря просили созвать Рабочую группу по этапу V,

ссылаясь далее на доклад Генерального секретаря¹⁶ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁷ о пересмотре процедуры определения размера компенсации, выплачиваемой государствам-членам за принадлежащее контингентам имущество,

рассмотрев доклад Рабочей группы по этапу V о пересмотре процедуры определения размеров компенсации за принадлежащее контингентам имущество¹⁸, препровожденный Председателем Рабочей группы Председателю Пятого комитета и записку Генерального

секретаря¹⁹ и соответствующий доклад Консультативного комитета²⁰ о пересмотре процедуры определения размеров компенсации за принадлежащее контингентам имущество,

рассмотрев также доклад Управления служб внутреннего надзора о ревизии процедур определения и выплаты возмещения предоставляющим войска странам за принадлежащее контингентам имущество²¹,

1. *одобряет* рекомендации Рабочей группы по этапу V процесса пересмотра процедур определения размера компенсации за принадлежащее контингентам имущество¹⁸;

2. *просит* Генерального секретаря получить от государств-членов данные, о которых упоминается в рекомендациях, вынесенных Рабочей группой по этапу V в пунктах 44 и 45 ее доклада¹⁸ и касающихся расходов на покраску и перекраску основного имущества;

3. *принимает к сведению* мнения Секретариата в отношении замены термина "единое обслуживание сил" термином "на уровне сил", учета смены климатических и экологических условий в расходах по наземным перевозкам и пороговой суммы в размере 1500 долл. США применительно к медицинскому оборудованию²² и предлагает Рабочей группе по рассмотрению вопросов после этапа V повторно рассмотреть эти вопросы;

4. *одобряет* рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²³ с учетом положений настоящей резолюции;

5. *постановляет* в соответствии с приложением IX к докладу Рабочей группы по этапу V¹⁸ созвать на срок не менее десяти рабочих дней в январе-феврале 2001 года Рабочую группу по рассмотрению вопросов после этапа V, провести обзор ставок возмещения расходов на основное оборудование, самообеспечение и услуги по медицинскому обеспечению и включить в рамках Рабочей группы по рассмотрению вопросов после этапа V соответствующих экспертов для проведения обзора расходов на вакцинацию, рекомендованного Рабочей группой по этапу V в пункте 87a(iii) ее доклада;

6. *просит* Генерального секретаря обеспечить в надлежащем и достаточном объеме конференционное обслуживание Рабочей группы по рассмотрению вопросов после этапа V при должном учете структуры и потребностей Рабочей группы;

7. *просит также* Генерального секретаря получить от государств-членов данные и представить Генеральной Ассамблее доклад о том, насколько успешно прошел сбор этих данных;

8. *настоятельно призывает* в этой связи государства-члены представить Секретариату не позднее 31 октября 2000 года данные об основном имуществе и

¹⁵ Таким образом, резолюция 54/19 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение №49* и исправления [A/54/49 и A/54/49 (Vol.I)/Corr.1 и 2], том I, становится резолюцией 54/19 А.

¹⁶ A/50/807.

¹⁷ A/50/887.

¹⁸ См. A/C.5/54/49.

¹⁹ A/54/795.

²⁰ A/54/826.

²¹ См. A/54/765.

²² См. A/54/795, раздел II.

²³ См. A/54/826.

самообеспечения, с тем чтобы Секретариат представил Генеральной Ассамблее в ноябре 2000 года доклад относительно адекватности этих данных в целях установления того, имеются ли данные для проведения заседаний Рабочей группы по рассмотрению вопросов после этапа V в январе/феврале 2001 года;

9. *подчеркивает*, что Генеральный секретарь должен при препровождении в будущем докладов Управления служб внутреннего надзора неукоснительно обеспечивать включение ссылки на резолюцию 54/244 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1999 года в дополнение к ссылке на резолюцию 48/218 В Ассамблеи от 29 июля 1994 года и выпустить исправление к настоящему докладу²¹;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят пятой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 54/20 В

Принята без голосования на 95-м пленарном заседании 7 апреля 2000 года по докладу Комитета (A/54/505/Add.1)

54/20. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе

В²⁴

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе²⁵ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁶,

1. *одобряет* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁶;

2. *постановляет* перечислить на Специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе дополнительную сумму в размере 26 913 800 долл. США брутто (26 499 800 долл. США нетто);

3. *постановляет также*, исходя из специальной договоренности, пропорционально распределять сумму в размере 23 241 600 долл. США брутто (22 827 600 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года, 50/224 от 11 апреля 1996 года, 51/218 А-С от 18 декабря 1996 года и 52/230 от 31 марта 1998 года и в ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года, 50/451 В от 23 декабря 1995 года и 54/456-54/458

от 23 декабря 1999 года, и с учетом шкалы взносов на 1999 год, установленной в ее резолюциях 52/215 А от 22 декабря 1997 года и 54/237 А от 23 декабря 1999 года.

РЕЗОЛЮЦИЯ 54/237 D

Принята без голосования на 95-м пленарном заседании 7 апреля 2000 года по докладу Комитета (A/54/685/Add.1)

54/237. Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций

D²⁷

Генеральная Ассамблея,

I

ссылаясь на свои предыдущие резолюции и решения о шкале взносов, в частности на резолюцию 52/215 А от 22 декабря 1997 года,

ссылаясь также на пункт 1 своей резолюции 48/223 С от 23 декабря 1993 года,

рассмотрев доклад Комитета по взносам о работе его пятьдесят девятой сессии²⁸,

вновь подтверждая статью 17 Устава Организации Объединенных Наций и правило 160 своих правил процедуры,

1. *вновь подтверждает* обязанность всех государств-членов согласно статье 17 Устава Организации Объединенных Наций нести расходы Организации Объединенных Наций по распределению, устанавливаемому Генеральной Ассамблеей;

2. *вновь подтверждает также* основополагающий принцип, по которому сообразно с правилом 160 правил процедуры Генеральной Ассамблеи расходы Организации должны распределяться между государствами-членами в общем соответствии с их платежеспособностью;

3. *просит* Генерального секретаря обеспечить заблаговременное получение постоянными представительствами экземпляров вопросника по национальным счетам, с тем чтобы они имели возможность принять в этой связи надлежащие меры;

4. *просит* Комитет по взносам представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии следующие двенадцать предложений в отношении шкалы взносов на период 2001-2003 годов:

а) предложение, основанное на методологии, использовавшейся для подготовки шкалы взносов на период 1998-2000 годов, включая поэтапное упразднение системы пределов в соответствии с положениями резолюций 48/223 В от 23 декабря 1993 года и 52/215 А Генеральной Ассамблеи;

²⁴ Таким образом, резолюция 54/20 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 49* и исправления [A/54/49 и A/54/49 (Vol.I) Corr.1 и 2], том I, становится резолюцией 54/20 А.

²⁵ A/54/775.

²⁶ A/54/802.

²⁷ Текст резолюций 54/237 А-С см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 49* и исправления [A/54/49 и A/54/49 (Vol.I) Corr.1 и 2], том I, раздел VI.

²⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 11* (A/54/11).

b) предложение, предусматривающее включение следующих элементов и критериев:

- i) данные о валовом национальном продукте;
- ii) шестилетний базисный статистический период;
- iii) коэффициенты пересчета, основанные на рыночных валютных курсах, за исключением тех случаев, когда их использование приведет к чрезмерным колебаниям или искажениям показателей дохода ряда государств-членов, и использование в таких случаях скорректированных по ценам валютных курсов или других пригодных коэффициентов пересчета с должным учетом резолюции 46/221 В Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1991 года;
- iv) скидка на бремя задолженности, рассчитываемая на основе совокупного объема задолженности;
- v) скидка на низкий доход на душу населения с использованием порогового показателя дохода на душу населения, соответствующего среднемировому показателю дохода на душу населения за базисный статистический период, и скользящего градиента;
- vi) возврат к использовавшейся до 1979 года практике распределения полученных в результате применения этой скидки пунктов среди всех государств-членов;
- vii) минимальная ставка взноса в размере 0,001 процента;
- viii) максимальная ставка взноса в размере 25 процентов;
- ix) максимальная ставка взноса для наименее развитых стран в размере 0,01 процента;

c) предложение, предусматривающее включение следующих элементов и критериев:

- i) оценочные данные о валовом национальном продукте;
- ii) шестилетний базисный статистический период;
- iii) коэффициенты пересчета, рекомендованные Комитетом по взносам и упомянутые ранее в резолюции 46/221 В Генеральной Ассамблеи;
- iv) скидка на бремя задолженности, рассчитываемая на основе совокупного объема задолженности;
- v) скидка на низкий доход на душу населения с пороговым показателем дохода на душу населения, соответствующим используемому в настоящее время Всемирным банком пороговому показателю для стран с высоким уровнем дохода (9,361 долл. США), и 80-процентным градиентом;
- vi) минимальная ставка взноса в размере 0,001 процента;

vii) предельная ставка в размере 25 процентов;

viii) индивидуальные ставки взноса наименее развитых стран, не превышающие нынешний уровень в 0,01 процента;

d) предложение, предусматривающее включение следующих элементов и критериев:

- i) валовой национальный продукт в качестве базы;
- ii) трехлетний базисный статистический период с автоматической ежегодной корректировкой;
- iii) скидка на бремя задолженности, рассчитываемая на основе фактического объема выплат в счет погашения капитальной суммы долга (изменение объема задолженности);
- iv) коэффициенты пересчета, основанные на рыночных валютных курсах, за исключением тех случаев, когда их использование приведет к чрезмерным колебаниям или искажениям показателей дохода ряда государств-членов, и использование в таких случаях скорректированных по ценам валютных курсов или других пригодных коэффициентов пересчета с должным учетом резолюции 46/221 В Генеральной Ассамблеи;
- v) двухуровневый градиент для облегчения бремени задолженности государств-членов с низким доходом на душу населения: 80-процентный градиент для наименее развитых стран и 70-процентный градиент для других государств-членов с доходом на душу населения ниже среднемирового;
- vi) для решения проблемы разрыва последовательности механизм, который будет применяться на равномерной основе в течение периода 2001-2003 годов, для перераспределения пунктов, полученных в результате применения скидки на низкий доход на душу населения, применительно к государствам-членам, доход которых превысил пороговый показатель на момент построения новой шкалы (пример: при прочих равных условиях, если ставка взноса того или иного государства-члена составляла 1,000 процента, когда пороговая величина не была превышена, в период действия следующей шкалы она повысится до 1,067 процента, 1,134 процента и 1,200 процента за три года, а не сразу же достигнет уровня в 1,200 процента);
- vii) минимальная ставка взноса в размере 0,001 процента и максимальная ставка для наименее развитых стран в размере 0,01 процента;
- viii) а также предельная ставка в размере 25 процентов;

e) предложение, предусматривающее включение следующих элементов и критериев:

- i) валовой национальный продукт в качестве базы;

- ii) трехлетний базисный статистический период с автоматической ежегодной корректировкой;
- iii) скидка на бремя задолженности, рассчитываемая на основе фактического объема выплат в счет погашения капитальной суммы долга (изменение объема задолженности);
- iv) двухуровневый градиент для облегчения бремени задолженности государств-членов с низким доходом на душу населения: 80-процентный градиент для наименее развитых стран и 70-процентный градиент для других государств-членов с доходом на душу населения ниже среднемирового;
- v) коэффициенты пересчета, основанные на рыночных валютных курсах, за исключением тех случаев, когда их использование приведет к чрезмерным колебаниям или искажениям показателей дохода ряда государств-членов, и использование в таких случаях скорректированных по ценам валютных курсов или других пригодных коэффициентов пересчета с должным учетом резолюции 46/221 В Генеральной Ассамблеи;
- vi) для решения проблемы разрыва последовательности механизм, который будет применяться на равномерной основе в течение периода 2001-2003 годов, для перераспределения пунктов, полученных в результате применения скидки на низкий доход на душу населения, применительно к государствам-членам, доход которых превысил пороговый показатель на момент построения новой шкалы (пример: при прочих равных условиях, если ставка взноса того или иного государства-члена составляла 1,000 процента, когда пороговая величина не была превышена, в период действия следующей шкалы она повысится до 1,067 процента, 1,134 процента и 1,200 процента за три года, а не сразу же достигнет уровня в 1,200 процента);
- vii) минимальная ставка взноса в размере 0,001 процента и максимальная ставка для наименее развитых стран в размере 0,01 процента;
- viii) а также предельная ставка в размере 20 процентов;
- f) предложение, предусматривающее включение следующих элементов и критериев:
 - i) оценочные данные о валовом национальном продукте;
 - ii) шестилетний базисный статистический период;
 - iii) коэффициенты пересчета, рекомендованные Комитетом по взносам и упомянутые ранее в резолюции 46/231 В Генеральной Ассамблеи;
 - iv) скидка на бремя задолженности, рассчитываемая на основе совокупного объема задолженности;
 - v) скидка на низкий доход на душу населения с использованием порогового показателя дохода на душу населения, соответствующего среднемировому показателю дохода на душу населения за базисный статистический период, и 80-процентного градиента на равной основе применительно ко всем государствам-членам;
 - vi) минимальная ставка взноса в размере 0,001 процента без предельных ставок;
 - vii) максимальная ставка взноса для наименее развитых стран, не превышающая нынешний уровень в размере 0,01 процента;
 - viii) ограничение 25 процентами последствий отмены системы пределов для развивающихся стран, в отношении которых ранее применялась эта система, на ежегодной основе в течение первых четырех лет после окончания переходного периода;
 - g) предложение, предусматривающее включение следующих элементов и критериев:
 - i) использование данных о валовом национальном продукте в качестве приблизительного показателя платежеспособности;
 - ii) трехлетний базисный статистический период с автоматической ежегодной корректировкой;
 - iii) коэффициенты пересчета, основанные на рыночных валютных курсах, за исключением тех случаев, когда их использование приведет к чрезмерным колебаниям или искажениям показателей дохода ряда государств-членов, и использование в таких случаях скорректированных по ценам валютных курсов или других пригодных коэффициентов пересчета с должным учетом резолюции 46/221 В Генеральной Ассамблеи;
 - iv) отмена скидки на бремя задолженности;
 - v) скидка на низкий доход на душу населения с использованием порогового показателя дохода на душу населения, соответствующего среднемировому показателю дохода на душу населения за базисный статистический период, и 75-процентного градиента;
 - vi) минимальная ставка взноса в размере 0,001 процента;
 - vii) максимальная ставка взноса в размере 25 процентов;
 - viii) максимальная ставка взноса для наименее развитых стран в размере 0,01 процента;
 - ix) отмена системы пределов;
 - h) предложение, предусматривающее включение следующих элементов и критериев в подпункты (i)-(viii) и информации о принятых мерах в подпункт (ix), ниже:
 - i) оценочные данные о валовом национальном продукте;
 - ii) шестилетний базисный статистический период;

- iii) коэффициенты пересчета, рекомендованные Комитетом по взносам и упомянутые ранее в резолюции 46/221 В Генеральной Ассамблеи;
 - iv) скидка на бремя задолженности, рассчитываемая на основе совокупного объема задолженности;
 - v) скидка на низкий доход на душу населения с использованием порогового показателя дохода на душу населения, соответствующего среднемировому показателю дохода на душу населения за базисный статистический период, и 80-процентного градиента;
 - vi) минимальная ставка взноса в размере 0,001 процента и максимальная ставка взноса в размере 25 процентов;
 - vii) максимальная ставка взноса для наименее развитых стран, не превышающая существующего уровня в размере 0,01 процента;
 - viii) ограничение 25 процентами последствий отмены системы пределов для развивающихся стран, в отношении которых ранее применялась эта система, на ежегодной основе в течение первых четырех лет после окончания переходного периода;
 - ix) изучение долгосрочных последствий применения существующих критериев для определения порогового показателя скидки на низкий доход на душу населения и вынесение рекомендаций относительно возможных альтернативных вариантов с целью в конечном счете сохранить общую скидку, предоставляемую всем развивающимся странам, и избежать постоянного исключения развивающихся стран со средним уровнем дохода из числа стран, имеющих право на получение такой скидки;
- j) предложение, предусматривающее включение следующих элементов и критериев:
- i) данные о валовом национальном продукте как приблизительный показатель платежеспособности;
 - ii) постоянный базисный статистический период продолжительностью в три года;
 - iii) коэффициенты пересчета, основанные на рыночных валютных курсах, за исключением тех случаев, когда их использование приведет к чрезмерным колебаниям или искажениям показателя дохода ряда государств-членов, и использование в таких случаях скорректированных по ценам валютных курсов или других пригодных коэффициентов пересчета с должным учетом резолюции 46/221 В Генеральной Ассамблеи;
 - iv) скидка на бремя задолженности, рассчитываемая на основе фактического объема выплат в счет погашения капитальной суммы долга;
 - v) скидка на низкий доход на душу населения с использованием порогового показателя дохода на душу населения, соответствующего среднемировому показателю дохода на душу населения за базисный статистический период, и градиентов, рассчитанных на основе доли валового национального продукта каждой соответствующей страны следующим образом:
 - a. 70-процентный градиент для стран, доля валового национального продукта которых составляет менее 1 процента;
 - b. 40-процентный градиент для стран, доля валового национального продукта которых составляет 1 процент или более, но менее 3 процентов;
 - c. 10-процентный градиент для стран, доля валового национального продукта которых составляет 3 процента или более;
 - vi) отсутствие у государств-постоянных членов Совета Безопасности права на скидку на низкий доход на душу населения;
 - vii) минимальная ставка взноса в размере 0,001 процента;
 - viii) максимальная ставка взноса в размере 25 процентов;
 - ix) максимальная ставка взноса для наименее развитых стран в размере 0,01 процента;
- j) предложение, предусматривающее включение следующих элементов и критериев:
- i) методология, использовавшаяся при построении шкалы взносов на 2000 год, включая поэтапную отмену системы пределов в соответствии с положениями резолюций 48/223 В и 52/215 А Генеральной Ассамблеи, за исключением положений подпункта (ii), ниже;
 - ii) установление максимальной ставки взноса в размере 22 процентов и распределение пунктов, полученных в результате понижения максимальной ставки взноса с 25 процентов, между государствами-членами, исключая членов Группы 77 и Китай;
- k) предложение, предусматривающее включение следующих элементов и критериев:
- i) данные о валовом национальном продукте;
 - ii) трехлетний базисный статистический период;
 - iii) коэффициенты пересчета, основанные на рыночных валютных курсах, за исключением тех случаев, когда их использование приведет к чрезмерным колебаниям или искажениям показателей дохода ряда государств-членов, и использование в таких случаях скорректированных по ценам валютных курсов или других пригодных коэффициентов пересчета с должным учетом резолюции 46/221 В Генеральной Ассамблеи;
 - iv) скидка на бремя задолженности, рассчитываемая на основе фактического объема

выплат в счет погашения капитальной суммы долга;

- v) скидка на низкий доход на душу населения с использованием порогового показателя дохода на душу населения, соответствующего среднемировому показателю дохода на душу населения за базисный статистический период, и градиентов, рассчитанных на основе доли валового национального продукта каждой соответствующей страны следующим образом:
 - a. 80-процентный градиент для стран, доля валового национального продукта которых составляет менее 1 процента;
 - b. 50-процентный градиент для стран, доля валового национального продукта которых составляет 1 процент и более;
- vi) минимальная ставка взноса в размере 0,001 процента;
- vii) максимальная ставка взноса в размере 22 процентов;
- viii) максимальная ставка взноса для наименее развитых стран в размере 0,01 процента;
- l) предложение, предусматривающее включение следующих элементов и критериев:
 - i) данные о валовом национальном продукте;
 - ii) трехлетний базисный статистический период;
 - iii) коэффициенты пересчета, основанные на рыночных валютных курсах, за исключением тех случаев, когда их использование приведет к чрезмерным колебаниям или искажениям показателей дохода ряда государств-членов, и использование в таких случаях скорректированных по ценам валютных курсов или других пригодных коэффициентов пересчета с должным учетом резолюции 46/221 В Генеральной Ассамблее;
 - iv) скидка на низкий доход на душу населения с использованием порогового показателя дохода на душу населения, соответствующего среднемировому показателю дохода на душу населения за базисный статистический период, и 70-процентного градиента;
 - v) минимальная ставка взноса для государств-постоянных членов Совета Безопасности в размере 2,5 процента;
 - vi) минимальная ставка взноса в размере 0,001 процента;
 - vii) максимальная ставка взноса в размере 22 процентов;
 - viii) максимальная ставка взноса для наименее развитых стран в размере 0,01 процента;

II

5. *просят* Комитет по взносам в контексте существующей методологии и с целью ее совершенствования изучить последствия резкого падения на международных рынках цен на сырьевые товары для стран, экономика которых зависит от экспорта сырья, а также воздействие на экономическое положение стран, которые несут бремя расходов в связи с приемом беженцев, и представить соответствующий доклад Генеральной Ассамблее;

6. *просят также* Комитет по взносам:

a) продолжить рассмотрение его доклада²⁸, о котором говорится в пункте 30 его доклада, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии предложение относительно путей решения проблемы, обусловленной совокупными последствиями отмены скидки на низкий доход на душу населения и увеличения взноса для покрытия скидки для государств-членов, у которых уровень дохода на душу населения по-прежнему остается ниже порогового показателя;

b) представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии предложения относительно путей решения проблемы разрыва последовательности, с которой сталкиваются государства-члены, у которых показатель дохода на душу населения превысил пороговый показатель в промежуток между периодами шкалы, и государства-члены, у которых показатель дохода на душу населения лишь немного выше порогового показателя;

c) изучить долгосрочные последствия применения существующих критериев для определения порогового показателя для скидки на низкий доход на душу населения и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии о возможных альтернативных вариантах;

7. *приветствует* достигнутую в Комитете по взносам договоренность рассмотреть вопрос о более систематических критериях и подходах к принятию решений об отказе от использования рыночных валютных курсов для целей подготовки шкалы взносов и ожидает дополнительных докладов.

РЕЗОЛЮЦИЯ 54/239 В

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года по докладу Комитета (A/54/678/Add.1)

54/239. Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

В²⁹

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 53/212 и 53/213 от 18 декабря 1998 года, в которых она просила Генерального секретаря для оценки эффективности деятельности и

²⁹ Таким образом, резолюция 54/239 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение №49* и исправления [A/54/49 и A/54/49 (Vol. I)/Corr.1 и 2], том I, становится резолюцией 54/239 А.

функционирования Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, провести обзор в полном взаимодействии с председателями международных трибуналов и без ущерба для положений уставов трибуналов и их независимого характера и представить доклад по этому вопросу соответствующим органам Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на свою резолюцию 54/239 А от 23 декабря 1999 года, в которой она просила Генерального секретаря обратиться к Международному трибуналу по бывшей Югославии с просьбой представить комментарии и замечания по докладу группы экспертов по обзору и представить их Генеральной Ассамблее через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам для рассмотрения на ее возобновленной пятидесят четвертой сессии,

1. *принимает к сведению* доклад Группы экспертов³⁰, учрежденной Генеральным секретарем во исполнение резолюций 53/212 и 53/213 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1998 года, и записку Генерального секретаря, препровождающую замечания по этому докладу³¹;

2. *одобряет* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³²;

3. *просит* Генерального секретаря препроводить на рассмотрение Совета Безопасности доклад Группы экспертов³⁰ вместе с запиской Генерального секретаря, препровождающей замечания по нему³¹;

4. *с удовлетворением отмечает* наметившиеся в последнее время улучшения в функционировании Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и рекомендует продолжать усилия в этом направлении;

5. *отмечает*, что ведется работа в тех областях, где требуется улучшить положение, в том числе в тех, которые отмечены Группой экспертов и органами внешнего и внутреннего надзора;

6. *просит* Генерального секретаря в контексте бюджета Международного трибунала для бывшей Югославии на 2001 год представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии доклад, отражающий мнения всех органов Трибунала, о мерах, которые были или будут приняты для улучшения функционирования Трибунала, в том числе в отношении рекомендаций Группы экспертов, которые еще рас-

сматриваются на предмет их практической осуществимости;

7. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии всеобъемлющий доклад о результатах осуществления рекомендаций Группы экспертов;

8. *отмечает*, что в предлагаемом бюджете Международного трибунала по бывшей Югославии на 2000 год не предусматривались ассигнования на всех судебно-медицинских экспертов, которые, как это было определено позднее, потребуются, и подчеркивает, что Генеральный секретарь должен обеспечивать адекватность бюджетных предложений по Трибуналу и их соответствие применимым правилам и положениям и надлежащим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

9. *подтверждает* ассигнования, предварительно утвержденные в ее резолюции 54/239 А.

РЕЗОЛЮЦИЯ 54/240 В

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года по докладу Комитета (A/54/679/Add.1)

54/240. Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

В³³

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 53/212 и 53/213 от 18 декабря 1998 года, в которых она просила Генерального секретаря для оценки эффективности деятельности и функционирования Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, провести обзор в полном взаимодействии с председателями международных трибуналов и без ущерба для положений уставов трибуналов и их независимого характера и представить доклад по этому вопросу соответствующим органам Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свою резолюцию 54/240 А от 23 декабря 1999 года, в которой она просила Генерального секретаря обратиться к Международному трибуналу по

³⁰ См. A/54/634.

³¹ A/54/850.

³² A/54/874.

³³ Таким образом, резолюция 54/240 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение №49* и исправления [A/54/49 и A/54/49 (Vol.I)/Corr.1 и 2], том I, становится резолюцией 54/240 А.

Руанде с просьбой представить комментарии и замечания по докладу группы экспертов по обзору и представить их Генеральной Ассамблее через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам для рассмотрения на ее возобновленной пятидесят четвертой сессии,

1. *принимает к сведению* доклад Группы экспертов³⁴, созданной Генеральным секретарем во исполнение резолюций 53/212 и 53/213 Генеральной Ассамблеи, и записку Генерального секретаря, сопровождающую замечания по этому докладу³⁵;

2. *одобряет* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³⁶;

3. *просит* Генерального секретаря препровождать Совету Безопасности для рассмотрения доклад Группы экспертов³⁴ вместе с запиской Генерального секретаря, сопровождающей замечания по докладу³⁵;

4. *приветствует* недавние улучшения в функционировании Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года и рекомендует продолжать усилия в этом направлении;

5. *отмечает*, что в областях, где требуется улучшение, включая области, отмеченные Группой экспертов и органами по внешнему и внутреннему надзору, работа ведется;

6. *просит* Генерального секретаря представить в контексте бюджета Международного трибунала для Руанды на 2001 год доклад, отражающий мнения всех органов Трибунала, о мерах, которые принимаются или будут приняты в целях улучшения функционирования Трибунала, в том числе в отношении рекомендаций Группы экспертов, которые остаются в поле зрения в силу того, что они могут быть осуществлены;

7. *просит также* Генерального секретаря представить всеобъемлющий доклад о результатах осуществления рекомендаций Группы экспертов Генеральной Ассамблее на ее пятидесят шестой сессии;

8. *подтверждает* ассигнования, которые были утверждены на предварительной основе в ее резолюции 54/240 А.

РЕЗОЛЮЦИЯ 54/241 В

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года по докладу Комитета (A/54/686/Add.1)

54/241. Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне и Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне

В³⁷

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне и Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне³⁸ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам,³⁹

принимая во внимание резолюции Совета Безопасности 1181 (1998) от 13 июля 1998 года, в соответствии с которой Совет учредил Миссию наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне, 1270 (1999) от 22 октября 1999 года, в соответствии с которой Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне, и 1289 (2000) от 7 февраля 2000 года, в соответствии с которой Совет пересмотрел и продлил мандат Миссии,

ссылаясь на свои резолюции 53/29 от 20 ноября 1998 года и 54/241 А от 23 декабря 1999 года о финансировании Миссии наблюдателей и Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне,

вновь подтверждая, что расходы Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Миссией, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств-постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

отмечая с признательностью, что на финансирование Миссии были внесены добровольные взносы,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

³⁴ См. A/54/634.

³⁵ A/54/850.

³⁶ A/54/874.

³⁷ Таким образом, резолюция 54/241 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение №49* и исправления [A/54/49 и A/54/49 (Vol.I)/Corr.1 и 2], том I, становится резолюцией 54/241 А.

³⁸ A/54/778 и A/54/820.

³⁹ A/54/858.

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне по состоянию на 30 апреля 2000 года, в том числе задолженность по взносам в размере 83,7 млн. долл. США, что составляет 39 процентов от общей суммы начисленных взносов, отмечает, что приблизительно 18 процентов государственных выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

4. *настоятельно призывает* все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме и своевременно;

5. *выражает обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением надлежащими ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что в отношении всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

7. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *вновь просит* Генерального секретаря обеспечить максимально возможное использование средств и имущества Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы Миссии на закупки, и с этой целью просит Генерального секретаря ускорить внедрение системы управления имуществом во всех миссиях по поддержанию мира в соответствии с резолюцией 52/1 Генеральной Ассамблеи от 15 октября 1997 года;

9. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³⁸, и просит Генерального секретаря обеспечить их реализацию в полном объеме;

10. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

11. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания персонала, набираемого на местах, соразмерно потребностям Миссии;

12. *постановляет* сократить объем ассигнований, утвержденных для Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне на период с 13 июля 1998 года по 30 июня 1999 года в соответствии с положениями резолюции 53/29 Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1998 года, с 22 млн. долл. США брутто (21 279 800 долл. США нетто) до 16 167 100 долл. США брутто (15 706 550 долл. США нетто), что равно сумме, пропорционально распределенной между государствами-членами на период с 13 июля 1998 года по 13 марта 1999 года, и продлить период, в отношении которого было проведено пропорциональное распределение средств, до 30 июня 1999 года;

13. *постановляет также* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне сумму в размере 65 789 000 долл. США брутто (66 606 500 долл. США нетто) на содержание Миссии в период с 1 июля 1999 года по 30 июня 2000 года, в дополнение к сумме в размере 200 млн. долл. США брутто (197 765 100 долл. США нетто), уже пропорционально распределенной в соответствии с положениями резолюции 54/241 А Генеральной Ассамблеи;

14. *постановляет далее*, в качестве специальной меры, с учетом суммы в размере 200 млн. долл. США брутто (197 765 100 долл. США нетто), уже пропорционально распределенной в соответствии с положениями резолюции 54/241 Генеральной Ассамблеи, пропорционально распределить дополнительную сумму в размере 65 789 000 долл. США брутто (66 606 500 долл. США нетто) на период с 1 июля 1999 года по 30 июня 2000 года между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года, 50/224 от 11 апреля 1996 года, 51/218 А-С от 18 декабря 1996 года и 52/230 от 31 марта 1998 года и ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года, 50/451 В от 23 декабря 1995 года и 54/456-54/458 от 23 декабря 1999 года, и с учетом шкалы взносов на 2000 год, установленной в ее резолюциях 52/215 А от 22 декабря 1997 года и 54/237 А от 23 декабря 1999 года;

15. *постановляет* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года при пропорциональном начислении сумм государствам-членам, как предусмотрено в пункте 14, выше, учитывать уменьшение их соответствующей доли в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 817 500 долл. США, утвержденных для Миссии на период с 1 июля 1999 года по 30 июня 2000 года;

16. *постановляет также* ассигновать сумму в размере 504 399 051 долл. США брутто (496 545 461 долл. США нетто) на содержание Миссии в период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года, включая сумму в размере 23 931 281 долл. США брутто (20 250 873 долл. США нетто), подлежащую перечислению на вспомогательный

счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 3 741 370 долл. США брутто (3 328 988 долл. США нетто) для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизе, Италия;

17. *постановляет далее*, в качестве специальной меры, пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 50 168 723 долл. США брутто (49 387 586 долл. США нетто), относящуюся к периоду с 1 июля по 6 августа 2000 года, в соответствии со схемой, изложенной в настоящей резолюции, и с учетом шкалы взносов на 2000 год, установленной в ее резолюциях 52/215 А и 54/237 А;

18. *постановляет* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (Х) зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 17, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 781 137 долл. США, утвержденных для Миссии на период с 1 июля по 6 августа 2000 года;

19. *постановляет также*, в качестве специальной меры, пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 454 230 328 долл. США брутто (447 157 875 долл. США нетто), относящуюся к периоду с 7 августа 2000 года по 30 июня 2001 года, из расчета 42 033 254 долл. США брутто (41 378 788 долл. США нетто) в месяц в соответствии со схемой, изложенной в настоящей резолюции, и с учетом шкалы взносов на 2000 год, установленной в ее резолюциях 52/215 А и 54/237 А, а также на 2001 год⁴⁰ при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Миссии на период после 6 августа 2000 года;

20. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (Х) зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 19, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 7 072 453 долл. США, утвержденных для Миссии на период с 7 августа 2000 года по 30 июня 2001 года;

21. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, согласно пункту 14, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 3 283 300 долл. США брутто (3 309 550 долл. США нетто) за период с 13 июля 1998 года по 30 июня 1999 года;

22. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 3 283 300 долл. США брутто (3 309 550 долл. США нетто) за период с 13 июля 1998 года по 30 июня 1999 года;

23. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем

заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

24. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии;

25. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде призывов для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

26. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне".

РЕЗОЛЮЦИЯ 54/243 В

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года по докладу Комитета (A/54/684/Add.2)

54/243. Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира

В⁴¹

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 45/258 от 3 мая 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 48/226 А от 23 декабря 1993 года, 48/226 В от 5 апреля 1994 года, 48/226 С от 29 июля 1994 года, 49/250 от 20 июля 1995 года, 50/11 от 2 ноября 1995 года, 50/221 А от 11 апреля 1996 года, 50/221 В от 7 июня 1996 года, 51/226 от 3 апреля 1997 года, 51/239 А от 17 июня 1997 года, 51/239 В и 51/243 от 15 сентября 1997 года, 52/220 от 22 декабря 1997 года, 52/234 и 52/248 от 26 июня 1998 года, 53/12 А от 26 октября 1998 года, 53/208 В от 18 декабря 1998 года, 53/12 В от 8 июня 1999 года и 54/243 А от 23 декабря 1999 года и свои решения 48/489 от 8 июля 1994 года, 49/469 от 23 декабря 1994 года и 50/473 от 23 декабря 1995 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о вспомогательном счете для операций по поддержанию мира⁴², доклад об использовании ресурсов вспомогательного счета за период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года⁴³ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴⁴,

вновь подтверждая необходимость дальнейшего совершенствования административных и финансовых аспектов управления операциями по поддержанию мира,

⁴¹ Таким образом, резолюция 54/243 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение №49* и исправления [A/54/49 и A/54/49 (Vol.I) Corr.1 и 2], том I, становится резолюцией 54/243 А.

⁴² A/54/800.

⁴³ A/54/797.

⁴⁴ A/54/832.

⁴⁰ Будет принята Генеральной Ассамблеей позднее.

признавая необходимость обеспечения надлежащей поддержки на всех этапах операций по поддержанию мира, включая этапы ликвидации и прекращения операций,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о вспомогательном счете для операций по поддержанию мира⁴² и отдельный доклад об использовании ресурсов вспомогательного счета за период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года⁴³;

2. *признает* важное значение того, чтобы Организация Объединенных Наций была способна реагировать и оперативно осуществлять развертывание в связи с операцией по поддержанию мира после утверждения мандата Советом Безопасности;

3. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴⁴, и просит Генерального секретаря обеспечить их осуществление в полном объеме;

4. *подтверждает* необходимость выделения достаточного объема средств на поддержку операций по поддержанию мира;

5. *вновь подтверждает*, что расходы Организации, включая расходы на поддержку операций по поддержанию мира, должны нести государства-члены и что в этой связи Генеральному секретарю следует испрашивать средства в объеме, достаточном для сохранения потенциала Департамента операций по поддержанию мира Секретариата;

6. *постановляет* сохранить на период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года механизм финансирования вспомогательного счета, использовавшийся в текущий период с 1 июля 1999 года по 30 июня 2000 года, как это было одобрено в пункте 3 ее резолюции 50/221 В;

7. *одобряет* учреждение 469 временных должностей, финансируемых из вспомогательного счета, в том числе одной должности класса С-3 и одной должности категории общего обслуживания для Учебной группы Департамента операций по поддержанию мира;

8. *отмечает* важность дальнейших усилий Генерального секретаря по разработке всеобъемлющей концепции потенциала быстрого развертывания Организации Объединенных Наций, предлагает в этой связи Специальному комитету по операциям по поддержанию мира рассмотреть концепцию Группы по управлению быстрым развертыванием, в том числе ее совместимость с быстро развертываемым штатом миссий, как это предусмотрено в пункте 24 доклада Консультативного комитета⁴⁴, и просит Генерального секретаря представить соответствующий доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии;

9. *просит* Генерального секретаря учитывать мандат соответствующих комитетов, прежде чем испрашивать какие-либо кадровые или финансовые ресурсы;

10. *просит также* Генерального секретаря своевременно информировать государства-члены о всех должностных вакансиях в Департаменте операций по поддержанию мира, в том числе в полевых миссиях;

11. *вновь обращается* с просьбой к Генеральному секретарю продолжать прилагать свои усилия по не-

допущению параллелизма и дублирования в работе департаментов Секретариата, связанной с поддержкой деятельности по поддержанию мира, и просит его в этой связи информировать Генеральную Ассамблею о принятых конкретных мерах;

12. *вновь подтверждает* необходимость обеспечения Генеральным секретарем, чтобы делегирование полномочий Департаменту операций по поддержанию мира и полевым миссиям осуществлялось в строгом соответствии с надлежащими резолюциями и решениями, а также соответствующими правилами и процедурами Генеральной Ассамблеи, касающимися этого вопроса;

13. *утверждает* связанные со вспомогательным счетом кадровые и некадровые потребности на сумму 50 699 900 долл. США брутто (43 237 900 долл. США нетто) на период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года;

14. *постановляет* зачесть неизрасходованный остаток средств за период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года в размере 2 179 000 долл. США, включая 601 000 долл. США в виде разных поступлений и поступлений по процентам, и пропорционально распределить остаток в размере 48 520 900 долл. США брутто (41 058 900 долл. США нетто) между бюджетами отдельных действующих операций по поддержанию мира для удовлетворения потребностей в ресурсах по линии вспомогательного счета на период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года;

15. *подчеркивает* важность представления детальной и всеобъемлющей информации о деятельности, связанной с профессиональной подготовкой, включая информацию о ее связи с интересами Организации Объединенных Наций.

РЕЗОЛЮЦИЯ 54/245 В

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года по докладу Комитета (A/54/674/Add.1)

54/245. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

В⁴⁵

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово⁴⁶ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴⁷,

принимая во внимание резолюцию 1244 (1999) Совета Безопасности от 10 июня 1999 года, касающуюся учреждения Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово,

⁴⁵ Таким образом, резолюция 54/245 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение №49* и исправления [A/54/49 и A/54/49 (Vol.I)/Corr.1 и 2], том I, становится резолюцией 54/245 А.

⁴⁶ A/54/807.

⁴⁷ A/54/841 и A/54/842.

ссылаясь на свои резолюции 53/241 от 28 июля 1999 года и 54/245 А от 23 декабря 1999 года о финансировании Миссии,

признавая сложный характер деятельности Миссии,

вновь подтверждая, что расходы Миссии являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Миссией, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств-постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

отмечая с признательностью, что некоторые правительства внесли добровольные взносы на финансирование Миссии,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции 51/243 от 15 сентября 1997 года и 52/234 от 26 июня 1998 года,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово по состоянию на 30 апреля 2000 года, в том числе задолженность по взносам в размере 105,5 млн. долл. США, что составляет 25 процентов от общей суммы начисленных взносов, отмечает, что приблизительно 23 процента государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

4. *настоятельно призывает* все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на

финансирование Миссии в полном объеме и своевременно;

5. *выражает обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением надлежащими ресурсами некоторых миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что в отношении всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

7. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *вновь просит* Генерального секретаря обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии, и просит с этой целью Генерального секретаря ускорить внедрение системы управления имуществом во всех миссиях по поддержанию мира в соответствии с резолюцией 52/1 Генеральной Ассамблеи от 15 октября 1997 года;

9. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴⁸;

10. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

11. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии;

12. *постановляет* уполномочить Генерального секретаря принимать обязательства в связи с обеспечением функционирования Миссии в объеме, не превышающем 220 млн. долл. США брутто (207 407 400 долл. США нетто), на период с 1 июля по 31 декабря 2000 года;

13. *постановляет также*, в качестве специальной меры, пропорционально распределить сумму в размере 220 млн. долл. США брутто (207 407 400 долл. США нетто), относящуюся к периоду с 1 июля по 31 декабря 2000 года, между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года, 50/224 от 11 апреля 1996 года, 51/218 А-С от 18 декабря 1996 года и 52/230 от 31 марта 1998 года и ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года, 50/451 В

⁴⁸ A/54/842.

от 23 декабря 1995 года и 54/456–54/458 от 23 декабря 1999 года, и с учетом шкалы взносов на 2000 год, установленной в ее резолюциях 52/215 А от 22 декабря 1997 года и 54/237 А от 23 декабря 1999 года;

14. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 13, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 12 592 600 долл. США, утвержденных для Миссии на период с 1 июля по 31 декабря 2000 года;

15. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

16. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии;

17. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

18. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово".

РЕЗОЛЮЦИИ 54/246 В и С

В

Принята без голосования на 95-м пленарном заседании 7 апреля 2000 года по докладу Комитета (A/54/687/Add.1)

С

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года по докладу Комитета (A/54/687/Add.2)

54/246. Финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе

В⁴⁹

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе⁵⁰ и соот-

ветствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵¹,

принимая во внимание резолюцию 1272 (1999) Совета Безопасности от 25 октября 1999 года о создании Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе,

ссылаясь на резолюцию 54/246 А от 23 декабря 1999 года,

подтверждая, что расходы Временной администрации являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения о том, что для покрытия расходов, связанных с Временной администрацией, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств-постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

с признательностью отмечая, что в целевой фонд для многонациональных сил внесены добровольные взносы,

с признательностью отмечая также, что в Целевой фонд для Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе внесены добровольные взносы и предлагая вносить такие дополнительные взносы в Фонд,

сознавая важность предоставления Временной администрации финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе по состоянию на 24 марта 2000 года, в том числе задолженность по взносам в размере 130,8 млн. долл. США, что составляет 65 процентов от общей суммы начисленных взносов, отмечает, что приблизительно 18 процентов государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

⁴⁹ Таким образом, резолюция 54/246 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение №49 и исправления* [A/54/49 и A/54/49 (Vol.I)/Corr.1 и 2], том I, становится резолюцией 54/246 А.

⁵⁰ A/54/769.

⁵¹ A/54/804.

2. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

4. *настоятельно призывает* все государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе в полном объеме и своевременно;

5. *выражает обеспокоенность* по поводу испытываемых Генеральным секретарем задержек с развертыванием и обеспечением надлежащими ресурсами некоторых недавних миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что ко всем будущим и существующим миссиям по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

7. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *вновь просит* Генерального секретаря как можно полнее использовать средства и имущество, имеющиеся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи (Италия), для максимального сокращения расходов на закупки для Временной администрации и с этой целью просит Генерального секретаря ускорить внедрение системы управления имуществом во всех миссиях по поддержанию мира в соответствии с резолюцией 52/1 А Генеральной Ассамблеи от 15 октября 1997 года;

9. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵¹ и просит Генерального секретаря обеспечить их полное осуществление;

10. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Временной администрации с максимальной эффективностью и экономией;

11. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов на наем персонала категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по найму персонала, набираемого на местах, во Временную администрацию на должности категории общего обслуживания, соразмерно потребностям Временной администрации;

12. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе сумму в размере 350 млн. долл. США брутто (341 084 300 долл. США нетто) на создание и содержание Временной

администрации в период с 1 декабря 1999 года по 30 июня 2000 года, включая сумму в 200 млн. долл. США, утвержденную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 54/246 А;

13. *постановляет также*, в качестве специальной меры, пропорционально распределить сумму в размере 150 млн. долл. США брутто (141 084 300 долл. США нетто) на период с 1 декабря 1999 года по 30 июня 2000 года, с учетом суммы в размере 200 млн. долл. США, уже пропорционально распределенной между государствами-членами в соответствии с резолюцией 54/246 А Генеральной Ассамблеи и в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года, 50/224 от 11 апреля 1996 года, 51/218 А-С от 18 декабря 1996 года и 52/230 от 31 марта 1998 года и ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года, 50/451 В от 23 декабря 1995 года и 54/456–54/458 от 23 декабря 1999 года, и с учетом шкалы взносов на 1999 год и 2000 год, установленной в ее резолюциях 52/215 А от 22 декабря 1997 года и 54/237 А от 23 декабря 1999 года;

14. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 13, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 8 915 700 долл. США, утвержденных для Временной администрации на период с 1 декабря 1999 года по 30 июня 2000 года;

15. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

16. *рекомендует* Генеральному секретарю продолжать принимать дополнительные меры к обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Временной администрации;

17. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Временной администрации как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

18. *постановляет* продолжить рассмотрение на своей пятидесятой четвертой сессии пункта, озаглавленного «Финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе».

С

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Временной администрации Организации

Объединенных Наций в Восточном Тиморе⁵² и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵³,

принимая во внимание резолюцию 1272 (1999) Совета Безопасности от 25 октября 1999 года о создании Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе,

ссылаясь на свои резолюции 54/246 А от 23 декабря 1999 года и 54/246 В от 7 апреля 2000 года о финансировании Временной администрации,

подтверждая, что расходы Временной администрации являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения о том, что для покрытия расходов, связанных с Временной администрацией, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств-постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

с признательностью отмечая, что в целевой фонд для многонациональных сил внесены добровольные взносы,

с признательностью отмечая также, что в Целевой фонд для Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе внесены добровольные взносы и предлагая вносить дополнительные такие взносы в Фонд,

сознавая важность предоставления Временной администрации финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе по состоянию на 30 апреля 2000 года, в том числе задолженность по взносам в размере 217,2 млн. долл. США, что составляет 63 процентов от общей суммы начисленных взносов с момента создания Временной администрации, включая период, заканчивающийся 30 июня 2000 года, отмечает, что приблизительно 2 процента государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается,

особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

4. *настоятельно призывает* все государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Временной администрации в полном объеме и своевременно;

5. *выражает обеспокоенность* по поводу испытываемых Генеральным секретарем задержек с развертыванием и обеспечением надлежащими ресурсами некоторых недавно созданных миротворческих миссий, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что ко всем будущим и существующим миротворческим миссиям должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

7. *подчеркивает также*, что все миротворческие миссии должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *вновь просит* Генерального секретаря как можно полнее использовать средства и имущество, имеющиеся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, для максимального сокращения расходов на закупки для Временной администрации и с этой целью просит Генерального секретаря ускорить внедрение системы управления имуществом во всех миротворческих миссиях в соответствии с резолюцией 52/1 А Генеральной Ассамблеи от 15 октября 1997 года;

9. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁴;

10. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Временной администрации с максимальной эффективностью и экономией;

11. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов на наем персонала категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по найму персонала, набираемого на местах, во Временную администрацию на должности категории общего обслуживания, соразмерно потребностям Временной администрации;

12. *уполномочивает* Генерального секретаря принимать обязательства в связи с обеспечением функционирования Временной администрации в объеме, не превышающем 292 069 000 долл. США брутто (283 688 500 долл. США нетто), на период с 1 июля по 31 декабря 2000 года;

⁵² A/54/769/Add.1.

⁵³ A/54/875.

13. *постановляет*, в качестве специальной меры, пропорционально распределить сумму в размере 200 млн. долл. США брутто (194 261 300 долл. США нетто) на период с 1 июля по 31 декабря 2000 года между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года, 50/224 от 11 апреля 1996 года, 51/218 А-С от 18 декабря 1996 года и 52/230 от 31 марта 1998 года и ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года, 50/451 В от 23 декабря 1995 года и 54/456–54/458 от 23 декабря 1999 года, и с учетом шкалы взносов на 2000 год, установленной в ее резолюциях 52/215 А от 22 декабря 1997 года и 54/237 А от 23 декабря 1999 года;

14. *постановляет также* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 13, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 5 738 700 долл. США, утвержденных для Временной администрации на период с 1 июля по 31 декабря 2000 года;

15. *подчеркивает*, что ни одна миротворческая миссия не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миротворческих миссий;

16. *рекомендует* Генеральному секретарю продолжать принимать дополнительные меры к обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Временной администрации;

17. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Временной администрации как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

18. *постановляет* продолжить рассмотрение на своей пятьдесят четвертой сессии пункта, озаглавленного "Финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе".

РЕЗОЛЮЦИЯ 54/255

Принята без голосования на 95-м пленарном заседании 7 апреля 2000 года по докладу Комитета (A/54/511/Add.2)

54/255. Доклады Объединенной инспекционной группы

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 1999/66 Экономического и Социального Совета от 16 декабря 1999 года о докладе Объединенной инспекционной группы, озаглавленном "Обзор Административного комитета по координации

и его механизма"⁵⁴,

рассмотрев доклад Группы⁵⁴ и записку Генерального секретаря, препровождающую его замечания и замечания Административного комитета по координации по нему⁵⁵,

рассмотрев также доклад Группы, озаглавленный "Общие службы системы Организации Объединенных Наций в Женеве, часть I, Общий обзор административного сотрудничества и координации"⁵⁶, и записку Генерального секретаря, препровождающую его замечания и замечания Административного комитета по координации по нему,⁵⁷ а также доклад Управления служб внутреннего надзора об обзоре общих служб в Организации Объединенных Наций⁵⁸,

1. *принимает к сведению* доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный "Обзор Административного комитета по координации и его механизма"⁵⁴, и замечания Генерального секретаря и Административного комитета по координации по нему, содержащиеся в записке Генерального секретаря⁵⁵, за исключением пункта 42;

2. *одобряет* рекомендации Группы, содержащиеся в ее докладе, озаглавленном "Общие службы системы Организации Объединенных Наций в Женеве, часть I, Обзор административного сотрудничества и координации"⁵⁶, и замечания Генерального секретаря и Административного комитета по координации по этому докладу⁵⁷;

3. *подчеркивает*, что общие службы в Женеве должны быть одним из многих имеющихся в распоряжении организаций и руководителей инструментов для наиболее эффективного и оперативного получения товаров и услуг;

4. *предлагает* Группе продолжать изучать вопрос о создании, где это целесообразно, общих служб в других местах службы, где функционируют отделения и учреждения системы Организации Объединенных Наций, и представлять доклады по этому вопросу Генеральной Ассамблее;

5. *подчеркивает* важность использования Группой в своих докладах самой последней имеющейся информации и в этой связи призывает Генерального секретаря и административных руководителей организаций системы Организации Объединенных Наций своевременно предоставлять информацию Группе;

6. *призывает* Генерального секретаря в координации с Группой обеспечить своевременное издание докладов Группы и соответствующих замечаний Генерального секретаря и Административного комитета по координации, с тем чтобы Генеральная Ассамблея и руководящие органы могли оперативно принимать по ним решения;

⁵⁴ См. A/54/288.

⁵⁵ A/54/288/Add.1, приложение.

⁵⁶ A/53/787.

⁵⁷ См. A/54/635.

⁵⁸ См. A/54/157.

7. *рекомендует* Генеральному секретарю и Административному комитету по координации принять конкретные меры для укрепления общих служб и предлагает директивным органам других организаций принять аналогичные меры на основе настоящей резолюции;

8. *просит* Группу продолжать совершенствовать подготовку своих докладов с учетом потребностей ее системы контроля за исполнением решений, одобренной Генеральной Ассамблеей в резолюции 54/16 от 29 октября 1999 года, в частности, с учетом положений пункта 4 приложения I к ее годовому докладу за период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года⁵⁹;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад о мерах, принятых в связи с пунктом 7, выше.

РЕЗОЛЮЦИЯ 54/256

Принята без голосования на 95-м пленарном заседании 7 апреля 2000 года по докладу Комитета (A/54/511/Add.2)

54/256. Практика предоставления внешних подрядов в Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Управления служб внутреннего надзора об обзоре практики предоставления внешних подрядов в Организации Объединенных Наций⁶⁰, доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный "Проблема внешнего подряда в системе Организации Объединенных Наций"⁶¹, и замечания Административного комитета по координации по нему⁶², а также доклад Генерального секретаря о практике внешнего подряда в Организации Объединенных Наций⁶³ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁴,

1. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы руководители программ в вопросах использования внешнего подряда руководствовались главными основаниями, изложенными в пункте 4 его доклада⁶⁵, и задач, изложенных в пункте 13 этого доклада;

2. *одобряет* руководящие принципы Организации Объединенных Наций в отношении внешнего подряда, изложенные в докладе Генерального секретаря⁶⁵, до рассмотрения доклада, испрашиваемого в пункте 3, ниже;

3. *просит* Генерального секретаря более подробно, дав обоснование, определить критерии принятия

решений о том, какую деятельность и услуги следует передавать на внешний подряд, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии доклад по этому вопросу.

РЕЗОЛЮЦИЯ 54/257

Принята без голосования на 95-м пленарном заседании 7 апреля 2000 года по докладу Комитета (A/54/511/Add.2)

54/257. Доклады Управления служб внутреннего надзора

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 48/218 В от 29 июля 1994 года и 54/244 от 23 декабря 1999 года,

1. *принимает к сведению* следующие доклады:

a) доклад Управления служб внутреннего надзора о ревизии программ коммерческого страхования⁶⁶;

b) доклад Управления служб внутреннего надзора о результатах ревизий, проведенных в региональных комиссиях⁶⁷;

c) доклад Управления служб внутреннего надзора о ревизии второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам⁶⁸;

d) доклад Управления служб внутреннего надзора о ревизии программы медицинского страхования персонала Организации Объединенных Наций⁶⁹;

e) доклад Управления служб внутреннего надзора о расследовании сообщений о предполагаемом хищении средств одним из сотрудников Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию⁷⁰;

f) доклад Управления служб внутреннего надзора об обзоре общих служб в Организации Объединенных Наций⁷¹ и замечания Объединенной инспекционной группы по нему⁷²;

g) доклад Управления служб внутреннего надзора о расследовании деятельности местного отделения Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ в Ливане⁷³;

h) доклад Управления служб внутреннего надзора о результатах управленческой ревизии конференционных центров в Экономической комиссии для

⁵⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение №34 (A/52/34).

⁶⁰ A/51/804, приложение.

⁶¹ См. A/52/338 и Corr.1.

⁶² A/52/338/Add.1, приложение.

⁶³ A/53/818.

⁶⁴ A/53/942.

⁶⁵ A/53/818, раздел III.

⁶⁶ A/52/1020, приложение.

⁶⁷ A/52/776, приложение.

⁶⁸ A/52/821, приложение.

⁶⁹ A/53/467, приложение.

⁷⁰ A/53/811, приложение.

⁷¹ См. A/54/157.

⁷² См. A/54/157/Add.1.

⁷³ См. A/54/367.

Африки и Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана⁷⁴;

i) доклад Управления служб внутреннего надзора о расследовании предполагаемых нарушений в связи с проектом электронной торговли Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию⁷⁵;

j) доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по закупке лизола⁷⁶;

k) доклад Управления служб внутреннего надзора о расследовании утверждений о недостаточной компетентности при планировании закупок авиатранспортных услуг в рамках миссий по поддержанию мира⁷⁷;

2. *принимает к сведению также* доклад Управления служб внутреннего надзора об обзоре деятельности Управления по координации гуманитарной деятельности⁷⁸ и замечания Объединенной инспекционной группы по нему⁷⁹;

3. *просит* включать в будущем в доклады Управления служб внутреннего надзора соответствующие мандаты директивных органов, касающиеся работы Управления по координации гуманитарной деятельности, и также просит включать в другие публикуемые доклады Управления служб внутреннего надзора соответствующие мандаты директивных органов;

4. *принимает к сведению* доклад Управления служб внутреннего надзора об обзоре программы и административной практики секретариата Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО⁸⁰ и замечания Группы по нему⁸¹, подтверждая, что слияние Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Центра по международной торговле не было утверждено соответствующими директивными органами;

5. *принимает к сведению также* доклад Управления служб внутреннего надзора об обзоре управления программами в Отделе по предупреждению преступности и уголовному правосудию⁸², подтверждая, что прекращение действия мандатов, касающихся предупреждения преступности и уголовного правосудия, является прерогативой соответствующих директивных органов;

6. *принимает к сведению далее* доклад Управления служб внутреннего надзора о проведении расследования по вопросу о возможном конфликте инте-

ресов в Центре Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)⁸³ и замечания Группы по нему⁸⁴, подтверждая, что утверждение поправок к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций и принятие поправок к Правилам о персонале является прерогативой государств-членов.

РЕЗОЛЮЦИИ 54/258 А и В

А

Принята без голосования на 95-м пленарном заседании 7 апреля 2000 года по докладу Комитета (A/54/691/Add.1)

В

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года по докладу Комитета (A/54/691/Add.2)

54/258. Обзор потребностей в ресурсах для международного межправительственного мероприятия высокого уровня по финансированию развития и третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам

А

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев записку Генерального секретаря об обзоре потребностей в ресурсах для международного межправительственного мероприятия высокого уровня по финансированию развития и третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам⁸⁵ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁶,

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря⁸⁵ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁶;

2. *вновь указывает* на положения раздела VI своей резолюции 45/248 В от 21 декабря 1990 года, где она подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, а также подтвердила роль Консультативного комитета;

3. *подтверждает* раздел XIV своей резолюции 54/251 от 23 декабря 1999 года, в котором она постановила сохранить специальный счет и оставленный неизрасходованный остаток до тех пор, пока все мероприятия и программы, перечисленные в докладе Генерального секретаря от 13 мая 1998 года⁸⁷ и утвержденные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 53/3 от 12 октября 1998 года, не будут завершены;

⁷⁴ См. A/54/410.

⁷⁵ A/54/413, приложение.

⁷⁶ A/52/887, приложение.

⁷⁷ A/52/1010, приложение.

⁷⁸ См. A/54/334.

⁷⁹ См. A/54/334/Add.1.

⁸⁰ A/51/933, приложение.

⁸¹ A/52/575, приложение.

⁸² A/52/777, приложение.

⁸³ A/52/339, приложение.

⁸⁴ A/52/339/Add.1.

⁸⁵ A/C.5/54/50.

⁸⁶ A/54/71/Add.13. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение №7 А*.

⁸⁷ A/52/898 и Corr.1.

4. *с беспокойством отмечает*, что до сих пор не поступило никаких внебюджетных ресурсов в ответ на вербальную ноту от 14 февраля 2000 года, которая была направлена всем государствам-членам Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и в которой им предлагалось рассмотреть вопрос о том, чтобы путем внесения добровольных взносов обеспечить ресурсы для покрытия расходов на участие представителей правительств в заседаниях Межправительственного подготовительного комитета третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и самой Конференции;

5. *просит* Генерального секретаря изучить пути обеспечения ресурсов, требуемых для международного межправительственного мероприятия высокого уровня по финансированию развития и третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, и представить доклад Генеральной Ассамблее на второй части ее возобновленной пятьдесят четвертой сессии.

В

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев записку Генерального секретаря об обзоре потребностей в ресурсах для международного межправительственного мероприятия высокого уровня по финансированию развития и третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам⁸⁸ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁹,

I

1. *с удовлетворением отмечает* тот факт, что для финансирования деятельности, связанной с работой первой сессии Межправительственного подготовительного комитета третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, были объявлены добровольные взносы;

2. *выражает признательность* за полученные и объявленные взносы и, отмечая нынешний уровень ресурсов в Целевом фонде для наименее развитых стран: основной проект, ожидает скорейшего перечисления объявленных средств;

3. *постановляет*, в качестве меры предосторожности, что если для финансирования первой сессии Подготовительного комитета не будет непосредственно иметься в наличии достаточных по объему внебюджетных ресурсов, то временно будут задействованы средства резервного фонда при том понимании, что резервный фонд будет пополнен сразу же после поступления этих внебюджетных ресурсов;

4. *постановляет также* вернуться к рассмотрению вопроса о финансировании второй сессии Подготовительного комитета и самой Конференции на пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи;

⁸⁸ A/C.5/54/58.

⁸⁹ A/54/7/Add.14. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение №7 А*.

II

1. *с удовлетворением отмечает* учреждение Целевого фонда для Подготовительного комитета международного межправительственного мероприятия высокого уровня по финансированию развития;

2. *постановляет*, что расходы на поездки членов Бюро Подготовительного комитета и выплату им суточных в связи с проведением консультаций, предусмотренных в резолюции 54/279 Генеральной Ассамблеи от 15 июня 2000 года, должны быть покрыты за счет подлежащих переводу в Целевой фонд для Подготовительного комитета остатков средств, имеющихся в Целевом фонде для участия наименее развитых стран в межправительственных совещаниях;

3. *призывает* членов Бюро по возможности самим покрывать свои путевые расходы и суточные.

РЕЗОЛЮЦИЯ 54/259

Принята без голосования на 95-м пленарном заседании 7 апреля 2000 года по докладу Комитета (A/54/690/Add.1)

54/259. Публикации Организации Объединенных Наций: повышение финансовой эффективности при осуществлении директивных мандатов

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный "Публикации Организации Объединенных Наций: повышение финансовой эффективности при осуществлении директивных мандатов"⁹⁰, записку Генерального секретаря, содержащую его комментарий к вышеупомянутому докладу⁹¹, соответствующую главу доклада Комитета по программе и координации о работе его тридцать восьмой сессии⁹² и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о публикациях Организации Объединенных Наций⁹³,

ссылаясь на пункт 1 раздела D своей резолюции 52/214 от 22 декабря 1997 года и принимая во внимание тот факт, что Генеральная Ассамблея не приняла никакого решения по вопросу о системе учета расходов,

1. *одобряет* рекомендации 2⁹⁴, 3, 10 и 16–18, содержащиеся в докладе Объединенной инспекционной группы⁹⁰;

2. *одобряет также* рекомендации 4 и 6, содержащиеся в докладе Группы, с учетом выводов и рекомендаций Комитета по программе и координации, содержащихся в пункте 350 его доклада⁹²;

⁹⁰ См. A/51/946 и Corr.1.

⁹¹ A/52/685.

⁹² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение №16 (A/53/16), глава IV.*

⁹³ A/53/669.

⁹⁴ Обновленный доклад Генерального секретаря о политике в области публикаций, о котором идет речь в публикации 2, должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии.

3. *одобряет* далее рекомендации 13 и 15, содержащиеся в докладе Группы, пересмотренные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам соответственно в пунктах 19 и 21 его доклада⁹³;

4. *одобряет* рекомендацию 14, содержащуюся в докладе Группы, без ущерба для традиционной системы распространения печатных публикаций с учетом пункта 20 доклада Консультативного комитета;

5. *выражает согласие* с пунктами 22 и 23 доклада Консультативного комитета⁹⁵;

6. *ожидает* получения выводов исследования, упомянутого в пункте 43 записки Генерального секретаря⁹¹;

7. *выражает сожаление* в связи с тем, что положение, содержащееся в пункте 45 приложения II к ее резолюции 52/220 от 22 декабря 1997 года, не было выполнено, и просит Генерального секретаря выполнить это положение в приоритетном порядке и доложить ей на ее пятьдесят пятой сессии по пункту, озаглавленному "План конференций";

8. *просит* приложить дополнительные усилия для одновременного улучшения лингвистического качества и содержания публикаций Организации Объединенных Наций на всех официальных языках;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад о выполнении положений настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИИ 54/260 А и В

А

Принята без голосования на 95-м пленарном заседании 7 апреля 2000 года по докладу Комитета (A/54/830)

В

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года по докладу Комитета (A/54/830/Add.1)

54/260. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго

А

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго⁹⁶ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹⁷,

принимая во внимание резолюции Совета Безопасности 1258 (1999) от 6 августа 1999 года и 1279 (1999) от 30 ноября 1999 года соответственно о размещении в регионе Конго офицеров связи и о создании Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и резолюцию 1291 (2000) Совета Безопасности от 24 февраля 2000 года, в которой Совет продлил мандат Миссии до 31 августа 2000 года,

признавая, что расходы Миссии являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

признавая также, что для покрытия расходов, связанных с Миссией, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств-постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

отмечая с признательностью внесение добровольных взносов в Целевой фонд поддержки мирного процесса в Демократической Республике Конго,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

2. *настоятельно призывает* все государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго в полном объеме и своевременно;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением надлежащими ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

4. *подчеркивает, что в отношении всех существующих и будущих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;*

5. *подчеркивает также, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточ-*

⁹³ Рекомендации 16 и 17, содержащиеся в докладе Объединенной инспекционной группы, следует воспринимать как относящиеся к предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов.

⁹⁶ A/54/808.

⁹⁷ A/54/813.

ными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

6. *просит* Генерального секретаря обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии, и просит с этой целью Генерального секретаря ускорить внедрение системы управления имуществом во всех миссиях по поддержанию мира в соответствии с ее резолюцией 52/1 от 15 октября 1997 года;

7. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁷ и просит Генерального секретаря обеспечить их полное осуществление;

8. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

9. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания использовать в Миссии на должностях категории общего обслуживания персонал, набираемый на местах, соразмерно потребностям Миссии;

10. *уполномочивает* Генерального секретаря принимать обязательства в связи с деятельностью Миссии в течение периода с 6 августа 1999 года по 30 июня 2000 года в объеме, не превышающем 200 млн. долл. США брутто (199 760 000 долл. США нетто), включая сумму в размере 41 011 200 долл. США брутто (40 771 200 долл. США нетто), ранее утвержденную Консультативным комитетом, и просит Генерального секретаря учредить специальный счет для Миссии;

11. *постановляет*, в качестве специальной меры, пропорционально распределить сумму в размере 200 млн. долл. США брутто (199 760 000 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года, 50/224 от 11 апреля 1996 года, 51/218 А-С от 18 декабря 1996 года и 52/230 от 31 марта 1998 года и ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года, 50/451 В от 23 декабря 1995 года и 54/456-54/458 от 23 декабря 1999 года, и с учетом шкалы взносов на 1999 и 2000 годы, установленной в ее резолюциях 52/215 А от 22 декабря 1997 года и 54/237 А от 23 декабря 1999 года;

12. *постановляет также* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 11, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 240 000 долл. США, утвержденных для Миссии на период с 6 августа 1999 года по 30 июня 2000 года;

13. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем

заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

14. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии;

15. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в сентябре 2000 года всеобъемлющий доклад о финансировании Миссии, включающий полную бюджетную смету и информацию об использовании ресурсов до представления доклада, с тем чтобы Ассамблея могла принять решение по нему в ходе основной части ее пятьдесят пятой сессии;

17. *отмечает* намерение Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ходе второй части ее возобновленной пятьдесят четвертой сессии предварительный доклад о расходах Миссии за период с 6 августа 1999 года по 30 июня 2000 года;

18. *постановляет* продолжить в ходе своей пятьдесят четвертой сессии рассмотрение пункта повестки дня, озаглавленного "Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго".

В

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго⁷⁸ и соответствующий устный доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁹,

принимая во внимание резолюцию 1291 (2000) Совета Безопасности от 24 февраля 2000 года о продлении мандата Миссии,

1. *отмечает*, что, как указано Генеральным секретарем в его докладе⁸⁰, к 30 июня 2000 года из военного персонала численностью до 5537 человек, в том числе до 500 военных наблюдателей, в рамках Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго будут развернуты лишь 500 военных наблюдателей Организации Объединенных Наций и 100 сотрудников из числа гражданского вспомогательного персонала;

2. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для обеспечения развертывания военного персонала и выделения адекватных ресурсов Миссии без каких-либо излишних задержек;

⁷⁸ A/54/872.

⁷⁹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Пятый комитет*, 72-е заседание (A/C.5/54/SR.72), и исправление.

3. *постановляет* сократить полномочия на принятие обязательств, предоставленные в ее резолюции 54/260 А от 7 апреля 2000 года в объеме 200 млн. долл. США брутто (199 760 000 долл. США нетто) на обеспечение функционирования Миссии на период с 6 августа 1999 года по 30 июня 2000 года, до 58 681 000 долл. США брутто (58 441 000 долл. США нетто);

4. *уполномочивает* Генерального секретаря принимать обязательства в связи с обеспечением функционирования Миссии на период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года в размере, не превышающем 141 319 000 долл. США брутто (140 827 100 долл. США нетто), т.е. на сумму, представляющую собой разницу между объемом обязательств, полномочия на принятие которых предусмотрены в ее резолюции 54/260 А на период с 6 августа 1999 года по 30 июня 2000 года, и объемом сокращенных обязательств, полномочия на принятие которых предусмотрены в пункте 3, выше;

5. *подтверждает* свою просьбу к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее в сентябре 2000 года всеобъемлющий доклад о финансировании Миссии, включающий полную бюджетную смету и информацию об использовании ресурсов до представления доклада, с тем чтобы Ассамблея могла принять решение по нему в ходе основной части ее пятьдесят пятой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 54/264

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года по докладу Комитета (A/54/827/Add.1)

54/264. Персонал, безвозмездно предоставляемый правительствами

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 51/243 от 15 сентября 1997 года, 52/234 от 26 июня 1998 года и 53/218 от 7 апреля 1999 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря¹⁰⁰ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰¹,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря¹⁰⁰ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰¹;

2. *поддерживает* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе¹⁰², в частности в пунктах 2 и 4, и просит, чтобы все будущие предложения Генерального секретаря о безвозмездно предоставляемом персонале и последующее осуществление директивных мандатов находились в полном соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи по этому вопросу и в полной мере следовали соот-

ветствующей политике, процедурам и положениям Организации Объединенных Наций;

3. *подчеркивает* необходимость создания в Управлении людских ресурсов Секретариата эффективной системы контроля за делегированием отделений, расположенным за рамками Центральных учреждений, полномочий в отношении безвозмездно предоставляемого персонала;

4. *отмечает с обеспокоенностью* неточную информацию, представленную в пункте 8 доклада Генерального секретаря¹⁰³ и разъясненную в пункте 7 его последующего доклада¹⁰⁴, в отношении безвозмездно предоставляемого персонала категории II, о котором ранее не сообщалось Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

5. *напоминает* существующие мандаты согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи о безвозмездно предоставляемом персонале;

6. *вновь подтверждает*, что обстоятельства, при которых Генеральный секретарь может принять безвозмездно предоставляемый персонал, должны строго соответствовать положениям ее резолюции 51/243, в частности пунктам 4 и 9, и ее резолюции 52/234, в частности пункту 10;

7. *выражает обеспокоенность* тем, что подробная и всеобъемлющая информация об использовании безвозмездно предоставляемого персонала в отношении Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, не была предоставлена и в этой связи просит Генерального секретаря представлять все будущие доклады о безвозмездно предоставляемом персонале в строгом соответствии с положениями пункта 15 резолюции 52/234;

8. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о персонале, безвозмездно предоставляемом правительствами, в ходе основной части своей пятьдесят пятой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 54/265

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года по докладу Комитета (A/54/691/Add.2)

54/265. Анализ организационной структуры и кадровых и технических ресурсов Секции по неправительственным организациям Секретариата Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 54/249 от 23 декабря 1999 года, в частности на пункт 93,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об анализе организационной структуры и кадровых и технических ресурсов Секции по неправительственным организациям Секретариата Организации Объединен-

¹⁰⁰ A/53/1028, A/54/533, A/C.5/54/51 и A/C.5/54/54.

¹⁰¹ A/54/470; см. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Пятый комитет*, 39, 56 и 67-е заседания (A/C.5/54/SR.39, 56 и 67), и исправление.

¹⁰² A/54/470.

¹⁰³ A/53/1028.

¹⁰⁴ A/54/533.

ных Наций¹⁰⁵ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰⁶,

принимает к сведению доклад Генерального секретаря¹⁰⁵ и одобряет замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰⁶.

РЕЗОЛЮЦИЯ 54/266

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года по докладу Комитета (A/54/896)

54/266. Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением¹⁰⁷ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰⁸,

ссылаясь на резолюцию 350 (1974) Совета Безопасности от 31 мая 1974 года, в соответствии с которой Совет создал Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил и последней из которых является резолюция 1300 (2000) от 31 мая 2000 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 3211 В (XXIX) от 29 ноября 1974 года о финансировании Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 53/226 от 8 июня 1999 года,

вновь подтверждая, что расходы Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Силами, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств — постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

отмечая с признательностью, что на финансирование Сил были внесены добровольные взносы,

сознавая важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

будучи обеспокоена тем, что остатки средств на Специальном счете для Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением использовались для покрытия расходов Сил, с тем чтобы компенсировать нехватку поступлений, обусловленную невыплатой или несвоевременной выплатой своих взносов государствами-членами,

принимая во внимание трудности, с которыми, как сообщают, столкнулся местный персонал после перевода штаб-квартиры Сил из Дамаска в лагерь Фауар,

1. *отмечает*, что некоторые из проблем, связанных с улучшением условий работы местного персонала Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, уже решены;

2. *просит* Генерального секретаря продолжать процесс улучшения условий работы местного персонала, в том числе принимая во внимание трудности, обусловленные переводом штаб-квартиры Сил из Дамаска в лагерь Фауар, посредством взаимного и плодотворного диалога;

3. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Сил по состоянию на 30 апреля 2000 года, в том числе задолженность по взносам в размере 17 млн. долл. США, что составляет около 1,4 процента от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Сил, включая период, заканчивающийся 31 мая 2000 года, отмечает, что приблизительно 24 процента государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

4. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

5. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

6. *настоятельно призывает* все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме и своевременно;

7. *выражает обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный сек-

¹⁰⁵ A/54/520/Add.1.

¹⁰⁶ A/54/868.

¹⁰⁷ A/54/707 и Corr.1 и A/54/732.

¹⁰⁸ A/54/841 и Add.1.

ретарь в связи с развертыванием и обеспечением надлежащими ресурсами некоторых созданных в последнее время миротворческих миссий, в частности в Африке;

8. *подчеркивает*, что в отношении всех будущих и существующих миротворческих миссий должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

9. *подчеркивает также*, что все миротворческие миссии должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

10. *просит* Генерального секретаря обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Сил, и просит с этой целью Генерального секретаря ускорить внедрение системы управления имуществом во всех миротворческих миссиях в соответствии с резолюцией 52/1 А Генеральной Ассамблеи от 15 октября 1997 года;

11. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰⁹, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное осуществление;

12. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

13. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Силах на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Сил;

14. *постановляет* ассигновать на Специальный счет для Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением сумму в размере 36 975 496 долл. США брутто (35 924 037 долл. США нетто) на обеспечение функционирования Сил в период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года, включая сумму в размере 1 754 501 долл. США брутто (1 484 675 долл. США нетто), подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 274 295 долл. США брутто (244 062 долл. США нетто), предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

15. *постановляет также*, в качестве специальной меры, пропорционально распределить сумму в размере 36 975 496 долл. США брутто (35 924 037 долл. США нетто), относящуюся к периоду с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года, между государствами-членами из расчета 3 081 291 долл. США брутто (2 993 670 долл. США нетто) в месяц в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной

Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года, 50/224 от 11 апреля 1996 года, 51/218 А-С от 18 декабря 1996 года и 52/230 от 31 марта 1998 года и ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года, 50/451 В от 23 декабря 1995 года и 54/456-54/458 от 23 декабря 1999 года, и с учетом шкалы взносов на 2000 год, установленной в ее резолюциях 52/215 А от 22 декабря 1997 года и 54/237 А от 23 декабря 1999 года, и на 2001 год¹¹⁰ при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Сил;

16. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (Х) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 15, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 1 051 459 долл. США, утвержденных для Сил на период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года;

17. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Силами, согласно пункту 15, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 1 737 600 долл. США брутто (1 590 300 долл. США нетто) за период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года;

18. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Силами, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 1 737 600 долл. США брутто (1 590 300 долл. США нетто) за период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года;

19. *постановляет далее* в соответствии с положениями пункта 13 ее резолюции 53/226 зачесть государствам-членам на пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи сумму в размере 4 022 162 долл. США согласно процедурам, перечисленным в пунктах 15-18, выше, из чистого остатка средств в размере 8 022 162 долл. США, находящегося на специальном счете для Сил;

20. *подчеркивает*, что ни одна миротворческая миссия не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миротворческих миссий;

21. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Сил;

22. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

¹⁰⁹ A/54/841/Add.1.

¹¹⁰ Будет принята Генеральной Ассамблеей позднее.

23. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят пятой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке", подпункт, озаглавленный "Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением".

РЕЗОЛЮЦИЯ 54/267

Принята на 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года регистрируемым голосованием 110 голосами против 2, при этом никто не воздержался¹¹¹, по докладу Комитета (A/54/897)

54/267. Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 51/233 от 13 июня 1997 года, 52/237 от 26 июня 1998 года и 53/227 от 8 июня 1999 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане¹¹² и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹³,

принимая во внимание резолюцию 425 (1978) Совета Безопасности от 19 марта 1978 года, в соответствии с которой Совет создал Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил и последней из которых является резолюция 1288 (2000) от 31 января 2000 года,

ссылаясь на свою резолюцию S-8/2 от 21 апреля 1978 года о финансировании Сил и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 53/227,

вновь подтверждая, что расходы Сил являются расходами Организации, которые должны нести госу-

дарства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Силами, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств - постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

отмечая с признательностью внесение добровольных взносов на финансирование Сил,

сознавая важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

будучи обеспокоена тем, что Генеральный секретарь по-прежнему сталкивается с трудностями при погашении обязательств Сил на текущей основе, включая возмещение расходов государствам, предоставляющим войска в настоящее время и предоставившим их в прошлом,

будучи обеспокоена также тем, что остатки средств на Специальном счете для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане использовались для покрытия расходов Сил, с тем чтобы компенсировать нехватку поступлений, обусловленную невыплатой или несвоевременной выплатой своих взносов государствами-членами,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане по состоянию на 30 апреля 2000 года, в том числе задолженность по взносам в размере 122,5 млн. долл. США, что составляет порядка 4 процентов от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Сил, включая период, заканчивающийся 30 июня 2000 года, отмечает, что приблизительно 18 процентов государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с тем, что Израиль не выполнил резолюции 51/233, 52/237 и 53/227 Генеральной Ассамблеи;

3. *вновь подчеркивает*, что Израиль должен строго выполнять положения резолюций 51/233, 52/237 и 53/227 Генеральной Ассамблеи;

4. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

¹¹¹ Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Тонга, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония. Голосовали против: Израиль, Соединенные Штаты Америки. Воздержались: Никто не воздержался.

¹¹² A/54/708 и A/54/724.

¹¹³ A/54/841 и Add.2.

5. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих начисленных взносов в срок;

6. *настоятельно призывает* все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме и своевременно;

7. *выражает обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением надлежащими ресурсами ряда недавно созданных миротворческих миссий, в частности в Африке;

8. *подчеркивает*, что в отношении всех будущих и существующих миротворческих миссий должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

9. *подчеркивает также*, что все миротворческие миссии должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

10. *просит* Генерального секретаря обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Сил, и просит с этой целью Генерального секретаря ускорить внедрение системы управления имуществом во всех миротворческих миссиях в соответствии с резолюцией 52/1 А Генеральной Ассамблеи от 15 октября 1997 года;

11. *одобряет выводы и рекомендации*, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹⁴, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

12. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

13. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Силах на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Сил;

14. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю принять необходимые меры по обеспечению полного выполнения пункта 8 резолюции 51/233, пункта 5 резолюции 52/237 и пункта 11 резолюции 53/227 Генеральной Ассамблеи, вновь подчеркивает, что Израиль должен выплатить сумму в размере 1 284 633 долл. США в связи с инцидентом в Кане 18 апреля 1996 года, и просит Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии;

15. *постановляет* ассигновать на Специальный счет для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане сумму в размере 146 833 694 долл. США брутто (141 889 841 долл. США нетто) на содержание Сил в период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года, включая сумму в размере 6 967 059 долл. США брутто (5 895 590 долл. США нетто), подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 1 089 216 долл. США брутто (969 161 долл. США нетто) на содержание Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

16. *постановляет также*, в качестве специальной меры, пропорционально распределить сумму в размере 12 236 141 долл. США брутто (11 824 153 долл. США нетто), относящуюся к периоду с 1 по 31 июля 2000 года, между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным Генеральной Ассамблеей в пунктах 3 и 4 ее резолюции 43/232 от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года, 50/224 от 11 апреля 1996 года, 51/218 А-С от 18 декабря 1996 года и 52/230 от 31 марта 1998 года и ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года, 50/451 В от 23 декабря 1995 года и 54/456–54/458 от 23 декабря 1999 года, и с учетом шкалы взносов на 2000 год, установленной в ее резолюциях 52/215 А от 22 декабря 1997 года и 54/237 А от 23 декабря 1999 года;

17. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (Х) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 16, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 411 988 долл. США, утвержденных для Сил на период с 1 по 31 июля 2000 года;

18. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Силами, согласно пункту 16, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 8 329 300 долл. США брутто (8 084 600 долл. США нетто) за период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года;

19. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Силами, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 8 329 300 долл. США брутто (8 084 600 долл. США нетто) за период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года;

20. *постановляет далее*, в качестве специальной меры, пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 134 597 553 долл. США брутто (130 065 688 долл. США нетто), относящуюся к периоду с 1 августа 2000 года по 30 июня 2001 года, из расчета 12 236 141 долл. США брутто (11 824 153 долл. США нетто) в месяц в соответствии со схемой, изложенной в настоящей резолюции, и с учетом шкалы взносов на 2000 год, установленной в ее резолюциях 52/215 А и 54/237 А, и на 2001 год¹¹⁵, при условии принятия

¹¹⁴ A/54/841/Add.2.

¹¹⁵ Будет принята Генеральной Ассамблеей позднее.

Советом Безопасности решения продлить мандат Сил на период после 31 июля 2000 года;

21. *постановляет* соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) зачесть в счет сумм, пропорционально начисленным государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 20, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 4 531 864 долл. США, утвержденных на период с 1 августа 2000 года по 30 июня 2001 года;

22. *подчеркивает*, что ни одна миротворческая миссия не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миротворческих миссий;

23. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Сил;

24. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

25. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят пятой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке", подпункт, озаглавленный "Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане".

РЕЗОЛЮЦИЯ 54/268

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года по докладу Комитета (A/54/899)

54/268. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре¹¹⁶ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹⁷,

принимая во внимание резолюцию 690 (1991) Совета Безопасности от 29 апреля 1991 года, в которой Совет постановил учредить Миссию Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии, последней из которых является резолюция 1301 (2000) от 31 мая 2000 года,

ссылаясь на свою резолюцию 45/266 от 17 мая 1991 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции и решения об этом, последней из которых является резолюция 53/18 В от 8 июня 1999 года,

подтверждая, что расходы Миссии являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Миссией, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств — постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов на финансирование Миссии,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре по состоянию на 30 апреля 2000 года, в том числе задолженность по взносам в размере 77,2 млн. долл. США, что составляет 19 процентов от общей суммы начисленных взносов, отмечает, что приблизительно 3 процента государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

4. *настоятельно призывает* все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме и своевременно;

5. *выражает обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь,

¹¹⁶ A/54/780 и A/54/785.

¹¹⁷ A/54/841 и Add.7.

тарь в связи с развертыванием и обеспечением надлежащими ресурсами некоторых созданных в последнее время миротворческих миссий, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что в отношении всех будущих и существующих миротворческих миссий должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

7. *подчеркивает также*, что все миротворческие миссии должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии, и просит с этой целью Генерального секретаря ускорить внедрение системы управления имуществом во всех миротворческих миссиях в соответствии с резолюцией 52/1 А Генеральной Ассамблеи от 15 октября 1997 года;

9. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁸, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное осуществление;

10. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

11. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания персонала, набираемого на местах, соразмерно потребностям Миссии;

12. *постановляет* сократить ассигнования, утвержденные для Миссии на период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года в соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 52/228 В от 26 июня 1998 года и 53/18 А от 2 ноября 1998 года, с 60 млн. долл. США брутто (55 918 800 долл. США нетто) до 46 031 077 долл. США брутто (43 001 827 долл. США нетто), что эквивалентно сумме, пропорционально распределенной между государствами-членами на период с 1 июля 1998 года по 31 марта 1999 года, и продлить период, на который выделялись ассигнования, до 30 июня 1999 года;

13. *постановляет также* ассигновать на Специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре сумму в размере 49 317 037 долл. США брутто (45 078 102 долл. США нетто) на содержание Миссии в период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года, включая сумму в размере 2 339 659 долл. США брутто (1 979 841 долл. США нетто), подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 365 778 долл. США брутто (325 461 долл. США нетто), предназначенную для Базы материально-

технического снабжения Организации Объединенных Наций, и, в качестве специальной меры, пропорционально распределить ее между государствами-членами из расчета 4 109 753 долл. США брутто (3 756 509 долл. США нетто) в месяц в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года, 50/224 от 11 апреля 1996 года, 51/218 А-С от 18 декабря 1996 года и 52/230 от 31 марта 1998 года и ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года, 50/451 В от 23 декабря 1995 года и 54/456–54/458 от 23 декабря 1999 года, и с учетом шкалы взносов на 2000 год, установленной в ее резолюциях 52/215 А от 22 декабря 1997 года и 54/237 А от 23 декабря 1999 года, и на 2001 год¹⁹, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии на период после 31 июля 2000 года;

14. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (Х) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 13, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 4 238 935 долл. США, утвержденных для Миссии на период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года;

15. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, согласно пункту 13, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 1 423 377 долл. США брутто (603 627 долл. США нетто) за период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года;

16. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их долю в не израсходованном остатке средств в размере 1 423 377 долл. США брутто (603 627 долл. США нетто) за период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года;

17. *подчеркивает*, что ни одна миротворческая миссия не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миротворческих миссий;

18. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии;

19. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

20. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятидесятой пятой сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Миссии Организации

¹⁸ A/54/841/Add.7.

¹⁹ Будет принята Генеральной Ассамблеей позднее.

Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре".

РЕЗОЛЮЦИЯ 54/269

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года по докладу Комитета (A/54/900)

54/269. Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и штаба Миротворческих сил Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и штаба Миротворческих сил Организации Объединенных Наций¹²⁰ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹²¹,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 727 (1992) от 8 января 1992 года и 740 (1992) от 7 февраля 1992 года, в которых Совет одобрил направление в Югославию группы офицеров связи с целью содействовать поддержанию прекращения огня,

ссылаясь также на резолюцию 743 (1992) Совета Безопасности от 21 февраля 1992 года, в которой Совет учредил Силы Организации Объединенных Наций по охране, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал и расширял их мандат,

ссылаясь далее на резолюцию 981 (1995) Совета Безопасности от 31 марта 1995 года, в которой Совет учредил Операцию Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, именуемую ОООНВД,

ссылаясь на резолюцию 983 (1995) Совета Безопасности от 31 марта 1995 года, в которой Совет постановил, что Силы Организации Объединенных Наций по охране в бывшей югославской Республике Македонии будут именоваться Силами превентивного развертывания Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на резолюцию 1025 (1995) Совета Безопасности от 30 ноября 1995 года, в которой Совет постановил прекратить действие мандата Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии 15 января 1996 года,

ссылаясь далее на резолюцию 1031 (1995) Совета Безопасности от 15 декабря 1995 года, в которой Совет постановил прекратить действие мандата Сил Организации Объединенных Наций по охране в тот день, когда Генеральный секретарь доложит, что передача полномочий от Сил Организации Объединенных Наций

по охране к Силам по выполнению Соглашения состоялась,

ссылаясь на письмо Председателя Совета Безопасности от 1 февраля 1996 года на имя Генерального секретаря¹²², в котором он информировал Генерального секретаря о принципиальном согласии Совета с тем, чтобы Силы превентивного развертывания Организации Объединенных Наций стали самостоятельной миссией,

ссылаясь также на свою резолюцию 46/233 от 19 марта 1992 года о финансировании Сил Организации Объединенных Наций по охране и на свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последним из которых было решение 53/477 от 8 июня 1999 года,

вновь подтверждая, что расходы объединенных сил являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с объединенными силами, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств — постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

отмечая с признательностью, что ряд правительств внесли добровольные взносы на финансирование объединенных сил,

сознавая важность предоставления объединенным силам финансовых ресурсов, необходимых им для покрытия своих непогашенных обязательств,

1. *принимает к сведению положение со взносами на финансирование объединенных сил по состоянию на 30 апреля 2000 года, в том числе задолженность по взносам в размере 622,7 млн. долл. США, что составляет 13 процентов от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Сил Организации Объединенных Наций по охране, включая период, закончившийся 30 июня 1997 года, отмечает, что приблизительно 49 процентов государств-членов внесли свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;*

¹²⁰ A/54/803.

¹²¹ A/54/835.

¹²² S/1996/76; см. Резолюции и решения Совета Безопасности за 1996 год.

2. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут бремя в результате неуплаты государствами-членами своих начисленных взносов в срок;

4. *настоятельно призывает* все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование объединенных сил в полном объеме;

5. *выражает озабоченность* в связи с задержками, с которыми сталкивается Генеральный секретарь при мобилизации и выделении адекватных ресурсов для некоторых недавно созданных миротворческих миссий, в особенности в Африке;

6. *подчеркивает*, что все будущие и действующие миротворческие миссии должны пользоваться равным и недискриминационным режимом с точки зрения финансовых и административных процедур;

7. *также подчеркивает*, что всем миротворческим миссиям должны предоставляться адекватные ресурсы в целях эффективного и оперативного выполнения их соответствующих мандатов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹²¹, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное осуществление;

9. *уполномочивает* Генерального секретаря удерживать сумму в размере 1 193 000 долл. США брутто (963 300 долл. США нетто) из суммы в размере 1 199 200 долл. США брутто (1 070 300 долл. США нетто), одобренной Консультативным комитетом и являющейся частью неизрасходованного остатка средств в объеме 3 467 200 долл. США брутто (4 094 200 долл. США нетто) за период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года, для покрытия расходов, связанных с завершением процесса ликвидации миссии;

10. *уполномочивает также* Генерального секретаря удерживать сумму в размере 179 899 700 долл. США брутто и нетто из остатка ассигнований в размере 304 179 027 долл. США брутто (304 955 370 долл. США нетто) для покрытия расходов по непогашенным требованиям правительств;

11. *просит* Генерального секретаря представить более подробное разъяснение в отношении сумм, требуемых для возмещения принадлежащего контингентам имущества, включая последствия ретроактивного применения новых процедур в отношении принадлежащего контингентам имущества в контексте окончательного доклада по объединенным силам и вновь рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят пятой сессии;

12. *постановляет* продолжать держать в поле зрения вопрос о суммах, выделенных на цели возмещения принадлежащего контингентам имущества;

13. *постановляет также* приостановить на ближайшее будущее действие положений 4.3, 4.4 и 5.2 d финансовых положений Организации Объединенных Наций в отношении сохраняющегося остатка средств в размере 124 279 327 долл. США брутто (125 055 670 долл. США нетто) в целях обеспечения возмещения предоставляющим войска государствам и ввиду дефицита наличности у объединенных сил и просит Генерального секретаря представить обновленный доклад через год;

14. *подчеркивает*, что ни одна миротворческая миссия не должна финансироваться путем заимствования средств у других действующих миротворческих миссий;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и штаба Миротворческих сил Организации Объединенных Наций".

РЕЗОЛЮЦИЯ 54/270

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года по докладу Комитета (A/54/901)

54/270. Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре¹²³ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹²⁴,

ссылаясь на резолюцию 186 (1964) Совета Безопасности от 4 марта 1964 года, в соответствии с которой Совет создал Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил и последней из которых является резолюция 1303 (2000) от 14 июня 2000 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 53/231 от 8 июня 1999 года о финансировании Сил,

вновь подтверждая, что расходы Сил, не покрываемые за счет добровольных взносов, являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

отмечая с признательностью, что ряд правительств внесли добровольные взносы на финансирование Сил,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Силами, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

¹²³ A/54/704 и A/54/729.

¹²⁴ A/54/841 и Add.4.

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств - постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

выражая признательность всем тем государствам-членам и государствам-наблюдателям, которые внесли добровольные взносы на Специальный счет, открытый для целей финансирования Сил, за период до 16 июня 1993 года,

отмечая, что добровольных взносов было недостаточно для покрытия всех расходов Сил, включая расходы, понесенные правительствами стран, предоставлявших войска, до 16 июня 1993 года, и выражая сожаление по поводу отсутствия должного отклика на призывы о внесении добровольных взносов, включая содержащийся в письме Генерального секретаря от 17 мая 1994 года призыв, адресованный всем государствам-членам¹²⁵,

сознавая важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. принимает к сведению положение со взносами на финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре по состоянию на 30 апреля 2000 года, в том числе задолженность по взносам в размере 17,7 млн. долл. США, что составляет около 11,2 процента от общей суммы взносов, начисленных с 16 июня 1993 года, включая период, закончившийся 15 июня 1999 года, отмечает, что приблизительно 22 процента государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. выражает обеспокоенность по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

3. выражает признательность тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

4. настоятельно призывает все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме и своевременно;

5. выражает обеспокоенность задержками, которыми столкнулся Генеральный секретарь при развертывании и обеспечении надлежащими ресурсами ряда недавно созданных миротворческих миссий, в частности в Африке;

6. подчеркивает, что в отношении всех будущих и существующих миротворческих миссий будет действовать равный и недискриминационный режим в плане финансового и административного обеспечения;

7. подчеркивает также, что всем миротворческим миссиям будут предоставлены надлежащие ресурсы для эффективного и действенного выполнения их соответствующих мандатов;

8. просит Генерального секретаря в как можно более полном объеме использовать помещения и оборудование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, для сведения к минимуму закупочных расходов Сил и с этой целью просит Генерального секретаря ускорить внедрение системы управления имуществом во всех миротворческих миссиях в соответствии с резолюцией 52/1 А Генеральной Ассамблеи от 15 октября 1997 года;

9. одобряет выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹²⁶, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное осуществление;

10. просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

11. просит также Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию Силами на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно с потребностями Сил;

12. постановляет ассигновать на Специальный счет для Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре сумму в размере 43 422 065 долл. США брутто (41 404 128 долл. США нетто) на содержание Сил в период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года, включая сумму в размере 2 060 180 долл. США брутто (1 743 344 долл. США нетто), подлежащую перечислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 322 085 долл. США брутто (286 584 долл. США нетто) для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

13. постановляет также, в качестве специальной меры, с учетом финансирования одной трети расходов Сил, эквивалентной 13 801 375 долл. США, за счет добровольных взносов правительства Кипра и годового объявленного взноса правительства Греции в размере 6,5 млн. долл. США пропорционально распределить сумму в размере 23 120 690 долл. США брутто (21 102 753 долл. США нетто), относящуюся к периоду с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года, между государствами-чле-

¹²⁵ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок девятый год. Дополнение за апрель, май и июнь 1994 года, документ S/1994/647.

¹²⁶ A/54/841/Add.4.

нами из расчета 1 926 724 долл. США брутто (1 758 563 долл. США нетто) в месяц в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года, 50/224 от 11 апреля 1996 года, 51/218 А-С от 18 декабря 1996 года и 52/230 от 31 марта 1998 года и ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года, 50/451 В от 23 декабря 1995 года и 54/456–54/458 от 23 декабря 1999 года, и с учетом шкалы взносов на 2000 год, установленной в ее резолюциях 52/215 А от 22 декабря 1997 года и 54/237 А от 23 декабря 1999 года, и на 2001 год¹²⁷ при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Сил;

14. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (Х) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 13, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогового обложения в размере 2 017 937 долл. США, утвержденных для Сил на период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года;

15. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Силами, согласно пункту 13, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 374 000 долл. США брутто (421 700 долл. США нетто) за период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года;

16. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Силами, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 374 000 долл. США брутто (421 700 долл. США нетто) за период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года;

17. *постановляет далее* сохранить отдельный счет для Сил, открытый на период до 16 июня 1993 года, предлагает государствам-членам вносить добровольные взносы на этот счет и просит Генерального секретаря продолжать свои усилия по привлечению добровольных взносов на этот счет;

18. *подчеркивает*, что ни одна миротворческая миссия не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миротворческих миссий;

19. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Сил;

20. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

21. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре".

РЕЗОЛЮЦИЯ 54/271

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года по докладу Комитета (A/54/902)

54/271. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии¹²⁸ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹²⁹,

ссылаясь на резолюцию 854 (1993) Совета Безопасности от 6 августа 1993 года, в которой Совет утвердил направление передовой группы численностью до десяти военных наблюдателей Организации Объединенных Наций на период в три месяца и включение этой передовой группы в состав миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, если такая миссия будет официально создана Советом,

ссылаясь также на резолюцию 858 (1993) Совета Безопасности от 24 августа 1993 года, в которой Совет постановил учредить Миссию Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии по наблюдению и последней из которых является резолюция 1287 (2000) от 31 января 2000 года,

ссылаясь далее на свое решение 48/475 А от 23 декабря 1993 года о финансировании Миссии по наблюдению и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последней из которых является резолюция 53/232 от 8 июня 1999 года,

вновь подтверждая, что расходы Миссии по наблюдению являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Миссией по наблюдению, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

¹²⁸ A/54/721 и A/54/735.

¹²⁹ A/54/841 и Add.5.

¹²⁷ Будет принята Генеральной Ассамблеей позднее.

принимая во внимание особую ответственность государств — постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

отмечая с признательностью внесение добровольных взносов на финансирование Миссии по наблюдению,

сознавая важность предоставления Миссии по наблюдению финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии по состоянию на 30 апреля 2000 года, в том числе задолженность по взносам в размере 11,6 млн. долл. США, что составляет 10 процентов от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Миссии по наблюдению, включая период, заканчивающийся 30 июня 2000 года, отмечает, что приблизительно 20 процентов государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

3. *настоятельно призывает* все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии по наблюдению в полном объеме и своевременно;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением надлежащими ресурсами некоторых созданных в последнее время миротворческих миссий, в частности в Африке;

5. *подчеркивает*, что в отношении всех будущих и существующих миротворческих миссий должен применяться одинаковый и недискриминационный режим в отношении финансовых и административных механизмов;

6. *подчеркивает также*, что все миротворческие миссии должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии по наблюдению, и просит с этой целью Генерального секретаря ускорить внедрение системы управления имуществом во всех миротворческих миссиях в соответствии с резолюцией 52/1 А Генеральной Ассамблеи от 15 октября 1997 года;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по

административным и бюджетным вопросам¹³⁰, и просит Генерального секретаря обеспечить их реализацию в полном объеме;

9. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии по наблюдению с максимальной эффективностью и экономией;

10. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания прилагать усилия по использованию в Миссии по наблюдению на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии;

11. *постановляет*, в качестве специальной меры, пропорционально распределить дополнительную сумму в размере 290 200 долл. США брутто (485 200 долл. США нетто), уже ассигнованную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 53/232 на период, заканчивающийся 30 июня 1998 года, между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года, 50/224 от 11 апреля 1996 года, 51/218 А-С от 18 декабря 1996 года и 52/230 от 31 марта 1998 года и ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года, 50/451 В от 23 декабря 1995 года и 54/456–54/458 от 23 декабря 1999 года, и с учетом шкалы взносов на 1998 год, установленной в ее резолюции 52/215 А от 22 декабря 1997 года;

12. *постановляет также* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года при пропорциональном начислении сумм государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 11, выше, учитывать уменьшение их соответствующей доли в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 195 000 долл. США, утвержденных для Миссии по наблюдению на период, заканчивающийся 30 июня 1998 года;

13. *постановляет далее* ассигновать сумму в размере 1 076 720 долл. США брутто (1 073 320 долл. США нетто) на содержание Миссии по наблюдению в период, заканчивающийся 30 июня 1999 года, в дополнение к сумме в размере 19 439 280 долл. США брутто (18 452 580 долл. США нетто), уже ассигнованной согласно положениям резолюции 52/242 Генеральной Ассамблеи от 26 июня 1998 года, и включая сумму в размере 1 076 720 долл. США брутто (1 073 320 долл. США нетто) из суммы в размере 1 534 400 долл. США брутто (1 426 600 долл. США нетто), санкционированной Консультативным комитетом в соответствии с положениями раздела IV резолюции 49/233 А Ассамблеи от 23 декабря 1994 года;

14. *постановляет* в качестве специальной меры пропорционально распределить между государствами-членами дополнительную сумму в размере 1 076 720 долл. США брутто (1 073 320 долл. США нетто) на содержание Миссии по наблюдению в период, заканчивающийся 30 июня 1999 года, в соответствии со схе-

¹³⁰ A/54/841/Add.5.

мой, изложенной в настоящей резолюции, и с учетом шкалы взносов на 1999 год, установленной в ее резолюциях 52/215 А и 54/237 А от 23 декабря 1999 года;

15. *постановляет также* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (Х) зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 14, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 3400 долл. США, утвержденных для Миссии по наблюдению на период, заканчивающийся 30 июня 1999 года;

16. *постановляет далее* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии сумму в размере 30 048 197 долл. США брутто (28 295 699 долл. США нетто) на содержание Миссии по наблюдению в период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года, включая сумму в размере 1 425 532 долл. США брутто (1 206 299 долл. США нетто), подлежащую перечислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 222 865 долл. США брутто (198 300 долл. США нетто) для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

17. *постановляет* в качестве специальной меры пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 2 504 016 долл. США брутто (2 357 975 долл. США нетто), относящуюся к периоду с 1 по 31 июля 2000 года в соответствии со схемой, изложенной в настоящей резолюции, и с учетом шкалы взносов на 2000 год, изложенной в ее резолюциях 52/215 А и 54/237 А;

18. *постановляет также* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (Х) зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 17, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 146 041 долл. США, утвержденных для Миссии по наблюдению на период с 1 по 31 июля 2000 года;

19. *постановляет далее* в качестве специальной меры пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 27 544 181 долл. США брутто (25 937 724 долл. США нетто), относящуюся к периоду с 1 августа 2000 года по 30 июня 2001 года, из расчета 2 504 016 долл. США брутто (2 357 975 долл. США нетто) в месяц в соответствии со схемой, изложенной в настоящей резолюции, и с учетом шкалы взносов на 2000 год, установленной в ее резолюциях 52/215 А и 54/237 А, а также на 2001 год¹³¹ при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Миссии по наблюдению на период после 31 июля 2000 года;

20. *постановляет* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (Х) зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 19, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания на-

логообложения в размере 1 606 457 долл. США, утвержденных для Миссии по наблюдению на период с 1 августа 2000 года по 30 июня 2001 года;

21. *подчеркивает*, что ни одна миротворческая миссия не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миротворческих миссий;

22. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии по наблюдению;

23. *предлагает* вносить добровольные взносы на финансирование Миссии по наблюдению как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

24. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятидесятой пятой сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии".

РЕЗОЛЮЦИЯ 54/272

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года по докладу Комитета (А/54/903)

54/272. Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане¹³² и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³³,

ссылаясь на резолюцию 968 (1994) Совета Безопасности от 16 декабря 1994 года, в соответствии с которой Совет учредил Миссию наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии наблюдателей и последней из которых является резолюция 1274 (1999) от 12 ноября 1999 года,

ссылаясь также на резолюцию 1138 (1997) Совета Безопасности от 14 ноября 1997 года, в которой Совет уполномочил Генерального секретаря увеличить численность Миссии наблюдателей,

ссылаясь далее на свою резолюцию 49/240 от 31 марта 1995 года о финансировании Миссии наблюдателей и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последней из которых является резолюция 53/19 В от 8 июня 1999 года,

вновь подтверждая, что расходы Миссии наблюдателей являются расходами Организации, которые

¹³¹ Будет принята Генеральной Ассамблеей позднее.

¹³² А/54/705.

¹³³ А/54/822 и А/54/841.

должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Миссией наблюдателей, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

с признательностью отмечая, что на финансирование Миссии наблюдателей внесены добровольные взносы,

сознавая важность перечисления на счет Миссии наблюдателей финансовых ресурсов, необходимых ей для урегулирования своих непогашенных обязательств,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане по состоянию на 30 апреля 2000 года, в том числе задолженность по взносам в размере 4,5 млн. долл. США, что составляет около 6,5 процента от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Миссии наблюдателей, включая период, заканчивающийся 15 мая 2000 года, отмечает, что приблизительно 34 процента государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих начисленных взносов в срок;

3. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

4. *настоятельно призывает* все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии наблюдателей в полном объеме;

5. *выражает обеспокоенность* задержкой, с которой столкнулся Генеральный секретарь при развертывании и обеспечении надлежащими ресурсами ряда недавно созданных миротворческих миссий, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что в отношении всех будущих и существующих миротворческих миссий будет действовать равный и недискриминационный режим в плане финансового и административного обеспечения;

7. *подчеркивает также*, что всем миротворческим миссиям будут предоставлены надлежащие ресурсы для эффективного и действенного выполнения их соответствующих мандатов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³⁴, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное осуществление;

9. *постановляет* зачесть в счет сумм, начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией наблюдателей, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 3 639 400 долл. США брутто (3 213 100 долл. США нетто) за период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года;

10. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией наблюдателей, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 3 639 400 долл. США брутто (3 213 100 долл. США нетто) за период с 1 июля 1998 по 30 июня 1999 года;

11. *подчеркивает*, что ни одна миротворческая миссия не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миротворческих миссий;

12. *рекомендует* Генеральному секретарю продолжать принимать дополнительные меры к обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии наблюдателей;

13. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятидесятой пятой сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане".

РЕЗОЛЮЦИЯ 54/273

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года по докладу Комитета (A/54/904)

54/273. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине¹³⁵ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³⁶,

¹³⁴ A/54/822.

¹³⁵ A/54/697 и A/54/712.

¹³⁶ A/54/841 и Add.6.

*рассмотрев также доклад Управления служб внутреннего надзора о расследовании обвинений в мошенничестве в Группе оформления поездок Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине*¹³⁷,

ссылаясь на резолюцию 1035 (1995) Совета Безопасности от 21 декабря 1995 года, в соответствии с которой Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине первоначально на период продолжительностью в один год, и резолюцию 1247 (1999) Совета от 18 июня 1999 года, в которой Совет продлил мандат Миссии до 21 июня 2000 года,

ссылаясь также на резолюцию 1285 (2000) Совета Безопасности от 13 января 2000 года, в которой Совет уполномочил военных наблюдателей Организации Объединенных Наций продолжать наблюдение за демилитаризацией Превлакского полуострова до 15 июля 2000 года,

ссылаясь далее на свое решение 50/481 от 11 апреля 1996 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последней из которых является резолюция 53/233 от 8 июня 1999 года,

вновь подтверждая, что расходы Миссии являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Миссией, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств - постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

с признательностью отмечая, что на финансирование Миссии были внесены добровольные взносы,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине по состоянию на 30 апреля 2000 года, в том числе задолженность по взносам в размере 53,6 млн. долл. США, что составляет 8 процентов от общей суммы взносов,

начисленных с момента создания Миссии, включая период, заканчивающийся 21 июня 2000 года, отмечает, что приблизительно 41 процент государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

3. *настоятельно призывает* все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме и в срок;

4. *выражает обеспокоенность* задержками, с которыми столкнулся Генеральный секретарь при развертывании и обеспечении надлежащими ресурсами ряда недавно созданных миротворческих миссий, в частности в Африке;

5. *подчеркивает*, что в отношении всех будущих и существующих миротворческих миссий будет действовать равный и недискриминационный режим в плане финансового и административного обеспечения;

6. *подчеркивает также*, что всем миротворческим миссиям будут предоставлены надлежащие ресурсы для эффективного и действенного выполнения их соответствующих мандатов;

7. *просит* Генерального секретаря в как можно более полном объеме использовать помещения и оборудование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, для сведения к минимуму закупочных расходов Миссии и с этой целью просит Генерального секретаря ускорить внедрение системы управления имуществом во всех миротворческих миссиях в соответствии с резолюцией 52/1 А Генеральной Ассамблеи от 15 октября 1997 года;

8. *поддерживает* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³⁸, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

9. *принимает к сведению* доклад Управления служб внутреннего надзора о расследовании обвинений в мошенничестве в Группе оформления поездок Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине¹³⁷;

10. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

11. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов на сотрудников категории общего обслуживания продолжать нанимать местные кадры на должности сотрудников категории общего обслуживания для Миссии соразмерно ее потребностям;

¹³⁷ См. A/54/683.

¹³⁸ A/54/841/Add.6.

12. *постановляет* ассигновать сумму в размере 158 707 667 долл. США брутто (149 375 001 долл. США нетто) на содержание Миссии в период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года, включая сумму в размере 7 530 382 долл. США брутто (6 372 279 долл. США нетто), подлежащую перечислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 1 177 285 долл. США брутто (1 047 522 долл. США нетто) для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций, которые будут, в качестве специальной меры, пропорционально распределены между государствами-членами из расчета 13 225 639 долл. США брутто (12 447 917 долл. США нетто) в месяц в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года, 50/224 от 11 апреля 1996 года, 51/218 А-С от 18 декабря 1996 года и 52/230 от 31 марта 1998 года и ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года и 50/451 В от 23 декабря 1995 года и 54/456-54/458 от 23 декабря 1999 года, и с учетом шкалы взносов на 1999 и 2000 годы, установленной в ее резолюциях 52/215 А от 22 декабря 1997 года и 54/237 А от 23 декабря 1999 года, и на 2001 год¹³⁹, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Миссии на период после 30 июня 2000 года;

13. *постановляет также* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (Х) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 12, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 9 332 666 долл. США, утвержденных для Миссии на период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года;

14. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, согласно пункту 12, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 19 642 720 долл. США брутто (17 805 020 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 1999 года;

15. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 19 642 720 долл. США брутто (17 805 020 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 1999 года;

16. *подчеркивает*, что ни одна миротворческая миссия не должна финансироваться за счет заимствования средств со счетов других действующих миротворческих миссий;

17. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в Миссии под эгидой Организации Объединенных Наций;

18. *предлагает* вносить добровольные взносы на финансирование Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

19. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине".

РЕЗОЛЮЦИЯ 54/274

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года по докладу Комитета (A/54/905)

54/274. Финансирование Группы поддержки гражданской полиции

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Группы поддержки гражданской полиции¹⁴⁰ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁴¹,

ссылаясь на резолюцию 1037 (1996) Совета Безопасности от 15 января 1996 года, в которой Совет учредил Временную администрацию Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема на первоначальный период продолжительностью в двенадцать месяцев, и резолюцию 1145 (1997) от 19 декабря 1997 года, в которой Совет принял к сведению окончание срока действия мандата Временной администрации 15 января 1998 года и учредил с 16 января 1998 года Группу поддержки гражданской полиции на один срок до девяти месяцев,

ссылаясь также на свое решение 50/481 от 11 апреля 1996 года о финансировании Временной администрации и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 53/234 от 8 июня 1999 года,

вновь подтверждая, что расходы Временной администрации и Группы поддержки являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Временной администрацией и Группой поддержки, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

¹³⁹ Будет принята Генеральной Ассамблеей позднее.

¹⁴⁰ A/54/713.

¹⁴¹ A/54/823 и A/54/841.

принимая во внимание особую ответственность государств - постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

отмечая с признательностью, что на финансирование Временной администрации внесены добровольные взносы,

сознавая важность обеспечения счета миссий финансовыми ресурсами, необходимыми им для урегулирования своих непогашенных обязательств,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема и Группы поддержки гражданской полиции по состоянию на 30 апреля 2000 года, в том числе задолженность по взносам в размере 29,8 млн. долл. США, что составляет 7 процентов от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Временной администрации, включая период, закончившийся 30 июня 1999 года, отмечает, что приблизительно 29 процентов государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

4. *настоятельно призывает* все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование этих миссий в полном объеме;

5. *выражает обеспокоенность* по поводу поддержки, допущенной Генеральным секретарем в развертывании некоторых недавних миротворческих миссий, в частности миссий в Африке, и в обеспечении их адекватными ресурсами;

6. *подчеркивает*, что ко всем будущим и существующим миротворческим миссиям должен применяться равный и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

7. *также подчеркивает*, что все миротворческие миссии должны обеспечиваться адекватными ресурсами для эффективного и действенного выполнения их соответствующих мандатов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁴²;

9. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Временной администрацией и Группой поддержки их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 601 200 долл. США брутто (541 500 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 1998 года, и в неизрасходованном остатке средств в размере 263 160 долл. США брутто (359 960 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 1999 года;

10. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Временной администрацией и Группой поддержки, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 601 200 долл. США брутто (541 500 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 1998 года, и в неизрасходованном остатке средств в размере 263 160 долл. США брутто (359 960 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 1999 года;

11. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятидесят пятой сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема и Группы поддержки гражданской полиции".

РЕЗОЛЮЦИЯ 54/275

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года по докладу Комитета (A/54/906)

54/275. Финансирование Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций¹⁴³ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁴⁴,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 983 (1995) от 31 марта 1995 года, в которой Совет постановил, что Силы Организации Объединенных Наций по охране в бывшей югославской Республике Македонии будут именоваться Силами превентивного развертывания Организации Объединенных Наций, и 1186 (1998) от 21 июля 1998 года, в которой Совет продлил мандат Сил до 28 февраля 1999 года,

ссылаясь также на свое решение 50/481 от 11 апреля 1996 года о финансировании Сил и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 53/20 В от 8 июня 1999 года,

¹⁴³ A/54/740.

¹⁴⁴ A/54/824 и A/54/841.

¹⁴² A/54/823.

вновь подтверждая, что расходы Сил являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Силами, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств — постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

отмечая с признательностью, что ряд правительств внесли добровольные взносы на финансирование Сил,

сознавая важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для покрытия своих непогашенных обязательств,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Сил превентивного развёртывания Организации Объединенных Наций по состоянию на 30 апреля 2000 года, в том числе задолженность по взносам в размере 10,8 млн. долл. США, что составляет 8 процентов от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Сил, включая период, заканчивающийся 30 июня 1999 года, отмечает, что приблизительно 42 процента государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

4. *настоятельно призывает* все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме;

5. *выражает обеспокоенность* задержками, с которыми столкнулся Генеральный секретарь при развёртывании и обеспечении надлежащими ресурсами ряда недавно созданных миротворческих миссий, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что в отношении всех будущих и существующих миротворческих миссий должен

действовать равный и недискриминационный режим в плане финансового и административного обеспечения;

7. *подчеркивает также*, что всем миротворческим миссиям должны быть предоставлены надлежащие ресурсы для эффективного и действенного выполнения их соответствующих мандатов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁴⁵, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

9. *уполномочивает* Генерального секретаря удержать сумму в размере 904 000 долл. США из неизрасходованного остатка средств в размере 1 161 700 долл. США брутто (1 104 300 долл. США нетто) за период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года для покрытия расходов по непогашенным требованиям правительства одной из стран в связи с заменой ее военнослужащих в течение предыдущего периода;

10. *постановляет* зачесть государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Силами их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 257 700 долл. США брутто (200 300 долл. США нетто) за период, заканчивающийся 30 июня 1999 года;

11. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Силами, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 257 700 долл. США брутто (200 300 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 1999 года;

12. *подчеркивает*, что ни одна миротворческая миссия не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миротворческих миссий;

13. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Сил превентивного развёртывания Организации Объединенных Наций".

РЕЗОЛЮЦИЯ 54/276

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года по докладу Комитета (A/54/907)

54/276. Финансирование Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити, Переходной миссии Организации Объединенных Наций в Гаити и Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных

¹⁴⁵ A/54/824.

Наций в Гаити¹⁴⁶ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁴⁷,

принимая во внимание резолюции Совета Безопасности 1063 (1996) от 28 июня 1996 года, в которой Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити, и 1086 (1996) от 5 декабря 1996 года, в которой Совет продлил мандат Миссии до 31 июля 1997 года,

принимая во внимание также резолюцию 1123 (1997) Совета Безопасности от 30 июля 1997 года, в которой Совет учредил Переходную миссию Организации Объединенных Наций в Гаити на один четырехмесячный период,

принимая во внимание далее резолюцию 1141 (1997) Совета Безопасности от 28 ноября 1997 года, в которой Совет учредил Гражданскую полицейскую миссию Организации Объединенных Наций в Гаити, и резолюцию 1277 (1999) Совета Безопасности от 30 ноября 1999 года, в которой Совет продлил Миссию до 15 марта 2000 года,

ссылаясь на свою резолюцию 51/15 А от 4 ноября 1996 года по вопросу о финансировании Миссии по поддержке и свои последующие решения и резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 53/222 В от 8 июня 1999 года,

подтверждая, что расходы миссий являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с миссиями, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств — постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

отмечая с признательностью, что ряд правительств внесли добровольные взносы на финансирование Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити,

сознавая важность дальнейшего предоставления миссиям финансовых ресурсов, необходимых им для урегулирования своих непогашенных обязательств,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объ-

единенных Наций по поддержке в Гаити, Переходной миссии Организации Объединенных Наций в Гаити и Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити по состоянию на 30 апреля 2000 года, в том числе задолженность по взносам в размере 23 млн. долл. США, что составляет 24 процента от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Миссии по поддержке, включая период, заканчивающийся 30 июня 2000 года, отмечает, что приблизительно 29 процентов государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных взносов;

2. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

4. *настоятельно призывает* все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити в полном объеме;

5. *выражает обеспокоенность* по поводу испытываемых Генеральным секретарем задержек с развертыванием и обеспечением надлежащими ресурсами некоторых недавно учрежденных миротворческих миссий, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что ко всем будущим и существующим миротворческим миссиям должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

7. *подчеркивает также*, что все миротворческие миссии должны быть обеспечены надлежащими ресурсами для эффективного и действенного выполнения своих соответствующих мандатов;

8. *принимает к сведению* замечания, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁴⁸,

9. *постановляет* зачесть тем государствам-членам, которые выполнили свои финансовые обязательства в отношении Гражданской полицейской миссии, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 3 707 700 долл. США брутто (3 435 600 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 1999 года;

10. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Гражданской полицейской миссией, их долю в не-

¹⁴⁶ A/54/757.

¹⁴⁷ A/54/825 и A/54/841.

¹⁴⁸ A/54/825.

израсходованном остатке средств в размере 3 707 700 долл. США брутто (3 435 600 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 1999 года;

11. *подчеркивает*, что ни одна миротворческая миссия не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миротворческих миссий;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити, Переходной миссии Организации Объединенных Наций в Гаити и Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити".

РЕЗОЛЮЦИЯ 54/277

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года по докладу Комитета (A/54/908)

54/277. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике¹⁴⁹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁵⁰,

принимая во внимание резолюцию 1159 (1998) Совета Безопасности от 27 марта 1998 года, в которой Совет постановил учредить Миссию Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии, последней из которых является резолюция 1271 (1999) от 22 октября 1999 года,

ссылаясь на свою резолюцию 52/249 от 26 июня 1998 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 53/238 от 8 июня 1999 года,

вновь подтверждая, что расходы Миссии являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Миссией, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств — постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов на финансирование Миссии,

сознавая важность перечисления на счет Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для погашения ее непогашенных обязательств,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике по состоянию на 30 апреля 2000 года, в том числе задолженность по взносам в размере 36,6 млн. долл. США, что составляет 32 процента от общей суммы начисленных взносов, отмечает, что приблизительно 41 процент государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

4. *настоятельно призывает* все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме и своевременно;

5. *выражает обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением надлежащими ресурсами некоторых созданных в последнее время миротворческих миссий, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что в отношении всех будущих и существующих миротворческих миссий должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

7. *подчеркивает также*, что все миротворческие миссии должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁵⁰, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

9. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения ликвидации Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

¹⁴⁹ A/54/851 и A/54/857.

¹⁵⁰ A/54/865.

10. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике сумму в размере 7 730 200 долл. США брутто (7 496 600 долл. США нетто) на содержание и ликвидацию Миссии в период, заканчивающийся 30 июня 2000 года, в дополнение к сумме в размере 33 367 875 долл. США брутто (32 572 675 долл. США нетто), уже ассигнованной согласно положениям резолюции 53/238 Генеральной Ассамблеи, и включая сумму в размере 6 701 900 долл. США брутто и нетто, санкционированную Консультативным комитетом согласно положениям раздела IV резолюции 49/233 А Ассамблеи от 23 декабря 1994 года;

11. *постановляет также*, в качестве специальной меры и с учетом суммы в размере 33 367 875 долл. США брутто (32 572 675 долл. США нетто), уже пропорционально распределенной согласно положениям ее резолюции 53/238, пропорционально распределить между государствами-членами дополнительную сумму в размере 7 730 200 долл. США брутто (7 496 600 долл. США нетто) на период, заканчивающийся 30 июня 2000 года, в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года, 50/224 от 11 апреля 1996 года, 51/218 А-С от 18 декабря 1996 года и 52/230 от 31 марта 1998 года и ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года, 50/451 В от 23 декабря 1995 года и 54/456-54/458 от 23 декабря 1999 года, и с учетом шкалы взносов на 2000 год, установленной в ее резолюциях 52/215 А от 22 декабря 1997 года и 54/237 А от 23 декабря 1999 года;

12. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (Х) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 11, выше, их соответствующую долю в дополнительных сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 233 600 долл. США, утвержденных для Миссии на период, заканчивающийся 30 июня 2000 года;

13. *постановляет* ассигновать сумму в размере 119 726 долл. США брутто (106 147 долл. США нетто) на период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года для обеспечения продолжения деятельности, связанной с ликвидацией Миссии, включая сумму в размере 3 396 долл. США брутто (2 874 долл. США нетто), подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 530 долл. США брутто (473 долл. США нетто), предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и постановляет также не принимать на данном этапе решения в отношении пропорционального распределения указанной суммы;

14. *постановляет также* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, согласно пункту 11, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 3 193 900 долл. США брутто (3 238 500 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 1999 года;

15. *постановляет далее* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 3 193 900 долл. США брутто (3 238 500 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 1999 года;

16. *подчеркивает*, что ни одна миротворческая миссия не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миротворческих миссий;

17. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятидесят пятой сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике".

РЕЗОЛЮЦИЯ 54/278

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года по докладу Комитета (A/54/684/Add.2)

54/278. Финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на раздел XIV своей резолюции 49/233 А от 23 декабря 1994 года,

ссылаясь также на свое решение 50/500 от 17 сентября 1996 года о финансировании Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и на свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых была резолюция 53/236 от 8 июня 1999 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Базы¹⁵¹ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁵²,

подчеркивая важное значение составления точного инвентарного перечня имущества,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о финансировании Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия¹⁵¹,

2. *поддерживает* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁵³,

3. *приветствует* в этой связи недавние положительные изменения в использовании Базы, особенно в плане оказания репашующей материально-технической поддержки процесса организации крупных новых миссий;

4. *вновь подтверждает* необходимость выработки в приоритетном порядке эффективного стандарта

¹⁵¹ A/54/711 и A/54/733.

¹⁵² A/54/841 и Add.8.

¹⁵³ A/54/841/Add.8.

регулирования материальных запасов, особенно в отношении операций по поддержанию мира, в ходе которых используется дорогостоящее имущество;

5. *приветствует* намерение Генерального секретаря провести обзор концепции деятельности Базы и просит его в рамках этого обзора в полной мере учесть замечания и рекомендации Консультативного комитета и как можно скорее представить доклад Генеральной Ассамблее в ходе ее пятьдесят пятой сессии;

6. *утверждает* смету расходов Базы на период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года в размере 9 317 400 долл. США брутто (8 481 300 долл. США нетто);

7. *постановляет* учесть при выделении ресурсов, необходимых на период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года, неизрасходованный остаток средств в размере 451 800 долл. США за период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года, процентные поступления на сум-

му 114 000 долл. США и прочие поступления на сумму 1 166 000 долл. США (всего 1 731 800 долл. США);

8. *постановляет также* пропорционально распределить остальные 7 585 600 долл. США брутто (6 479 500 долл. США нетто) между бюджетами действующих операций по поддержанию мира для удовлетворения финансовых потребностей Базы в период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года;

9. *уполномочивает* Генерального секретаря предусмотреть для Базы гражданский персонал в количестве 10 сотрудников категории специалистов, 13 сотрудников категории полевой службы и 83 сотрудников, набранных на месте;

10. *постановляет* рассмотреть в ходе своей пятьдесят пятой сессии вопрос о финансировании Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи.

IV. РЕШЕНИЯ

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Стр</i>
А. ВЫБОРЫ И НАЗНАЧЕНИЯ		
54/310	Выборы пяти членов Международного Суда	
	Решение В	83
54/312	Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам	
	Решение В	83
54/313	Назначение членов Комитета по взносам	
	Решение В	84
54/317	Назначение одного члена Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций	
	Решение В	84
54/320	Назначение заместителя Генерального секретаря по вопросам служб внутреннего надзора	84
54/321	Назначение членов Объединенной инспекционной группы	84
В. ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ		
<i>1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты</i>		
54/402	Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня	
	Решение В	86
54/466	Меры, связанные с участием неправительственных организаций в работе специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке"	86
54/467	Меры, связанные с аккредитацией неправительственных организаций на специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке"	87
54/487	Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов	88
54/488	Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы	88
54/489	Реформа Организации Объединенных Наций: меры и предложения	88
54/490	Укрепление системы Организации Объединенных Наций	88
54/491	Активизация работы Генеральной Ассамблеи	88
54/492	Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях	88

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
54/493	Кипрский вопрос	88
54/494	Оживление диалога по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства	88
54/495	Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций	88
54/496	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II	88
54/497	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике	89
54/498	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити	89
54/499	Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии	89
54/500	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде	89
54/501	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний	89
54/502	Вооруженная агрессия против Демократической Республики Конго	89

2. Решения, принятые по докладам Пятого комитета

54/459	Пособия в связи со смертью или потерей трудоспособности	
	Решение В	89
54/460	Управление людскими ресурсами	
	Решение В	89
54/462	Решение, принятое в отношении определенных документов	
	Решение В	90
54/468	Реформа системы закупок: определение неотложных потребностей	90
54/469	Укрепление механизмов внешнего надзора	90
54/470	Совершенствование методов работы Пятого комитета	91
54/471	Персонал, безвозмездно предоставляемый правительствами и другими сторонами	91
54/472	Предлагаемые положения, регулирующие статус, основные права и обязанности должностных лиц помимо сотрудников Секретариата и экспертов в командировках	91
54/473	Комплексная система управленческой информации	91
54/474	Положения и правила, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки	91
54/475	Планирование по программам	91
54/476	Проблема асбеста в здании Центральные учреждений Организации Объединенных Наций	92
54/477	Смета расходов в связи с вопросами, которыми занимается Совет Безопасности	
	Решение А	92

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
	Решение В	92
54/478	Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора	92
54/479	Руководящие указания в отношении стандартов внутреннего контроля	92
54/480	Взаимосвязь между режимом финансирования постоянных видов деятельности в бюджете по программам и использованием резервного фонда	92
54/481	Дополнительные расходы, упомянутые в пунктах 10 и 11 приложения I к резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи	92
54/482	План конференций	93
54/483	Выплата суточных участникам Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению	93
54/484	Материальные потери операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира	93
54/485	Возмещение расходов правительствам государств, предоставляющих войска	93
54/486	Перевод Южной Африки в группу государств-членов, определенную в пункте 3 с резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи	93

А. ВЫБОРЫ И НАЗНАЧЕНИЯ

54/310. Выборы пяти членов Международного Суда

В¹

Генеральная Ассамблея на своем 90-м пленарном заседании 2 марта 2000 года и Совет Безопасности на своем 4107-м заседании, состоявшемся в тот же день, независимо друг от друга приступили к избранию, в соответствии со статьями 2-4, 7-12 и 14 и 15 Статута Международного Суда, правилами 150 и 151 правил процедуры Ассамблеи и правилами 40 и 61 временных правил процедуры Совета, одного члена Суда на оставшийся срок полномочий судьи Стивена Швебеля (Соединенные Штаты Америки), выпедшего в отставку 29 февраля 2000 года². Г-н Томас Бюргенталь (Соединенные Штаты Америки) был избран членом Международного Суда на срок полномочий, начинающийся 2 марта 2000 года и истекающий 5 февраля 2006 года.

Таким образом, в состав Международного Суда входят следующие лица: г-н Жильбер ГИЙОМ (Франция)^{***}, Председатель; г-н ШИ Цзююн (Китай)^{*}, заместитель Председателя; г-н Он Шокат АЛЬ-ХАСАВНЕХ (Иордания)^{***}, г-н Мохаммед БЕДЖАУИ (Алжир)^{**}, г-н Томас БЮРГЕНТАЛЬ (Соединенные Штаты Америки)^{**}, г-н Карл-Август ФЛАЙШХАУЭР (Германия)^{*}, г-н Геза ХЕРЦЕГ (Венгрия)^{*}, г-жа Розалин ХИГГИНС (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)^{***}, г-н Питер Х. КО-ОЙМАНС (Нидерланды)^{**}, г-н Абдул Дж. КОРОМА (Сьерра-Леоне)^{*}, г-н Сигеру ОДА (Япония)^{*}, г-н Гонсало ПАРРА-АРАНГУРЕН (Венесуэла)^{***}, г-н Раймон РАНДЗЕВА (Мадагаскар)^{***}, г-н Жозе Франсиску РЕЗЕК (Бразилия)^{**} и г-н Владлен С. ВЕРЕЩЕТИН (Российская Федерация)^{**}.

* Срок полномочий истекает 5 февраля 2003 года.

** Срок полномочий истекает 5 февраля 2006 года.

*** Срок полномочий истекает 5 февраля 2009 года.

54/312. Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

В³

На своем 89-м пленарном заседании 1 февраля 2000 года Генеральная Ассамблея назначила г-на Дзюити Такахару членом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на оставшийся срок полномочий, начинающийся 1 февраля 2000 года и истекающий 31 декабря 2001 года, в связи с выходом в отставку г-на Фумияки Той⁴.

Таким образом, в состав Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам входят следующие лица: г-н Йоан БАРАК (Румыния)^{*}, г-н Жерар БИРО (Франция)^{***}, г-жа Норма ГОЙКОЧЕА ЭСТЕНОС (Куба)^{***}, г-жа Насарет А. ИНСЕРА (Коста-Рика)^{**}, г-н Хасан М. ДЖАВАРНА (Иордания)^{*}, г-н Ахмед КАМАЛЬ (Пакистан)^{**}, г-н Владимир В. КУЗНЕЦОВ (Российская Федерация)^{***}, г-н Мааман Амаду МАЙГА (Мали)^{*}, г-н Э. Безли МЭЙКОК (Барбадос)^{*}, г-н К.С.М. МСЕЛЛЕ (Объединенная Республика Танзания)^{*}, г-н Раджат САХА (Индия)^{**}, г-жа Сюзан М. ШИРОУЗ (Соединенные Штаты Америки)^{***}, г-н Дзюити Такахара (Япония)^{**}, г-н Роджер ЧУНГУИ (Камерун)^{***}, г-н Николас А. ТОРН (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)^{**} и г-н Джан Луиджи ВАЛЕНЦА (Италия)^{**}.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 2000 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 2001 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 2002 года.

¹ Таким образом, решение 54/310 в разделе А *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение №49* (A/54/49), том II, становится решением 54/310 А.

² A/54/750-S/2000/105, A/54/751-S/2000/106 и Add.1 и 2, A/54/752-S/2000/107.

³ Таким образом, решение 54/312 в разделе А *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение №49* (A/54/49), том II, становится решением 54/312 А.

⁴ A/54/101/Rev.1/Add.1.

54/313. Назначение членов Комитета по взносам

В⁵

На своем 96-м пленарном заседании 10 мая 2000 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁶ назначила г-на Натана Ирумбу членом Комитета по взносам на оставшийся срок полномочий, начинающийся 10 мая 2000 года и истекающий 31 декабря 2000 года, в связи с выходом в отставку г-на Дэвида Этукета.

Таким образом, в состав Комитета по взносам входят следующие лица: г-н Питер Иоханнес БИРМА (*Нидерланды*)**, г-н Ульдис БЛУКИС (*Латвия*)**, г-н Серхио ЧАПАРРО РУИС (*Чили*)****, г-н Пол ЭКОРОНГ АНДОНГ (*Камерун*)**, г-н Нил Хьюитт ФРАНСИС (*Австралия*)**, г-н Бернардо ГРЕЙВЕР (*Уругвай*)****, г-н Алвару ГУРЖЕЛ ди АЛЕНКАР НЕТТУ (*Бразилия*)**, г-н Генри ХЭНСОН-ХОЛЛ (*Гана*)**, г-н Игорь В. ГУМЭННЫЙ (*Украина*)*, г-н Эдуардо ИГЛЕСИАС (*Аргентина*)****, г-н Натан ИРУМБА (*Уганда*)*, г-н ЦЗЮЙ Куйлинь (*Китай*)**, г-н Дэвид А. ЛЕЙС (*Соединенные Штаты Америки*)*, г-н Сергей И. МАРЕЕВ (*Российская Федерация*)**, г-н Анхель МАРРОН (*Испания*)**, г-н Хэ-Юнь ПАРК (*Республика Корея*)**, г-н Уго СЕССИ (*Италия*)**, г-н Пракаш ШАХ (*Индия*)* и г-н Кацуо ВАТАНАБЕ (*Япония*)*.

- * Срок полномочий истекает 31 декабря 2000 года.
- ** Срок полномочий истекает 31 декабря 2001 года.
- *** Срок полномочий истекает 31 декабря 2002 года.
- **** Срок полномочий с 1 января 1999 года по 31 декабря 2000 года.
- ***** Срок полномочий с 1 января 2000 года по 31 декабря 2001 года.
- ***** Срок полномочий с 1 января по 31 декабря 1999 года и с 1 января по 31 декабря 2001 года.

54/317. Назначение одного члена Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций

В⁷

На своем 95-м пленарном заседании 7 апреля 2000 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁸ назначила г-на Виктора В. ВИСЛЫХ (Российская Федерация) членом Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций на срок полномочий, начинающийся 7 апреля 2000 года и истекающий 31 декабря 2000 года.

54/320. Назначение заместителя Генерального секретаря по вопросам служб внутреннего надзора

На своем 90-м пленарном заседании 2 марта 2000 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря⁹ назначила г-на Дилипа НАЙРА (Сингапур) заместителем Генерального секретаря по вопросам служб внутреннего надзора на один фиксированный пятилетний срок начиная с 24 апреля 2000 года.

54/321. Назначение членов Объединенной инспекционной группы

На своем 96-м пленарном заседании 10 мая 2000 года Генеральная Ассамблея в соответствии с пунктом 2 статьи 3 статута Объединенной инспекционной группы, содержащегося в приложении к резолюции 31/192 Ассамблеи от 22 декабря 1976 года, и по рекомендации Председателя¹⁰ назначила г-жу Дорис Берtrand-Мук (Австрия), г-на Йона Гориту (Румыния), г-на Вольфганга М. Мюнха (Германия) и г-на Луи-Доминика Уэдраого (Буркина-Фасо) членами Объединенной инспекционной группы на пятилетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2001 года и истекающий 31 декабря 2005 года.

⁵ Таким образом, решение 54/313 в разделе А *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение №49 (A/54/49)*, том II, становится решением 54/313 А.

⁶ A/54/541/Add.1, пункт 5.

⁷ Таким образом, решение 54/317 в разделе А *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение №49 (A/54/49)*, том II, становится решением 54/317 А.

⁸ A/54/545/Add.1, пункт 5.

⁹ A/54/109.

¹⁰ A/54/110.

Таким образом, в состав Объединенной инспекционной группы входят следующие лица: г-жа Дорис БЕРТРАНД-МУК (*Австрия*)****, г-н Фатих БУАЙЯД-АГА (*Алжир*)*, г-н Армандо ДУКЕ ГОНСАЛЕС (*Колумбия*)*, г-н Йон ГОРИТА (*Румыния*)****, г-н Омеро Луис ЭРНАНДЕС САНЧЕС (*Доминиканская Республика*)*, г-н Эдуард КУДРЯВЦЕВ (*Российская Федерация*)*, г-н Сумихиро КУЯМА (*Япония*)***, г-н Франческо МЕЦЦАЛАМА (*Италия*)*, г-н Вольфганг М. МЮНХ (*Германия*)****, г-н Халиль Исса ОСМАН (*Иордания*)* и г-н Луи-Доминик УЭДРАОГО (*Буркина-Фасо*)****.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 2002 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 2003 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 2004 года.

**** Срок полномочий истекает 31 декабря 2005 года.

В. ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ

1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты

54/402. Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня

В¹¹

На своем 89-м пленарном заседании 1 февраля 2000 года Генеральная Ассамблея постановила рассмотреть подпункт а пункта 17 повестки дня, озаглавленный "Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам", непосредственно на пленарном заседании, для того чтобы в срочном порядке рассмотреть записку Генерального секретаря¹.

На своем 90-м пленарном заседании 2 марта 2000 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря¹², отступив от соответствующего положения правила 40 своих правил процедуры, постановила включить в повестку дня своей пятидесятой четвертой сессии новый пункт, озаглавленный "Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго", и передать его на рассмотрение Пятому комитету.

На своем 93-м пленарном заседании 15 марта 2000 года Генеральная Ассамблея постановила рассмотреть пункт 110 повестки дня, озаглавленный "Осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин", непосредственно на пленарном заседании, для того чтобы в срочном порядке рассмотреть два проекта решения¹³.

На своем 97-м пленарном заседании 25 мая 2000 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его четвертом докладе¹⁴, постановила включить в повестку дня своей пятидесятой четвертой сессии новый пункт, озаглавленный "Рассмотрение проблемы вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита во всех ее аспектах", и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании.

На том же заседании Генеральная Ассамблея постановила, что пункт 167 повестки дня, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний", рассмотрение которого было по ошибке прекращено на ее 70-м пленарном заседании 6 декабря 1999 года, будет оставаться открытым для рассмотрения в течение ее пятидесятой четвертой сессии в свете последнего пункта резолюции 54/65.

Также на том же заседании Генеральная Ассамблея постановила рассмотреть пункт 106 повестки дня, озаглавленный "Социальное развитие, включая

вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи", непосредственно на пленарном заседании, для того чтобы в срочном порядке рассмотреть проект резолюции¹⁵.

Далее на том же заседании Генеральная Ассамблея постановила рассмотреть пункт 116 повестки дня, озаглавленный "Вопросы прав человека", непосредственно на пленарном заседании, для того чтобы в срочном порядке рассмотреть проект резолюции¹⁶.

На своем 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года Генеральная Ассамблея постановила рассмотреть подпункт а пункта 97 повестки дня, озаглавленный "Рассмотрение на высоком международном межправительственном уровне вопроса о финансировании развития", непосредственно на пленарном заседании, для того чтобы в срочном порядке рассмотреть проект резолюции¹⁷.

На своем 100-м пленарном заседании 5 сентября 2000 года Генеральная Ассамблея постановила возобновить рассмотрение подпункта g пункта 99 повестки дня, озаглавленного "Оживление диалога по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства", и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании, для того чтобы в срочном порядке рассмотреть письмо Председателя Второго комитета¹⁸.

54/466. Меры, связанные с участием неправительственных организаций в работе специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке"

На своем 93-м пленарном заседании 15 марта 2000 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Комиссии по положению женщин, выступающей в качестве подготовительного комитета специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке"¹⁹:

а) постановила, что представители неправительственных организаций, аккредитованных на специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке", могут делать заявления в ее Специальном комитете полного состава;

¹¹ Таким образом, решение 54/402 в разделе В *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение №49 (A/54/49)*, том II, становится решением 54/402 А.

¹² A/54/237.

¹³ A/54/L.77 и A/54/L.78; см. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья специальная сессия, Дополнение №2 (A/S-23/2)*, пункт 55.

¹⁴ A/54/250/Add.3.

¹⁵ A/54/L.85.

¹⁶ A/54/L.84.

¹⁷ A/54/L.82.

¹⁸ A/54/952.

¹⁹ A/54/L.77; см. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья специальная сессия, Дополнение №2 (A/S-23/2)*, пункт 55, проект решения I.

б) постановила также, что, при наличии времени, ограниченное число неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, могут делать заявления и в ходе прений на пленарных заседаниях специальной сессии при условии, что их заявка на предоставление консультативного статуса при Совете не была отклонена или же их консультативный статус при Совете не был аннулирован или приостановлен, и что следует просить неправительственные организации согласовать между собой вопрос об отборе ораторов и через Секретариат представить соответствующий список Председателю Генеральной Ассамблеи; и постановила далее просить Председателя Ассамблеи своевременно представить перечень отобранных неправительственных организаций на утверждение государствам-членам и обеспечить, чтобы отбор ораторов производился на равноправной и транспарентной основе с учетом географического представительства и многообразия неправительственных организаций;

с) постановила далее, что изложенные выше меры, связанные с участием неправительственных организаций в работе специальной сессии Генеральной Ассамблеи, никоим образом не послужат прецедентом для других специальных сессий Ассамблеи.

54/467. Меры, связанные с аккредитацией неправительственных организаций на специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке"

На своем 93-м пленарном заседании 15 марта 2000 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Комиссии по положению женщин, выступающей в качестве подготовительного комитета специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке"²⁰, и ссылаясь на резолюцию 54/142 Ассамблеи от 17 декабря 1999 года и резолюцию 1999/50 Экономического и Социального Совета от 29 июля 1999 года, которые были приняты по рекомендации Комиссии по положению женщин, выступающей в качестве подготовительного комитета специальной сессии Ассамблеи:

а) постановила в соответствии с резолюцией 54/142 вновь рассмотреть вопрос об аккредитации неправительственных организаций на специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке";

б) постановила также, что те заинтересованные неправительственные организации, которые не имеют консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете, а также не были аккредитованы на четвертой Всемирной конференции по положению женщин и в рамках процесса подготовки к ней, могут принять участие в специальной сессии, что этим неправительственным организациям следует подать заявку на аккредитацию в комитете в составе представителей Бюро подготовительного комитета и Секретариата к 5 ап-

реля 2000 года и что в заявке должна содержаться следующая информация:

- i) цель организации;
- ii) информация о программах и мероприятиях организации в тех сферах, которые имеют отношение к теме специальной сессии, и сведения о том, в какой стране или странах они осуществляются;
- iii) данные, подтверждающие факт осуществления организацией деятельности на национальном, региональном и международном уровнях;
- iv) копии годового доклада или прочих докладов организации, включая финансовые ведомости и перечень источников финансирования и взносов, в том числе правительственных взносов;
- v) перечень членов руководящего органа организации с указанием стран их гражданства;
- vi) сведения о членах организации с указанием их общей численности, названий организаций-членов и их географического распределения;
- vii) копия устава и/или регламента организации;

и далее постановила, что Бюро подготовительного комитета следует к 10 апреля 2000 года представить членам подготовительного комитета на утверждение перечень неправительственных организаций, подавших свои заявки, что в этом перечне должна содержаться информация о круге ведения каждой организации и актуальности ее работы для темы специальной сессии и что члены подготовительного комитета до 10 мая 2000 года должны будут на основе принципа "отсутствия возражений" принять решение относительно аккредитации этих неправительственных организаций;

с) постановила далее, что те неправительственные организации, чьи заявки на предоставление консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете были отклонены или чей консультативный статус при Совете был аннулирован или приостановлен, не будут аккредитованы на специальной сессии;

д) в знак признания важного значения справедливого географического представительства участвующих в специальной сессии неправительственных организаций настоятельно призвала соответствующие органы Организации Объединенных Наций содействовать участию в специальной сессии тех неправительственных организаций, которые не располагают ресурсами, в частности неправительственных организаций из развивающихся стран и стран с переходной экономикой;

е) обратилась с просьбой к Генеральному секретарю обеспечить широкое распространение среди членов сообщества неправительственных организаций любой имеющейся информации о процедурах аккредитации, а также информации о мерах по содействию участию в работе специальной сессии;

²⁰ A/54/L.78; см. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья специальная сессия, Дополнение №2 (A/S-23/2)*, пункт 55, проект решения II.

л) постановила, что изложенные выше меры, связанные с аккредитацией неправительственных организаций на специальной сессии Генеральной Ассамблеи, никоим образом не будут служить прецедентом для других специальных сессий Ассамблеи.

54/487. Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов

На своем 100-м пленарном заседании 5 сентября 2000 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению торжественное воззвание, с которым 1 сентября 2000 года обратился Председатель Генеральной Ассамблеи в связи с соблюдением "олимпийского перемирия"²¹.

54/488. Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы

На своем 100-м пленарном заседании 5 сентября 2000 года Генеральная Ассамблея, ссылаясь на свои предыдущие соответствующие резолюции и решения и рассмотрев доклад Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, связанным с Советом Безопасности²², учрежденной во исполнение ее резолюции 48/26 от 3 декабря 1993 года:

a) приняла к сведению доклад Рабочей группы о ее работе в ходе пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи;

b) приветствовала достигнутый на данный момент прогресс в рассмотрении вопросов, касающихся методов работы Совета Безопасности, с учетом того, что по большому числу вопросов достигнуто предварительное согласие, и настоятельно призвала Рабочую группу продолжать прилагать в ходе пятьдесят пятой сессии усилия с целью достижения прогресса в рассмотрении всех аспектов вопроса о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и других вопросов, связанных с Советом Безопасности;

c) постановила, что вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другие вопросы, связанные с Советом Безопасности, следует рассмотреть в ходе пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, и постановила далее, что Рабочей группе следует продолжить свою работу с учетом прогресса, достигнутого в ходе сорок восьмой - пятьдесят четвертой сессий, а также мнений, которые будут высказаны в ходе пятьдесят пятой сессии Ассамблеи, и представить Ассамблее до окончания ее пятьдесят пятой сессии доклад, содержащий любые согласованные рекомендации.

54/489. Реформа Организации Объединенных Наций: меры и предложения

На своем 100-м пленарном заседании 5 сентября 2000 года Генеральная Ассамблея постановила вклю-

чить в проект повестки дня своей пятьдесят пятой сессии подпункт, озаглавленный "Реформа Организации Объединенных Наций: меры и предложения".

54/490. Укрепление системы Организации Объединенных Наций

На своем 100-м пленарном заседании 5 сентября 2000 года Генеральная Ассамблея постановила включить в проект повестки дня своей пятьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный "Укрепление системы Организации Объединенных Наций".

54/491. Активизация работы Генеральной Ассамблеи

На своем 100-м пленарном заседании 5 сентября 2000 года Генеральная Ассамблея постановила включить в проект повестки дня своей пятьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный "Активизация работы Генеральной Ассамблеи".

54/492. Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях

На своем 100-м пленарном заседании 5 сентября 2000 года Генеральная Ассамблея постановила включить в проект повестки дня своей пятьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный "Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях".

54/493. Кипрский вопрос

На своем 100-м пленарном заседании 5 сентября 2000 года Генеральная Ассамблея постановила включить в проект повестки дня своей пятьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный "Кипрский вопрос".

54/494. Оживление диалога по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства

На своем 100-м пленарном заседании 5 сентября 2000 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению письмо Председателя Второго комитета на имя Председателя Генеральной Ассамблеи¹⁸.

54/495. Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций

На своем 100-м пленарном заседании 5 сентября 2000 года Генеральная Ассамблея постановила включить в проект повестки дня своей пятьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный "Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций".

54/496. Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II

На своем 100-м пленарном заседании 5 сентября 2000 года Генеральная Ассамблея постановила включить в проект повестки дня своей пятьдесят пятой сес-

²¹ A/54/971.

²² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 47 (A/54/47), пункт 31.*

сии пункт, озаглавленный "Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II".

54/497. Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике

На своем 100-м пленарном заседании 5 сентября 2000 года Генеральная Ассамблея постановила включить в проект повестки дня своей пятьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике".

54/498. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити

На своем 100-м пленарном заседании 5 сентября 2000 года Генеральная Ассамблея постановила включить в проект повестки дня своей пятьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити".

54/499. Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии

На своем 100-м пленарном заседании 5 сентября 2000 года Генеральная Ассамблея постановила включить в проект повестки дня своей пятьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии".

54/500. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде

На своем 100-м пленарном заседании 5 сентября 2000 года Генеральная Ассамблея постановила включить в проект повестки дня своей пятьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде".

54/501. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

На своем 100-м пленарном заседании 5 сентября 2000 года Генеральная Ассамблея по предложению Австрии²³ постановила включить в проект повестки дня своей пятьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний".

54/502. Вооруженная агрессия против Демократической Республики Конго

На своем 100-м пленарном заседании 5 сентября 2000 года Генеральная Ассамблея по предложению Демократической Республики Конго²⁴ постановила включить в проект повестки дня своей пятьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный "Вооруженная агрессия против Демократической Республики Конго".

²³ A/54/966.

²⁴ A/54/969.

2. Решения, принятые по докладам Пятого комитета

54/459. Пособия в связи со смертью или потерей трудоспособности

B²⁵

На своем 95-м пленарном заседании 7 апреля 2000 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета²⁶:

а) приняла к сведению записку Генерального секретаря о пособиях в связи со смертью или потерей трудоспособности²⁷ и прогресс, достигнутый в устранении отставания в обработке требований в связи со смертью или потерей трудоспособности;

²⁵ Таким образом, решение 54/459 в разделе B.6 *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 49 (A/54/49)*, том II, становится решением 54/459 A.

²⁶ A/54/684/Add.1, пункт 4.

²⁷ A/C.5/54/47.

б) приняла также к сведению соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁸;

с) согласилась с замечаниями и рекомендациями Консультативного комитета и постановила, чтобы ежегодные доклады о состоянии дел с рассмотрением всех требований о компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности представлялись начиная с периода, заканчивающегося 31 декабря 2000 года.

54/460. Управление людскими ресурсами

B²⁹

На своем 95-м пленарном заседании 7 апреля 2000 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого

²⁸ A/54/782.

²⁹ Таким образом, решение 54/460 в разделе B.6 *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 49 (A/54/49)*, том II, становится решением 54/460 A.

комитета³⁰ постановила перенести рассмотрение пункта, озаглавленного «Управление людскими ресурсами», на свою пятьдесят пятую сессию.

54/462 Решение, принятое в отношении определенных документов

В³¹

На своем 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета³² постановила отложить до своей пятьдесят пятой сессии рассмотрение следующих вопросов и документов:

a) Нарушения в области управления, ведущие к финансовым убыткам для Организации:

- i) доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Последующий доклад о нарушениях в области управления, ведущих к финансовым убыткам для Организации»³³;
- ii) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Управления служб внутреннего надзора о сообщениях о хищении средств одним из сотрудников Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию³⁴;

b) Совершенствование методов работы Пятого комитета;

c) Координация в области безопасности в системе Организации Объединенных Наций:

записка Генерального секретаря об укреплении координации в области безопасности в системе Организации Объединенных Наций³⁵;

d) Информационные технологии:

доклад Генерального секретаря об информационных технологиях³⁶;

e) Доклады Управления служб внутреннего надзора:

- i) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Управления служб внутреннего надзора о последующих мерах в связи с обзором программной и административной практики Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) 1997 года³⁷;
- ii) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Управления служб внут-

реннего надзора о последующей деятельности по результатам обзора программной и административной практики Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде 1996 года³⁸;

iii) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Управления служб внутреннего надзора о ревизии Полевой операции по правам человека в Руанде Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека³⁹;

iv) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Управления служб внутреннего надзора о расследовании случая заключения контракта на поставку свежих продуктов питания в одной из миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира⁴⁰;

v) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке управления деятельностью по контрактам на предоставление услуг и снабжение продовольствием в миссиях по поддержанию мира⁴¹;

vi) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке ликвидации миссий по поддержанию мира⁴²;

f) Меры, принятые в целях совершенствования закупочной деятельности на местах:

доклад Генерального секретаря о мерах, принятых в целях совершенствования закупочной деятельности на местах⁴³.

54/468. Реформа системы закупок: определение неотложных потребностей

На своем 95-м пленарном заседании 7 апреля 2000 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁴⁴ одобрила определение неотложных потребностей, содержащееся в приложении к докладу Генерального секретаря⁴⁵ с включением слов «или управлении» между словами «просчетами в планировании» и «или соображениями».

54/469. Укрепление механизмов внешнего надзора

На своем 95-м пленарном заседании Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁴⁶ приняла к сведению следующие документы:

- a) доклад Генерального секретаря об обзоре эффективности административного и финан-

³⁰ A/54/680/Add.1, пункт 5.

³¹ Таким образом, решение 54/462 в разделе В.6 *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 49 (A/54/49)*, том II, становится решением 54/462 А.

³² A/54/511/Add.3, пункт 8.

³³ A/54/793.

³⁴ A/53/811.

³⁵ A/C.5/54/56.

³⁶ A/54/849.

³⁷ A/54/764.

³⁸ A/54/817.

³⁹ A/54/836.

⁴⁰ A/54/169.

⁴¹ A/54/335.

⁴² A/54/394 и Согг.1.

⁴³ A/54/866.

⁴⁴ A/54/511/Add.2, пункт 18.

⁴⁵ A/54/650.

сового функционирования Организации Объединенных Наций⁴⁶;

- b) записку Генерального секретаря, препровождающую замечания Комиссии ревизоров относительно последствий продления сроков полномочий членов Комиссии⁴⁷, и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащий замечания Консультативного комитета по ним⁴⁸;
- c) записку Генерального секретаря, препровождающую мнения Комиссии ревизоров относительно совершенствования надзорных функций⁴⁹;
- d) записку Генерального секретаря, препровождающую записку Объединенной инспекционной группы, в которой содержатся ее обновленные и дополнительные мнения по вопросу об укреплении механизмов внешнего надзора⁵⁰.

54/470. Совершенствование методов работы Пятого комитета

На своем 95-м пленарном заседании 7 апреля 2000 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁴⁴ постановила отложить рассмотрение вопроса о совершенствовании методов работы Пятого комитета до второй части своей возобновленной пятьдесят четвертой сессии.

54/471. Персонал, безвозмездно предоставляемый правительствами и другими сторонами

На своем 95-м пленарном заседании 7 апреля 2000 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁵¹ постановила перенести рассмотрение пункта о персонале, безвозмездно предоставляемом правительствами и другими сторонами, на вторую часть своей возобновленной пятьдесят четвертой сессии.

54/472. Предлагаемые положения, регулирующие статус, основные права и обязанности должностных лиц помимо сотрудников Секретариата и экспертов в командировках

На своем 95-м пленарном заседании 7 апреля 2000 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁵² постановила перенести рассмотрение вопроса о предлагаемых положениях, регулирующих статус, основные права и обязанности должностных лиц помимо сотрудников Секретариата и экспертов в командировках, на свою пятьдесят пятую сессию.

54/473. Комплексная система управленческой информации

На своем 95-м пленарном заседании 7 апреля 2000 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁵³:

- a) приняла к сведению одиннадцатый доклад Генерального секретаря о ходе работы над созданием Комплексной системы управленческой информации⁵⁴, пересмотренную дату завершения этого проекта и мероприятия, запланированные до завершения проекта;
- b) одобрила комментарии и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе⁵⁵;
- c) просила Генерального секретаря после полного внедрения Комплексной системы управленческой информации представить всеобъемлющий заключительный доклад о внедрении этой системы, включая полный анализ извлеченных уроков и накопленного опыта, в котором освещается вопрос долгосрочной стратегии дальнейшего совершенствования системы, для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят шестой сессии.

54/474. Положения и правила, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки

На своем 95-м пленарном заседании 7 апреля 2000 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁵⁶ приняла к сведению дополнительный пункт в правиле 105.4 пересмотренных Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, содержащийся в записке Генерального секретаря⁵⁷, и рекомендовала Генеральному секретарю при утверждении правила добавить следующее предложение в конце пункта: «Ожидаемые достижения поддаются объективной оценке и реализации и соответствуют характеру каждой подпрограммы и деятельности по ней».

54/475. Планирование по программам

На своем 95-м пленарном заседании 7 апреля 2000 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁵⁸:

- a) одобрила содержащиеся в докладе Комитета по программе и координации о работе его тридцать девятой сессии⁵⁸ выводы и рекомендации в отношении оценки, докладов Объединенной инспекционной группы и совершенствования методов и процедур работы Комитета в рамках его мандата;

⁴⁶ A/49/633.

⁴⁷ A/49/368.

⁴⁸ A/49/5471, пункты 14-20.

⁴⁹ A/49/471 и Согл.1.

⁵⁰ A/51/674.

⁵¹ A/54/827, пункт 5.

⁵² A/54/828, пункт 6.

⁵³ A/54/508/Add.2, пункт 6.

⁵⁴ A/54/474.

⁵⁵ A/54/71/Add.4. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение №7А*.

⁵⁶ A/54/676/Add.1, пункт 6.

⁵⁷ A/C.5/54/12, пункт 4.

⁵⁸ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение №16 (A/54/16)*.

б) постановила вернуться к программе оказания помощи в проведении выборов в целях дальнейшего ее изучения в контексте своего рассмотрения доклада Комитета по программе и координации о работе его сороковой сессии, посвященной соответствующей программе среднесрочного плана.

54/476. Проблема асбеста в здании Центральные учреждений Организации Объединенных Наций

На своем 95-м пленарном заседании 7 апреля 2000 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁵⁹ приняла к сведению доклад Генерального секретаря об оценке и решении проблемы асбеста в Центральные учреждениях Организации Объединенных Наций⁶⁰ и одобрила рекомендацию Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащуюся в пункте 8 его соответствующего доклада⁶¹.

54/477. Смета расходов в связи с вопросами, которыми занимается Совет Безопасности

A

На своем 95-м пленарном заседании 7 апреля 2000 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁶²:

а) приняла к сведению доклад Генерального секретаря о смете расходов в связи с вопросами, которыми занимается Совет Безопасности⁶³, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁴;

б) утвердила покрытие сметных расходов в размере 6 154 600 долл. США на содержание Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау и Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральноафриканской Республике за счет ассигнований для специальных политических миссий по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов;

в) отметила, что в результате этого решения из общей суммы ассигнований для специальных политических миссий в размере 90 387 200 долл. США будут использованы средства в размере 61 517 700 долл. США, а неизрасходованный остаток средств составит 28 869 500 долл. США.

B

На своем 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁶⁵:

⁵⁹ A/54/691/Add.1, пункт 10.

⁶⁰ A/54/779.

⁶¹ A/54/71/Add.12. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 7 А*.

⁶² A/C.5/54/52.

⁶³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Пятый комитет, 56-е заседание (A/C.5/54/SR.56)*, и исправление.

⁶⁴ A/54/691/Add.2, пункт 17.

а) приняла к сведению доклады Генерального секретаря⁶⁵ и одобряет соображения и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, касающиеся сметы расходов, связанных с вопросами, которыми занимается Совет Безопасности, а также просит Генерального секретаря довести эти соображения и рекомендации до сведения Председателя Совета Безопасности;

б) утвердила покрытие сметных расходов в размере 4 556 900 долл. США на продление мандата Отделения Организации Объединенных Наций в Анголе и механизм наблюдения в рамках Отделения Организации Объединенных Наций в Анголе за счет ассигнований на специальные политические миссии по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов;

в) отметила, что в результате этого решения объем освоенных ассигнований на специальные политические миссии составляет 66 074 600 долл. США и что из общего объема ассигнований в размере 90 387 200 долл. США на специальные политические миссии неизрасходованными остаются 24 312 600 долл. США.

54/478. Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора

На своем 95-м пленарном заседании 7 апреля 2000 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁶⁶ постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного «Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора», до пятидесятой пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

54/479. Руководящие указания в отношении стандартов внутреннего контроля

На своем 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁶⁷ приняла к сведению доклад Генерального секретаря о Руководящих указаниях в отношении стандартов внутреннего контроля⁶⁸.

54/480. Взаимосвязь между режимом финансирования постоянных видов деятельности в бюджете по программам и использованием резервного фонда

На своем 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁶⁹ постановила отложить рассмотрение вопроса о взаимосвязи между режимом финансирования постоянных видов деятельности в бюджете по программам и использованием резервного фонда до своей возобновленной пятидесятой пятой сессии.

54/481. Дополнительные расходы, упомянутые в пунктах 10 и 11 приложения I к резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи

На своем 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого

⁶⁵ A/C.5/54/53 и A/C.5/54/57.

⁶⁶ A/54/829, пункт 6.

⁶⁷ A/54/427.

⁶⁸ A/54/508/Add.3, пункт 6.

комитета⁶⁴ приняла к сведению доклад Генерального секретаря, касающийся дополнительных расходов, упомянутых в пунктах 10 и 11 приложения I к резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года⁶⁹, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁰ и просит Генерального секретаря продолжать информировать Генеральную Ассамблею по вопросам, касающимся инфляции и колебания валютных курсов в контексте докладов об исполнении бюджета.

54/482. План конференций

На своем 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Пятого комитета⁷¹.

54/483. Выплата суточных участникам Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению

На своем 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁷², ссылаясь на свою резолюцию 54/18 А от 29 октября 1999 года и рассмотрев доклад Комиссии ревизоров о специальной проверке деятельности Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению⁷³, доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Финансировании мероприятий, вытекающих из резолюции 687 (1991) Совета Безопасности: Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению»⁷⁴, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁵, постановила вернуться к вопросу о выплате суточных участникам Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в ходе основной части пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

54/484. Материальные потери операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

На своем 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁷⁶ приняла к сведению доклад Генерального секретаря о материальных потерях операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в период с 1 января 1996 года по 31 декабря 1997 года⁷⁷, включая процедуры установления ответственности в целях уменьшения потерь имущества Организации Объединенных Наций в ходе операций по поддержанию мира, и соглашается с замечаниями и рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁸.

54/485. Возмещение расходов правительствам государств, предоставляющих войска

На своем 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁷⁹ приняла к сведению доклад Генерального секретаря об обзоре ставок возмещения расходов правительствам государств, предоставляющих войска⁸⁰, и постановляет отложить рассмотрение данного вопроса до начала основной части своей пятьдесят пятой сессии.

54/486. Перевод Южной Африки в группу государств-членов, определенную в пункте 3 с резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи

На своем 98-м пленарном заседании 15 июня 2000 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁷⁹ постановила отложить до своей пятьдесят пятой сессии принятие решения по вопросу о переводе Южной Африки в группу государств-членов, определенную в пункте 3 с резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года.

⁶⁹ A/C.5/51/57.

⁷⁰ A/52/7/Add.2. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 7А*.

⁷¹ A/54/690/Add.2.

⁷² A/54/510/Add.1, пункт 9.

⁷³ См. A/54/869.

⁷⁴ См. A/54/873.

⁷⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Пятый комитет, 71-е заседание (A/C.5/54/SR.71)*.

⁷⁶ A/54/910, пункт 6.

⁷⁷ A/54/669.

⁷⁸ A/54/841, пункты 47-53.

⁷⁹ A/54/684/Add.2, пункт 15.

⁸⁰ A/54/763.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ

В повестку дня Генеральной Ассамблеи на ее возобновленной пятьдесят четвертой сессии были включены следующие новые пункты¹:

Пленарные заседания

77. Рассмотрение проблемы вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита во всех ее аспектах (пункт 176).

Пятый комитет

(КОМИТЕТ ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ)

44. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (пункт 175).

¹ См. A/54/252/Add.4 и 5.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПОРЯДКОВЫЙ УКАЗАТЕЛЬ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ

РЕЗОЛЮЦИИ

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
54/13	Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров				
	Резолюция С	117	98-е	15 июня 2000 года	33
54/17	Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе				
	Резолюция В	129	98-е	15 июня 2000 года	33
54/18	Финансирование Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению				
	Резолюция В	130 a	98-е	15 июня 2000 года	35
54/19	Пересмотренные процедуры определения размера компенсации, выплачиваемой государствам-членам за принадлежащее контингентам имущество				
	Резолюция В	151 a	98-е	15 июня 2000 года	37
54/20	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе				
	Резолюция В	169	95-е	7 апреля 2000 года	38
54/81	Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах				
	Резолюция В	90	97-е	25 мая 2000 года	29
54/96	Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь: специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам				
	L. Помощь Мозамбику в связи с разрушительными последствиями наводнений	20 b	91-е	10 марта 2000 года	2

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
	М. Помощь Мадагаскару, пострадавшему от тропических циклонов	20 b	92-е	14 марта 2000 года	3
54/237	Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций				
	Резолюция D	125	95-е	7 апреля 2000 года	38
54/239	Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года				
	Резолюция B	142	98-е	15 июня 2000 года	42
54/240	Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года				
	Резолюция B	143	98-е	15 июня 2000 года	43
54/241	Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне и Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне				
	Резолюция B	150 и 172	98-е	15 июня 2000 года	44
54/243	Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира				
	Резолюция B	151 a	98-е	15 июня 2000 года	46
54/245	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово				
	Резолюция B	166	98-е	15 июня 2000 года	47
54/246	Финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе				

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
	Резолюция В	173	95-е	7 апреля 2000 года	49
	Резолюция С	173	98-е	15 июня 2000 года	50
54/254	Саммит тысячелетия Организации Объединенных Наций	49 b	93-е	15 марта 2000 года	3
54/255	Доклады Объединенной инспек- ционной группы	118	95-е	7 апреля 2000 года	52
54/256	Практика предоставления внешних подрядов в Организации Объединен- ных Наций	118	95-е	7 апреля 2000 года	53
54/257	Доклады Управления служб внутрен- него надзора	118	95-е	7 апреля 2000 года	53
54/258	Обзор потребностей в ресурсах для международного межправительствен- ного мероприятия высокого уровня по финансированию развития и третьей Конференции Организации Объеди- ненных Наций по наименее развитым странам				
	Резолюция А	121	95-е	7 апреля 2000 года	54
	Резолюция В	121	98-е	15 июня 2000 года	55
54/259	Публикации Организации Объеди- ненных Наций: повышение финансо- вой эффективности при осуществле- нии директивных мандатов	124	95-е	7 апреля 2000 года	55
54/260	Финансирование Миссии Организа- ции Объединенных Наций в Демокра- тической Республике Конго				
	Резолюция А	175	95-е	7 апреля 2000 года	56
	Резолюция В	175	98-е	15 июня 2000 года	57
54/261	Составление списка ораторов и орга- низация "круглых столов" для Сам- мита тысячелетия Организации Объе- диненных Наций	49 b	96-е	10 мая 2000 года	4
54/262	Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых лю- дей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения	106	97-е	25 мая 2000 года	5
54/263	Факультативные протоколы к Конвен- ции о правах ребенка, касающиеся участия детей в вооруженных конф- ликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии	116 a	97-е	25 мая 2000 года	7

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
54/264	Персонал, безвозмездно предоставляемый правительствами	118 и 164	98-е	15 июня 2000 года	58
54/265	Анализ организационной структуры и кадровых и технических ресурсов Секции по неправительственным организациям Секретариата Организации Объединенных Наций	121	98-е	15 июня 2000 года	58
54/266	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением	128 a	98-е	15 июня 2000 года	59
54/267	Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане	128 b	98-е	15 июня 2000 года	61
54/268	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре	131	98-е	15 июня 2000 года	63
54/269	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и штаба Миротворческих сил Организации Объединенных Наций	133	98-е	15 июня 2000 года	65
54/270	Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре	136	98-е	15 июня 2000 года	66
54/271	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии	137	98-е	15 июня 2000 года	68
54/272	Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане	141	98-е	15 июня 2000 года	70
54/273	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине	144	98-е	15 июня 2000 года	71
54/274	Финансирование Группы поддержки гражданской полиции	145	98-е	15 июня 2000 года	73
54/275	Финансирование Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций	146	98-е	15 июня 2000 года	74
54/276	Финансирование Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити	147	98-е	15 июня 2000 года	75

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
54/277	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике	149	98-е	15 июня 2000 года	77
54/278	Финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бринди-зи, Италия	151 a	98-е	15 июня 2000 года	78
54/279	Подготовка основного подготовительного процесса и международного межправительственного мероприятия высокого уровня по финансированию развития	97 a	98-е	15 июня 2000 года	15
54/280	Соглашение о регулировании взаимоотношений между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний	167	98-е	15 июня 2000 года	15
54/281	Организация Саммита тысячелетия Организации Объединенных Наций	49 b	99-е	11 августа 2000 года	19
54/282	Проект Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций ...	49 b	100-е	5 сентября 2000 года	21
54/283	Рассмотрение проблемы вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита во всех ее аспектах	176	100-е	5 сентября 2000 года	27

РЕШЕНИЯ

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
А. Выборы и назначения					
54/310	Выборы пяти членов Международного Суда				
	Решение В	15 c	90-е	2 марта 2000 года	83
54/312	Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам				
	Решение В	17 a	89-е	1 февраля 2000 года	83
54/313	Назначение членов Комитета по взносам				

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
	Решение В	17 b	96-е	10 мая 2000 года	84
54/317	Назначение одного члена Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций				
	Решение В	17 f	95-е	7 апреля 2000 года	84
54/320	Назначение заместителя Генерального секретаря по вопросам служб внутреннего надзора	17 i	90-е	2 марта 2000 года	84
54/321	Назначение членов Объединенной инспекционной группы	17 h	96-е	10 мая 2000 года	84
В. Другие решения					
54/402	Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня				
	Решение В	8	89, 90, 93, 97, 98 и 100-е	1 февраля, 2 и 15 марта, 25 мая, 15 июня и 5 сентября 2000 года	86
54/459	Пособия в связи со смертью или потерей трудоспособности				
	Решение В	151 a	95-е	7 апреля 2000 года	89
54/460	Управление людскими ресурсами				
	Решение В	164	95-е	7 апреля 2000 года	89
54/462	Решение, принятое в отношении определенных документов				
	Решение В	118	98-е	15 июня 2000 года	90
54/466	Меры, связанные с участием неправительственных организаций в работе специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке"	110	93-е	15 марта 2000 года	86
54/467	Меры, связанные с аккредитацией неправительственных организаций на специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке"	110	93-е	15 марта 2000 года	87

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
54/468	Реформа системы закупок: определение неотложных потребностей	118	95-е	7 апреля 2000 года	90
54/469	Укрепление механизмов внешнего надзора	118	95-е	7 апреля 2000 года	90
54/470	Совершенствование методов работы Пятого комитета	118	95-е	7 апреля 2000 года	91
54/471	Персонал, безвозмездно предоставляемый правительствами и другими сторонами	118 и 164	95-е	7 апреля 2000 года	91
54/472	Предлагаемые положения, регулирующие статус, основные права и обязанности должностных лиц помимо сотрудников Секретариата и экспертов в командировках	118 и 164	95-е	7 апреля 2000 года	91
54/473	Комплексная система управленческой информации	119	95-е	7 апреля 2000 года	91
54/474	Положения и правила, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки	120	95-е	7 апреля 2000 года	91
54/475	Планирование по программам	120	95-е	7 апреля 2000 года	91
54/476	Проблема асбеста в зданиях Центральных учреждений Организации Объединенных Наций	121	95-е	7 апреля 2000 года	92
54/477	Смета расходов в связи с вопросами, которыми занимается Совет Безопасности				
	Решение А	121	95-е	7 апреля 2000 года	92
	Решение В	121	98-е	15 июня 2000 года	92
54/478	Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора	127	95-е	7 апреля 2000 года	92
54/479	Руководящие указания в отношении стандартов внутреннего контроля ...	118	98-е	15 июня 2000 года	92
54/480	Взаимосвязь между режимом финансирования постоянных видов деятельности в бюджете по программам и использованием резервного фонда	119	98-е	15 июня 2000 года	92
54/481	Дополнительные расходы, упомянутые в пунктах 10 и 11 приложения I к резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи	121	98-е	15 июня 2000 года	92

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
54/482	План конференций	124	98-е	15 июня 2000 года	93
54/483	Выплата суточных участникам Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению	130 <i>a</i>	98-е	15 июня 2000 года	93
54/484	Материальные потери операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира	132 и 148	98-е	15 июня 2000 года	93
54/485	Возмещение расходов правительствам государств, предоставляющих войска	151 <i>a</i>	98-е	15 июня 2000 года	93
54/486	Перевод Южной Африки в группу государств-членов, определенную в пункте 3 с резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи	151 <i>c</i>	98-е	15 июня 2000 года	93
54/487	Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов	22	100-е	5 сентября 2000 года	88
54/488	Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы	38	100-е	5 сентября 2000 года	88
54/489	Реформа Организации Объединенных Наций: меры и предложения	49 <i>a</i>	100-е	5 сентября 2000 года	88
54/490	Укрепление системы Организации Объединенных Наций	59	100-е	5 сентября 2000 года	88
54/491	Активизация работы Генеральной Ассамблеи	60	100-е	5 сентября 2000 года	88
54/492	Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях	61	100-е	5 сентября 2000 года	88
54/493	Кипрский вопрос	63	100-е	5 сентября 2000 года	88
54/494	Оживление диалога по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства	99 <i>g</i>	100-е	5 сентября 2000 года	88
54/495	Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций	122	100-е	5 сентября 2000 года	88
54/496	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II	134	100-е	5 сентября 2000 года	88

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
54/497	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике	135	100-е	5 сентября 2000 года	89
54/498	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити	138	100-е	5 сентября 2000 года	89
54/499	Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии	139	100-е	5 сентября 2000 года	89
54/500	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде	140	100-е	5 сентября 2000 года	89
54/501	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний	167	100-е	5 сентября 2000 года	89
54/502	Вооруженная агрессия против Демократической Республики Конго	170	100-е	5 сентября 2000 года	89

